

SHARP®

MODELLO

AR-M165 AR-M207

SISTEMA MULTIFUNZIONALE DIGITALE

MANUALE DI ISTRUZIONI
(informazioni generali e copiatrice)

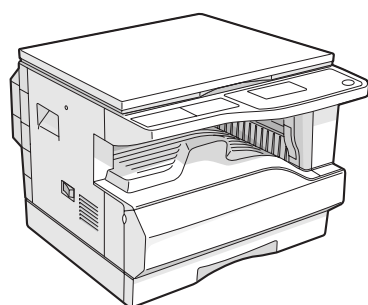
Pagina

PARTE 1: INFORMAZIONI GENERALI

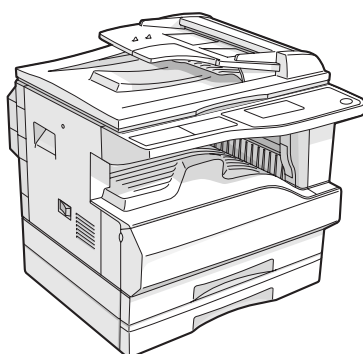
- **PRIMA DI UTILIZZARE L'UNITÀ** 12
- **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
E MANUTENZIONE** 24
- **PERIFERICHE E
COMPONENTI** 40

PARTE 2: FUNZIONAMENTO DELLA COPIATRICE

- **FUNZIONI DI COPIA** 45
- **FUNZIONI DI COPIA UTILI** 64
- **APPENDICE** 73
- **GUIDA PER L'OPERATORE
PRINCIPALE** 75



AR-M165



**AR-M207
Con RSPF installato**

Assicurarsi di acquisire completa familiarità con il presente manuale per trarre il massimo beneficio dal prodotto.

Prima di installare il prodotto, assicurarsi di leggere i requisiti di installazione e le sezioni di avvertenza.

Assicurarsi di avere a portata di mano per eventuale consultazione tutta la documentazione incluso il presente manuale, il "Manuale di istruzioni (informazioni generali e uso copiatrice)" e i manuali di istruzioni di eventuali apparecchiature opzionali installate.

In alcune aree sulla copiatrice, le posizioni dell'interruttore "ALIMENTAZIONE" sono contrassegnate con "I" e "⏻" anziché con "ON" e "OFF".

Il simbolo "⏻" indica che la copiatrice non ha completamente eliminato l'energia e che si trova in stand-by con tale posizione dell'interruttore "ALIMENTAZIONE".

Se la copiatrice acquistata è contrassegnata in questo modo, "I" corrisponde a "ON" e "⏻" a "OFF".

Avvertenza!

Per scollegare completamente l'unità dall'alimentazione di corrente, estrarre la spina principale.

La presa di corrente deve essere installata vicino all'unità e deve essere facilmente accessibile.

Attenzione:

Il presente apparecchio è un apparecchio di classe A. In un ambiente privato, questo prodotto può essere all'origine di interferenze radio, l'utente dovrà in questo caso prendere delle misure adeguate.

Garanzia

Anche se è stato fatto il massimo per rendere questo documento il più preciso e più utile possibile, SHARP Corporation non fornisce garanzie di nessun tipo riguardo al suo contenuto. Tutte le informazioni qui contenute sono soggette a modifiche senza preavviso. SHARP non è responsabile per perdite o danni, diretti o indiretti, derivanti da o connessi all'uso di questo manuale di istruzioni.

© Copyright SHARP Corporation 2004. Tutti i diritti riservati. La riproduzione, la modifica e la traduzione di questo documento senza autorizzazione scritta sono vietate, tranne ove concesso dalle leggi sui diritti d'autore.

Parte 1: Informazioni generali

Annotazioni

- Il presente manuale è stato preparato con notevole attenzione. Per commenti o domande sul manuale, contattare il più vicino rappresentante dell'assistenza tecnica autorizzato.
- Questo prodotto ha subito un controllo qualità e delle procedure d'ispezione molto accurate. Nel caso improbabile in cui si scopra un difetto o un altro problema, contattare il proprio rivenditore o il più vicino rappresentante dell'assistenza tecnica autorizzato.
- Ad eccezione dei casi previsti dalla legge, SHARP non è responsabile per malfunzionamenti occorsi durante l'utilizzo del prodotto o le sue opzioni, o causati dall'utilizzo non corretto del prodotto e delle sue opzioni, o di altri malfunzionamenti, o per qualsiasi danno che si possa verificare a causa dell'utilizzo del prodotto.

La "scheda doppia funzione" citata nel presente manuale può essere installata come optional su alcuni modelli ed è invece di serie in altri. Per informazioni dettagliate, fare riferimento a "PERIFERICHE E COMPONENTI" (pagina 40).

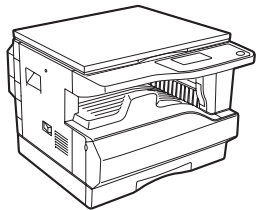
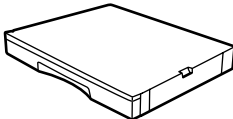
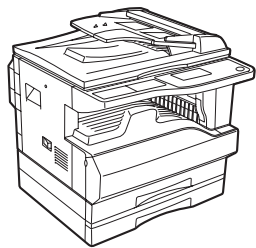
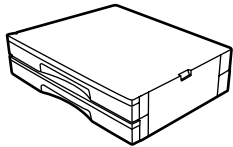
Le schermate, i messaggi ed i nomi chiave illustrati nel presente manuale possono essere diversi da quelli sulla macchina per miglioramenti o modifiche alla stessa.

La funzione fax non è disponibile in alcuni paesi e regioni.

CONFIGURAZIONE PRODOTTO

Questa serie di prodotti è composta dai modelli riportati sotto. La configurazione del prodotto varia a seconda del modello.

Le spiegazioni e illustrazioni contenute nel presente manuale si basano in genere sul modello AR-M207 (con RSPF opzionale installato).

Modello	Appearance	Velocità di riproduzione	Vassoi carta	Vassoi opzionali
AR-M165		16 copie/min.	Uno (250 x 1)	Unità di alimentazione carta da 250 fogli (AR-D24) 
AR-M207	 Con RSPF installato	20 copie/min.	Due (250 x 2)	Unità di alimentazione carta da 2x250 fogli (AR-D25) 

(A partire da fine ottobre 2004)

INDICE

Parte 1: Informazioni generali

CONFIGURAZIONE PRODOTTO	3
AVVERTENZE	6
● AVVERTENZE SULL'USO.....	6
● INFORMAZIONI SUL LASER.....	7
REQUISITI DI INSTALLAZIONE	8
● INFORMAZIONI SULL'AMBIENTE.....	8
MANUALI FORNITI CON IL PRODOTTO	9
CARATTERISTICHE PRINCIPALI	10

1

PRIMA DI UTILIZZARE L'UNITÀ

NOMENCLATURA DELLE PARTI E FUNZIONI	12
● PANNELLO OPERATIVO	14
● FUNZIONAMENTO IN MODO COPIA, STAMPA, SCANNER E FAX	16
ACCENSIONE E SPEGNIMENTO.....	17
● ACCENSIONE	17
● SPEGNIMENTO	17
COME CARICARE LA CARTA	18
● CARTA.....	18
● COME CARICARE LA CARTA	19
● MODIFICARE L'IMPOSTAZIONE DEL FORMATO CARTA DEL VASSOIO.....	21
● DISATTIVARE (ATTIVARE) LA COMMUTAZIONE AUTOMATICA VASSOIO	22
MODO NUMERO DI CONTO	23
● NUMERO DI CONTI IN MODO NUMERO DI CONTO	23
● USO DEL MODO NUMERO DI CONTO	23

2

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E MANUTENZIONE

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	25
● PROBLEMI ALLA MACCHINA O NELLA COPIA ...	25
INDICATORI E MESSAGGI DEL DISPLAY	28
RIMOZIONE INCEPPAMENTI.....	29
● ORIGINALE INCEPPATO NELL'SPF	29
● INCEPPAMENTO NEL VASSOIO BYPASS..	30
● INCEPPAMENTO NELL'UNITÀ.....	31
● INCEPPAMENTO NEL VASSOIO 1	33
● INCEPPAMENTO NEL VASSOIO 2	34
SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL TONER	35
CONTROLLO DEL TOTALE COPIE.....	36
PULIZIA DELL'UNITÀ	37
● PULIZIA DELLA LASTRA DI ESPOSIZIONE E DELL'SPF/COPERCHIO DOCUMENTO	37
● PULIZIA DEL RULLO ALIMENTATORE DEL VASSOIO BYPASS	37
● PULIZIA DELLA CORONA DI TRASFERIMENTO	38
REGOLAZIONE DEL CONTRASTO DEL DISPLAY	39

3

PERIFERICHE E COMPONENTI

APPARECCHIATURE OPZIONALI.....	40
● ALIMENTATORE/INVERTITORE A SINGOLA PASSATA / ALIMENTATORE A SINGOLA PASSATA	41
● UNITÀ DI ALIMENTAZIONE CARTA DA 250 FOGLI / UNITÀ DI ALIMENTAZIONE CARTA DA 2 x 250 FOGLI	41
● SCHEDA DOPPIA FUNZIONE	42
CONSERVAZIONE DEI RICAMBI.....	42
● CONSERVAZIONE CORRETTA	42

Parte 2: Funzionamento della copiatrice

4 FUNZIONI DI COPIA

COPIA NORMALE	45
● SCURIRE O SCHIARIRE UNA COPIA.....	48
● SELEZIONE DEL VASSOIO.....	49
● IMPOSTAZIONE DEL NUMERO DI COPIE ...	49
● SELEZIONE DEL FORMATO ORIGINALE	50
● UTILIZZO DEL VASSOIO BYPASS PER COPIARE UN ORIGINALE DI FORMATO SPECIALE	51
RIDUZIONE O INGRANDIMENTO DI UNA COPIA..52	
● SELEZIONE AUTOMATICA DEL RAPPORTO	52
● SELEZIONE MANUALE DEL RAPPORTO (RAPPORTI DI RIDUZIONE/ZOOM PREDEFINITI)	52
SELEZIONE SEPARATA DEL RAPPORTO DI RIPRODUZIONE VERTICALE E ORIZZONTALE (copia zoom XY).....	54
COPIA A 2 FACCIATE	56
● COPIA A 2 FACCIATE.....	56
● COPIE A DUE FACCIATE DA ORIGINALI A UNA FACCIATA.....	57
● COPIE A DUE FACCIATE DI ORIGINALI A DUE FACCIATE (SOLO UTILIZZANDO L'RSPF).....	59
● COPIE A UNA FACCIATA DI ORIGINALI A DUE FACCIATE (SOLO UTILIZZANDO L'RSPF).....	60
COPIE A DUE FACCIATE UTILIZZANDO IL VASSOIO BYPASS.....	61
COPIA MODO LIBRO (Copia modo libro).....	62
INTERRUZIONE DELL'ESECUZIONE DI UNA COPIA (Interruzione copia).....	63

5 FUNZIONI DI COPIA UTILI

ROTAZIONE DELL'IMMAGINE DI 90 GRADI (Copiatrice con rotazione).....	64
MODALITÀ FASCICOLAZIONE	64
COPIA DI PIÙ ORIGINALI SU DI UN SINGOLO FOGLIO DI CARTA (copia 2 in 1/ 4 in 1)	66
CREAZIONE DI MARGINI DURANTE LA COPIA (Spostamento margine)	68
CANCELLAZIONE DELLE OMBRE INTORNO AI BORDI DI UNA COPIA (Cancellazione copia).....	69
FORMATO BIGLIETTO	71

6 APPENDICE

SPECIFICHE.....	73
------------------------	-----------

7 GUIDA PER L'OPERATORE PRINCIPALE

FUNZIONE DEI PROGRAMMI PER GESTORE COPIATRICE	75
● PROGRAMMI RELATIVI A TUTTE LE FUNZIONI DELLA MACCHINA (FUNZIONE DI COPIA, FAX, STAMPA E SCANNER DI RETE).....	75
● PROGRAMMI PER IL MODO COPIA	75
● PROGRAMMAZIONE DI UN CODICE GESTORE ..	75
PROGRAMMAZIONE DI UN CODICE GESTORE ..	76
ELENCO PROGRAMMI PER GESTORE.....	77
UTILIZZO DEI PROGRAMMI PER GESTORE COPIATRICE	78
● CONTR. N. CONTO	79
● CONTR. DISPOSIT.	81
● SETTAGGIO IMPOST.....	83
● RISPARMIO ENERG.....	85
● IMPOSTAZIONI FUNZIONE COPIA	86
INDICE	89
NUMERO CODICE GESTORE: IMPOSTAZIONE DI DEFAULT	93

AVVERTENZE

Osservare le seguenti avvertenze durante l'uso dell'unità.

AVVERTENZE SULL'USO

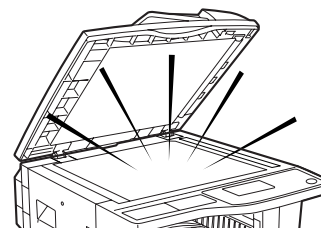
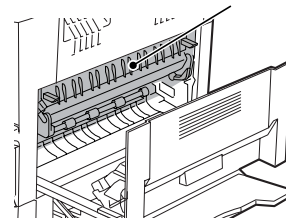
▲ Attenzione:

- L'unità di fusione è surriscaldata. Fare attenzione mentre si estrae la carta inceppata.
- Non fissare con gli occhi la sorgente di luce. E' pericoloso per gli occhi.

⚠ Avvertenza:

- Non accendere o spegnere ripetutamente l'unità. Dopo lo spegnimento dell'unità, attendere da 10 a 15 secondi prima di riaccenderla.
- Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
- Quando l'unità non viene utilizzata per molto tempo (ad esempio un periodo di vacanza prolungato), disattivare l'alimentazione e togliere il cavo di alimentazione dalla presa.
- Quando si sposta l'unità, assicurarsi che l'interruttore di alimentazione si trovi in posizione OFF e togliere il cavo dalla presa.
- Non coprire l'unità con coperture antipolvere, pellicole di plastica o coperture di tessuto mentre l'alimentazione è collegata. In questo modo si ostacola la dissipazione del calore, danneggiando l'unità.
- Non apportare modifiche a questa macchina. Questo potrebbe causare ferite alla persona o danni all'apparecchiatura stessa.
- Non effettuare copie di alcun materiale proibito dalla legge. Stampare quanto segue rappresenta di norma una violazione alle leggi nazionali. È possibile che le leggi locali possano proibire la copia di altro materiale.
 - Denaro • Francobolli • Obbligazioni • Azioni
 - Vaglia bancari • Assegni • Passaporti • Patenti di guida
- Non toccare il cilindro fotoriproduttore. Graffi o incrostazioni sul cilindro sporcheranno le stampe.
- Conservare le cartucce del toner in un luogo fresco, senza toglierle dalla confezione prima dell'uso.
- Se vengono esposte alla luce diretta del sole o a elevate temperature, le copie possono risultare di scarsa qualità.

Unità fusore



INFORMAZIONI SUL LASER

Lunghezza d'onda	785 nm + 10 nm/- 15 nm
Tempi di impulso	(8,141 μ s \pm 0,1 μ s)/7 mm
Potenza emessa	0,14 mW – 0,22 mW

Sulla linea di produzione, la potenza emessa dallo scanner è impostata a 0,8 MILLIWATT PIÙ 10 % ed è mantenuta costante dall'operazione di Controllo Automatico della Potenza (APC).

Avvertenza

L'uso di controlli, correzioni o esecuzione di procedure diverse da quelle specificate in questa documentazione possono comportare una esposizione dannosa alle radiazioni.

Per il Nord America:

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

La copiatrice digitale è considerata di Classe 1 ed è conforme a quanto stabilito in 21 CFR 1040.10 e 1040.11 delle normative CDRH. Ciò significa che l'apparecchiatura non emette radiazioni laser dannose. La sicurezza dell'utente è garantita solo se vengono osservate le seguenti precauzioni:

- Non togliere la carrozzeria, il pannello operativo o i pannelli di copertura.
- Le coperture esterne dell'apparecchiatura contengono diversi interblocchi di sicurezza. Non aggirare alcun interblocco di sicurezza inserendo fermi o altri elementi nelle aperture degli interruttori.

Per l'Europa:

CLASS 1 LASER PRODUCT

LASER KLASSE 1

LUOKAN 1 LASERLAITE

KLASS 1 LASERAPPARAT

CAUTION

INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

VORSICHT

UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERBRÜCKT. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.

ADVARSEL

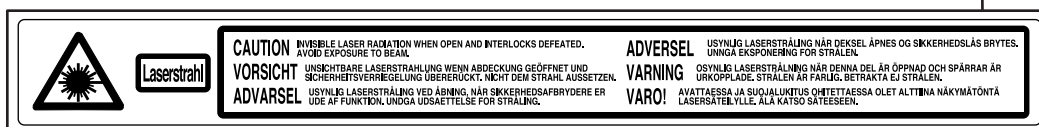
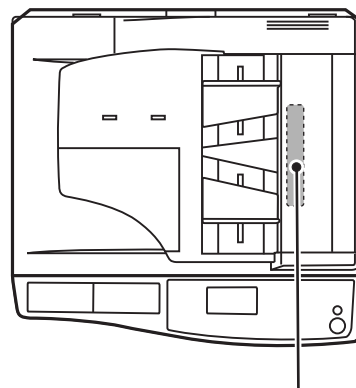
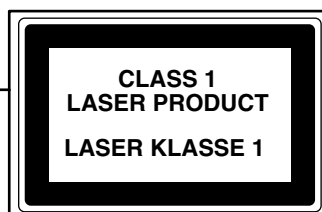
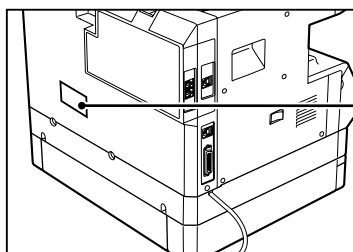
USYNLIG LASERSTRÅLNING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLNING.

VAROITUS!

LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTA AALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

VARNING

OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING, SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.



REQUISITI DI INSTALLAZIONE

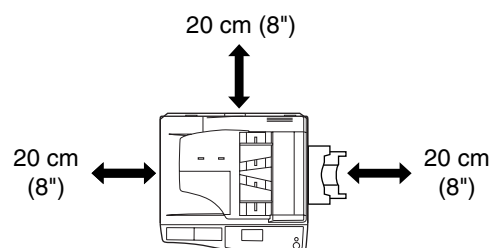
L'installazione non corretta può causare danni a questo prodotto. Tenere conto di quanto segue durante l'installazione iniziale e ogni volta che l'unità viene spostata.

1. L'unità deve essere collocata vicino ad una presa di corrente accessibile per facilitare le operazioni di collegamento e scollegamento.
2. Verificare di collegare il cavo d'alimentazione solo a una presa elettrica compatibile con i requisiti indicati di tensione e corrente. Verificare anche l'opportuna messa a terra della presa.
 - Per i requisiti di alimentazione, vedere la targhetta sul retro dell'unità principale.



Collegare l'unità a una presa di corrente non utilizzata per altre apparecchiature elettriche. Un dispositivo di illuminazione collegato alla stessa presa potrebbe essere soggetto a sbalzi di corrente.

3. Non installare l'unità in ambienti:
 - bagnati, umidi o molto polverosi,
 - esposti alla luce solare diretta
 - non sufficientemente aerati
 - sottoposti a temperature estreme o variazioni di umidità, ad esempio in prossimità di condizionatori o riscaldatori.
4. Verificare che intorno alla macchina vi sia spazio sufficiente per effettuare le operazioni di manutenzione e garantire un'adeguata aerazione.



Durante il funzionamento della stampante, viene rilasciata al suo interno una piccola quantità di ozono. La quantità emessa è scarsa e non arreca danni alla salute.

NOTA:

Il limite attuale di esposizione prolungata all'ozono è pari a $0,2 \text{ mg/m}^3$ ($0,1 \text{ ppm}$) calcolato come concentrazione media nell'arco di 8 ore.

Tuttavia, poiché la piccola quantità di ozono emessa può avere un odore percettibile, si consiglia di collocare la copiatrice in una zona aerata.

INFORMAZIONI SULL'AMBIENTE



I prodotti che hanno ottenuto il logo ENERGY STAR® sono preposti a proteggere l'ambiente per mezzo di una superiore efficienza energetica.

MANUALI FORNITI CON IL PRODOTTO

Sono forniti più manuali per i diversi usi della macchina. Si prega di leggere ciascun manuale a seconda delle funzioni che si desidera utilizzare.

Manuale di istruzioni (informazioni generali e copiatrice) (questo manuale):

Nella prima parte del manuale, sono riportate le informazioni generali sull'apparecchio, comprese le istruzioni di sicurezza e le procedure di caricamento della carta, di rimozione dei fogli inceppati e di manutenzione.

La seconda parte del manuale spiega come utilizzare la funzione di copia della macchina.

Il manuale illustra inoltre i programmi per gestire relativi alla gestione della macchina e alla funzione di copia. Le descrizioni dei programmi per gestire relativi alle funzioni fax, stampante e scanner di rete sono contenute nei rispettivi manuali.

I programmi per gestire vengono usati dall'amministratore dell'unità per abilitare o disabilitare una serie di funzioni in base alle esigenze del vostro ufficio.

Guida all'installazione del software

Spiega come installare e configurare il driver stampante.

Manuale operativo (per fax)*1:

Questo manuale spiega come usare la funzione fax della macchina. Per utilizzare la funzione fax, è necessario che sia installato il kit opzionale d'espansione fax appropriato (AR-FX11).

Manuali di istruzioni (per stampante e scanner)*2:

Questo manuale illustra come utilizzare la macchina come stampante e scanner collegata a un computer.

Manuali di istruzioni (per stampante di rete)*2:

Questo manuale spiega l'utilizzo della macchina come stampante di rete.

Per utilizzare la macchina come stampante di rete, è necessario che sia installato il kit di espansione di rete (AR-NB3).

Manuali di istruzioni (per scanner di rete)*2:

Questo manuale illustra come utilizzare la macchina come scanner di rete collegato a un computer. Per utilizzare la macchina come scanner di rete, è necessario che sia installato il kit di espansione di rete.

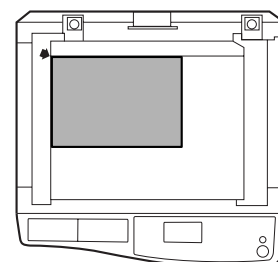
*1 Il "Manuale operativo (per fax)" è contenuto nel kit opzionale d'espansione fax.

*2 Il "Manuale di istruzioni (per stampante e scanner)" è contenuto in formato PDF nel CD-ROM in dotazione. Il "Manuale di istruzioni (per stampante di rete)" e il "Manuale di istruzioni (per scanner di rete)" sono contenuti in formato PDF nel CD-ROM in dotazione al kit di espansione di rete. (Questi manuali non sono forniti in formato cartaceo.)

Significato di "R" nelle indicazioni sul formato dell'originale e dei fogli

Una "R" posta nell'indicazione del formato dell'originale o dei fogli (B5R, A4R (5-1/2" x 8-1/2"R, 8-1/2" x 11"R), ecc.) indica che l'originale o il foglio ha orientamento orizzontale come mostrato sotto.

I formati posizionabili solo in orizzontale (Orizzontale) (B4, A3 (8-1/2" x 14", 11" x 17")) non contengono una "R" nell'indicazione della dimensione.



Orientamento orizzontale (Orizzontale)

Convenzioni utilizzate in questo manuale



Informa l'utente circa il rischio di lesioni in caso di mancato rispetto di quanto riportato nel messaggio d'avvertenza.



Informa l'utente circa il rischio di danneggiare l'unità o uno dei suoi componenti in caso di mancato rispetto di quanto riportato nel messaggio d'avvertenza.



Le note forniscono utili informazioni sull'unità riguardo a caratteristiche, funzioni, prestazioni, funzionamento, ecc.

Questo manuale di istruzioni si riferisce all'alimentatore/invertitore a singola passata utilizzando l'acronimo RSPF (Reversing Single Pass Feeder) e all'alimentatore a singola passata con "SPF" (Single Pass Feeder). A meno che non sia menzionato specificatamente, sia l'RSPF sia l'SPF sono indicati semplicemente con "SPF".

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

Copia laser ad alta velocità

- La velocità prima copia*¹ a 300 dpi*² è di soli 7,2 secondi.
- La velocità di copia è di 20 (AR-M207) o 16 (AR-M165) copie al minuto. Ciò fornisce un forte impulso positivo alla produttività dell'ufficio.

*¹ Misurato dopo il riscaldamento della macchina successivo all'accensione, per la copia da lastra di esposizione (A4 (8-1/2" x 11") e carta alimentata dal vassoio 1 della macchina. Il tempo necessario per effettuare la prima copia varia a seconda delle condizioni d'uso e ambientali, tra cui la temperatura e la tensione.

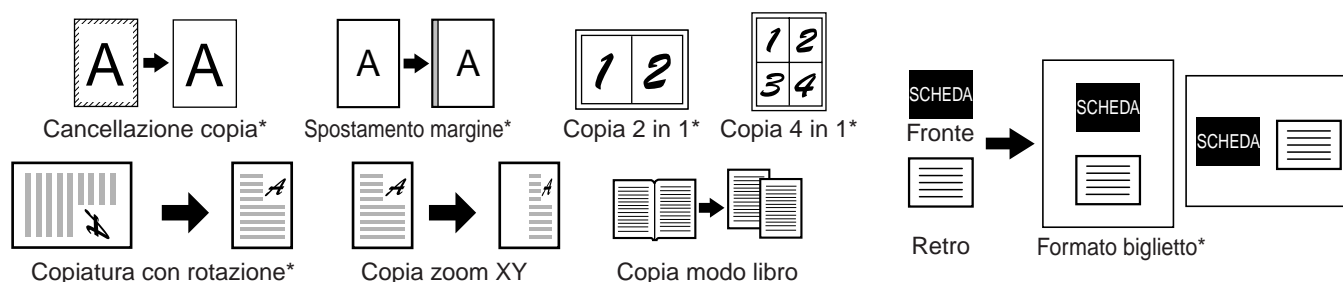
*² I "dpi" ("dots per inch", punti per pollice) sono unità utilizzate per misurare la risoluzione. La risoluzione indica il livello di dettaglio che è possibile riprodurre su un'immagine stampata o digitalizzata.

Immagine digitale ad alta qualità

- Viene effettuata una copia di alta qualità a 600 dpi.
- Oltre alla regolazione automatica dell'esposizione, è possibile selezionare due diversi modi di esposizione: "TESTO" per originali solo testo, e "FOTO" per fotografie. Ciascun modo permette di regolare cinque livelli di esposizione.
- il modo foto consente di copiare nitidamente gli originali con mezzetinte delicate, come le foto monocromatiche o a colori.

Funzioni avanzate di copia

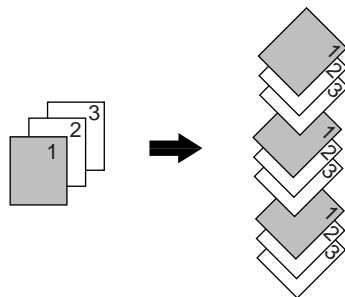
- La funzione zoom può essere impiegata per ridurre o ingrandire le copie dal 25% al 400% con incrementi dell'1%. (Utilizzando l'SPF, il rapporto di zoom può variare dal 50% al 200%.)
- È possibile effettuare fino a 999 copie di un originale con una sola scansione. (Dai programmi per gestore, è possibile portare a 99 il numero massimo di copie di un singolo originale.)
- I programmi per gestore consentono di selezionare e gestire le funzioni in base alle proprie esigenze specifiche. Abilitando ad esempio il modo numero di conto è possibile controllare l'accesso all'unità.
- È possibile installare la scheda doppia funzione per abilitare la rotazione copia e di altre utili funzioni.



* Se è installata la scheda doppia funzione.

Funzione di fascicolazione (se è installata la scheda doppia funzione)

È possibile ordinare in fascicoli le copie multiple di originali.



Funzione stampante laser / scanner a colori

- La macchina è dotata di serie di porta USB e porta parallela. È possibile collegare un computer a tali porte per utilizzare l'unità come stampante o scanner.
- Per utilizzare la macchina come stampante o scanner, è necessario installare prima il driver stampante o scanner come spiegato nella "Guida all'installazione del software".
- La funzione scanner è disponibile unicamente se il computer è collegato tramite la porta USB e possiede Windows 98/Me/2000/XP. Se il sistema operativo del computer è Windows 95/NT 4.0 o se il computer è collegato alla porta parallela, sarà disponibile unicamente la funzione di stampa.

Funzione fax (opzionale)

L'installazione del kit opzionale d'espansione fax consente l'utilizzo della funzione fax laser Super G3 con carta comune.

Collegamento in rete (opzionale)

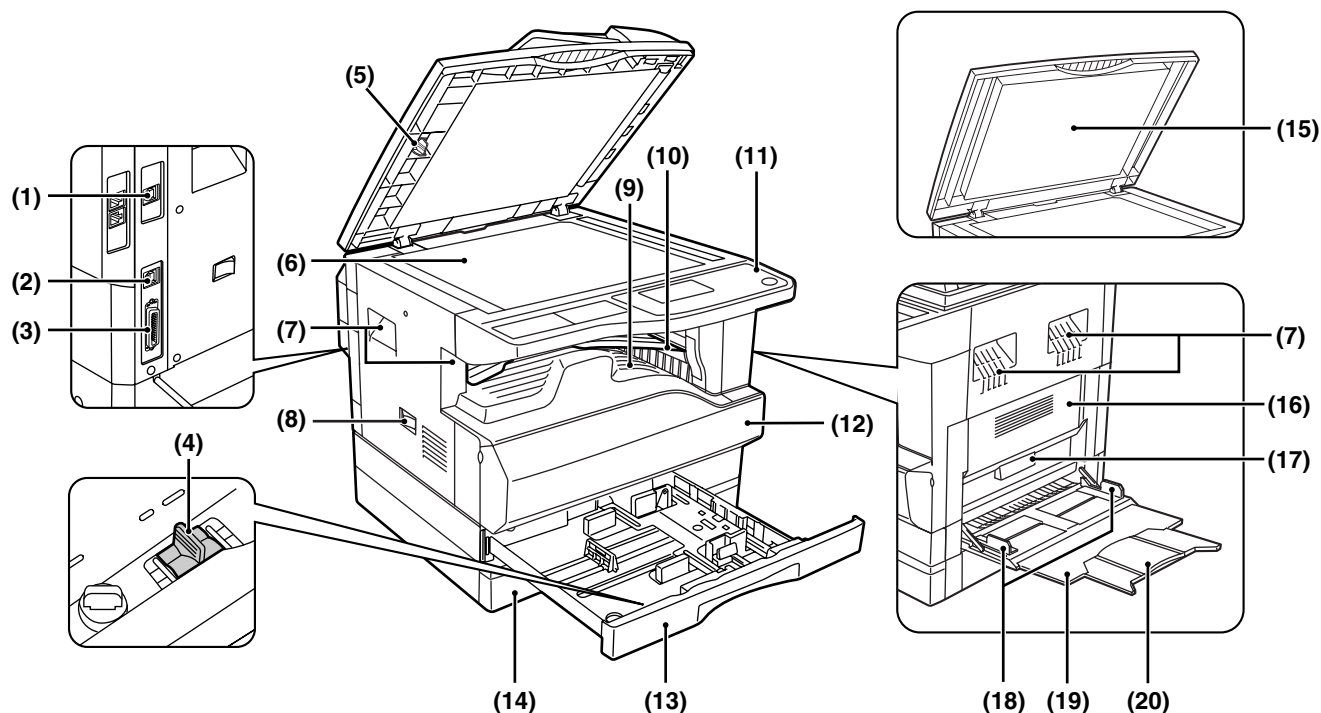
L'installazione del kit opzionale di espansione di rete (AR-NB3) consente di utilizzare la macchina come scanner di rete e stampante di rete.

Forma progettuale che rispetta l'ambiente e di facile utilizzo

- I modi di preriscaldamento e spegnimento automatico consentono di ridurre il consumo energetico quando la macchina non viene utilizzata.
- Il design universale del prodotto, come l'altezza del pannello operativo e la struttura dei tasti, permettono un facile utilizzo dell'unità anche da parte dei meno esperti.

Questo capitolo contiene le informazioni di base necessarie per utilizzare la macchina. Si prega di leggere questo capitolo prima di utilizzare la macchina.

NOMENCLATURA DELLE PARTI E FUNZIONI



(1) Porta USB 2.0 (USB-2) (se è installata la scheda doppia funzione)

Collegare il computer a questa porta per utilizzare le funzioni stampante e scanner.

(2) Porta USB 1.1 (USB-1)

Collegare il computer a questa porta per utilizzare le funzioni stampante e scanner.

(3) Porta parallela

Collegare il computer a questa porta per utilizzare la funzione stampante.

(4) Dispositivo di pulitura corona di trasferimento

Utilizzare per pulire la corona di trasferimento.

(5) Dispositivo di pulizia vetro

Utilizzare questo dispositivo per pulire la lastra di esposizione.

(6) Lastra di esposizione

Collocare qui l'originale che si desidera digitalizzare con il lato da acquisire rivolto verso il basso. (Consultare pagina 45)

(7) Maniglie

Vengono utilizzate per spostare la macchina.

(8) Interruttore di alimentazione

Premere per accendere o spegnere l'unità.

(9) Vassoio centrale

Le copie e le stampe vengono depositate in questo vassoio.

(10) Vassoio superiore (quando è installato il separatore lavori)

I fax ricevuti (quando è installata l'opzione fax) e le stampe effettuate vengono inviate a questo vassoio.

(11) Pannello dei comandi

Contiene i tasti di comando e le luci di stato.

(12) Pannello di copertura frontale

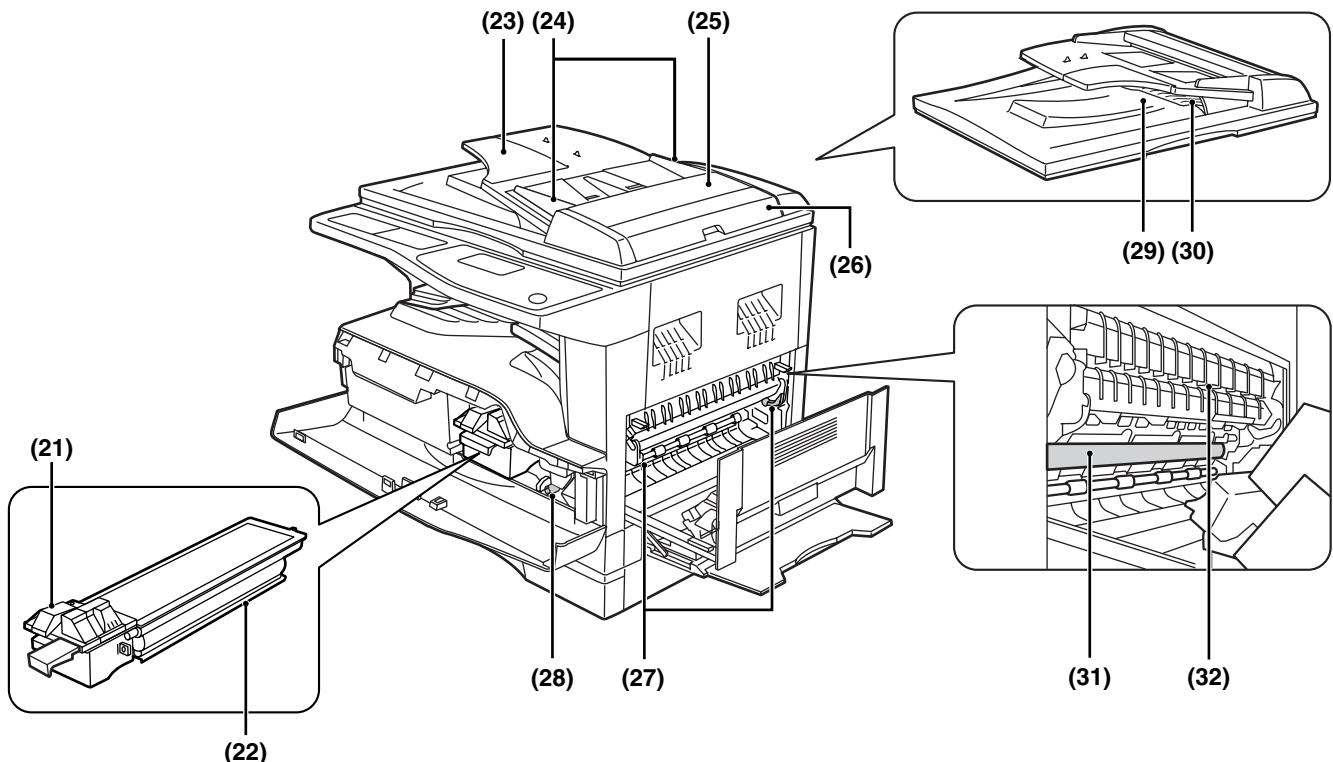
Aprire per rimuovere i fogli inceppati o sostituire la cartuccia del toner.

(13) Vassoio 1

Il vassoio 1 può contenere circa 250 fogli di carta da fotocopie (80 g/m² (20 lbs.)). Per informazioni sulle restrizioni per tipi di carta e pesi, vedere CARTA" (pagina 18).

(14) Vassoio 2

Il vassoio 2 può contenere circa 250 fogli di carta da fotocopie (80 g/m² (20 lbs.)). Per informazioni sulle restrizioni per tipi di carta e pesi, vedere CARTA" (pagina 18).



1

(15) Coperchio documento (ove installato)

Aprire per effettuare una copia dalla lastra di esposizione.

(16) Coperchio laterale

Aprire per estrarre la carta inceppata.

(17) Maniglia del coperchio laterale

Tirare per aprire il pannello di copertura laterale.

(18) Guide del vassoio bypass

Regolare in base alla larghezza dei fogli quando si utilizza il vassoio bypass.

(19) Vassoio bypass

La carta speciale (carta pesante o lucidi) può essere inserita dal vassoio bypass.

(20) Prolunga del vassoio bypass

Estrarre quando si inseriscono fogli di grande formato come A3 e B4 (11" x 17" e 8-1/2" x 14").

(21) Leva di sblocco chiusura cartuccia del toner

Per sostituire la cartuccia del toner, estrarla esercitando una pressione sul questa leva.

(22) Cartuccia di toner

Contiene toner.

(23) Vassoio di alimentazione documenti (quando è installato l'SPF)

Collocare l'originale che si desidera scansionare con la facciata rivolta verso l'alto in questo punto. È possibile sistemare fino a 40 fogli.

(24) Guide dell'originale (quando è installato l'SPF)

Regolate il formato degli originali.

(25) Pannello di copertura del rullo di alimentazione (quando è installato l'SPF)

Aprire per estrarre gli originali inceppati.

(26) Pannello laterale destro (quando è installato l'SPF)

Aprire per estrarre gli originali inceppati.

(27) Leve di rilascio dell'unità di fusione

Per estrarre i fogli inceppati dall'unità di fusione, premere queste leve e rimuovere i fogli.

**Attenzione**

L'unità fusore è calda. Non toccare l'unità di fusione quando si estrae la carta inceppata. Ciò potrebbe provocare ustioni o lesioni.

(28) Manopola di rotazione del rullo

Ruotare per rimuovere i fogli inceppati.

(29) Zona di uscita (quando è installato l'SPF)

Quando viene usato l'SPF, gli originali escono da questa zona dopo la copia/scansione.

(30) Vassoio di inversione (se l'RSPF è installato)

Tirare verso l'esterno per estrarre gli originali inceppati.

(31) Tamburo fotoriproduttore

Le immagini di copia si formano sul tamburo fotoriproduttore.

**Avvertenza**

Non toccare il tamburo fotoriproduttore (sezione verde) durante la rimozione della carta inceppata. In questo modo si possono causare dei danni al cilindro e imbrattamenti sulle copie.

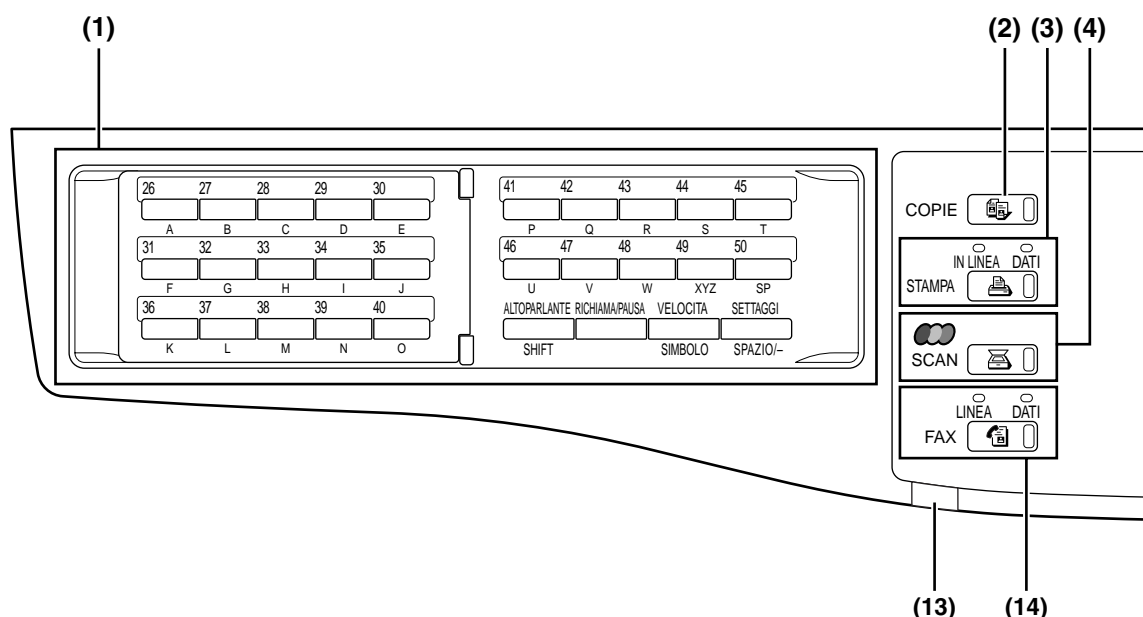
(32) Guida carta dell'unità di fusione

Aprire per estrarre la carta inceppata.

**Nota**

Il nome del modello si trova sul pannello di copertura frontale dell'unità.

PANNELLO OPERATIVO



(1) Tasti per l'uso del fax (quando è installata l'opzione fax)

Utilizzati nel modo fax. Per ulteriori informazioni, vedere il "Manuale operativo (per fax)" in dotazione al kit opzionale d'espansione fax.

(2) Tasto/indicatore [COPIE]

Premere questo tasto per selezionare il modo copia. Quando lo si preme mentre è visualizzato "Pronto per copia." o durante il riscaldamento, compare il numero totale di fogli usati (pagina 36).

(3) Tasto/indicatore [STAMPA]

Premere per selezionare la modalità di stampa.

• **Indicatore IN LINEA**

Quando questo indicatore è acceso, è possibile ricevere lavori di stampa.

• **Indicatore DATI**

Questo indicatore è acceso con luce fissa quando in memoria è presente un lavoro di stampa non effettuato e lampeggia durante la stampa.

(4) Tasto/indicatore [SCAN]

Premere questo tasto per selezionare il modo di scansione. (Per collegare la porta USB della macchina a un computer e utilizzare la funzione scanner, vedere il "Manuale di istruzioni (per stampante e scanner)". Per utilizzare la macchina come scanner di rete, vedere il "Manuale di istruzioni (per scanner di rete)" in dotazione al kit opzionale di espansione di rete.)

(5) Display

Visualizza diversi messaggi. Per ulteriori informazioni vedere pagina 16.

(6) Tasto [DIETRO]

Premere per tornare alla visualizzazione della schermata precedente sul display.

(7) Tasto [STATO FAX] (quando è installata l'opzione fax)

Utilizzato in modo fax. Per ulteriori informazioni, vedere il "Manuale operativo (per fax)" in dotazione al kit opzionale d'espansione fax.

(8) Tasto [OK]

Premere questo tasto per immettere le impostazioni selezionate.

(9) Display del numero delle copie

Appare il numero di copie selezionato. Durante la copia, questo indicatore mostra il numero di copie rimanenti.

(10) Tasti numerici

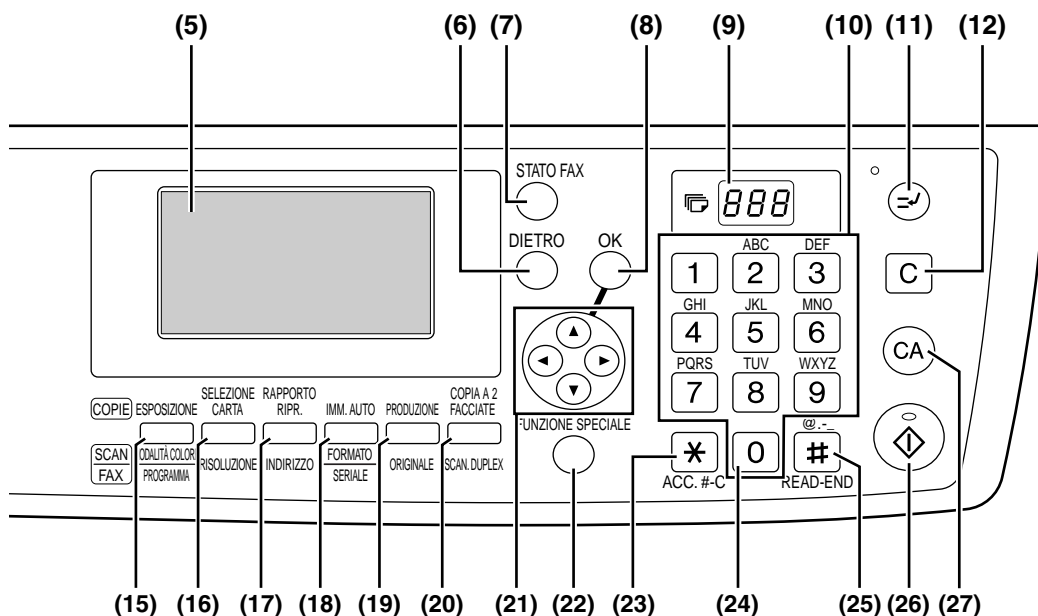
Utilizzarlo per selezionare il numero di copie.

(11) Tasto [INTERRUZIONE] (☹) / indicatore INTERRUZIONE

Interrompe l'esecuzione di una copia per consentire di eseguire un lavoro di interruzione copia. (Consultare pagina 63)

(12) Tasto [C]

Premere per cancellare il numero di copie impostato o per arrestare l'esecuzione di una copia.



(13) Indicatore STATO LINEA (quando è installata l'opzione fax)

Utilizzato in modo fax. Per ulteriori informazioni, vedere il "Manuale operativo (per fax)" in dotazione al kit opzionale d'espansione fax.

(14) Tasto/indicatore [FAX] (quando è installata l'opzione fax)

Indicatore LINEA, indicatore DATI

Utilizzato in modo fax. Per ulteriori informazioni, vedere il "Manuale operativo (per fax)" in dotazione al kit opzionale d'espansione fax.

(15) Tasto [ESPOSIZIONE]

Utilizzati per selezionare i modi di esposizione. È possibile selezionare "AUTOMATICA", "TESTO", o "FOTO". (Consultare pagina 48)

(16) Tasto [SELEZIONE CARTA]

Utilizzare per selezionare manualmente un vassoio. (Consultare pagina 49)

(17) Tasto [RAPPORTO RIPR.]

Premere per selezionare il rapporto di ingrandimento o di riduzione. (Consultare pagina 52)

(18) Tasto [IMM. AUTO]

Premere per consentire la scelta automatica del rapporto di riproduzione. (Consultare pagina 52)

(19) Tasto [PRODUZIONE] (attivo solo quando è installata la scheda doppia funzione)

Da utilizzare per selezionare la funzione di fascicolazione. (Consultare pagina 64)

(20) Tasto [COPIA 2 FACCIATE]

Selezionare il modo copia a due facciate. (Consultare pagina 56)

(21) Tasti freccia

Premere per spostare l'evidenziazione (indicante che è un elemento è selezionato) sul display.

(22) Tasto [FUNZIONE SPECIALE]

Premere per selezionare funzioni speciali.

(23) Tasto [ACC.#-C] (*)

Premere per terminare l'utilizzo di un conto e ritornare alla schermata di inserimento del numero di conto. (Consultare pagina 23)

(24) Tasto [0]

Premere durante l'esecuzione di copie in continuo per visualizzare il numero di copie effettuate.

(25) Tasto [READ-END] (#)

Durante la copia in modo fascicolazione dalla lastra di esposizione, premere questo tasto per indicare la fine della scansione degli originali e per segnalare che si è pronti ad avviare la copia. (Consultare pagina 64)

(26) Tasto / indicatore [START] (Ⓢ)

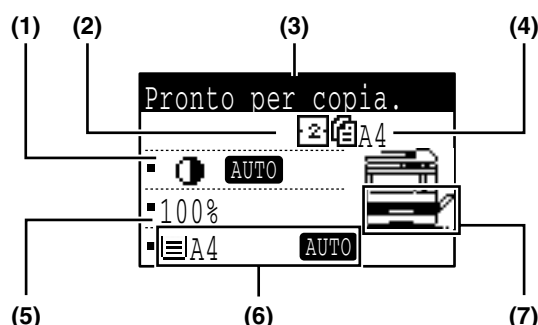
Quando l'indicatore è acceso è possibile effettuare la copia. Premere questo tasto per avviare la copia.

(27) Tasto [CA]

Annulla tutte le impostazioni selezionate e ripristina le impostazioni di default della macchina. (Consultare pagina 18)

Display (schermata di partenza)

Esempio: Modalità di copia



* Il display raffigurato è AR-M207 (quando è installato l'RSPF opzionale).

Icone visualizzate nel display delle icone delle funzioni speciali.

	Copia da 1 facciata a 2 facciate		Copia con cancellazione centro*
	Copia da 2 facciate a 2 facciate		Cancellazione bordo + centro*
	Copia da 2 facciate a 1 facciata		Copia 2 in 1*
	Funzione fascicolazione*		Copia 4 in 1*
	Copia con spostamento margine*		Copia modo libro
	Copia con cancellazione bordo*		Formato biglietto*

* Appaiono unicamente se è installata la scheda doppia funzione.

(1) Visualizzazione esposizione

Indica il modo di esposizione selezionato.

(2) Display delle icone delle funzioni speciali

Verranno visualizzate le icone delle funzioni speciali attivate.

(3) Visualizzazione messaggi

Vengono visualizzati i messaggi relativi allo stato e al funzionamento della macchina.

(4) Visualizzazione del formato degli originali

Viene visualizzato il formato dell'originale posizionato e l'icona del modo di scansione originale.

: Scansione di un solo lato nell'SPF.

: Scansione sulla lastra di esposizione

: Scansione duplex nell'RSPF.

(5) Visualizzazione rapporto di riproduzione

Mostra il rapporto di riduzione o ingrandimento.

(6) Visualizzazione del formato dei fogli

Visualizza il formato di carta selezionato. Quando viene visualizzato "AUTO", verrà automaticamente selezionato il formato di carta più adatto.

(7) Visualizzazione vassoio carta

Il vassoio carta selezionato è evidenziato.

FUNZIONAMENTO IN MODO COPIA, STAMPA, SCANNER E FAX

Alcune operazioni dei diversi modi della macchina non possono essere effettuate simultaneamente.

Interruzione operazione		Produzione copia	Stampa	Scansione	Invio fax Scansione originali	Stampa fax
Operazione interrotta						
Copiatura	Uscita	Sì*1	No	No	No	No
Stampa	Uscita	Sì*2		Sì*4	Sì*5	No
Scansione	Scansione originale	No		No	No	No
Invio fax	Scansione originale	No	Sì*3	No		Si
	Uscita	Sì*2	No	Sì*2	Si	

*1 Può essere utilizzato dopo aver premuto il tasto [INTERRUZIONE] (⊖).

*2 Dopo l'uscita della pagina che in corso di stampa, il lavoro verrà interrotto.

*3 Possibile solo se il computer è collegato alla porta USB-2.

*4 Possibile solo se il computer è collegato alla porta parallela o USB-1; il lavoro viene interrotto dopo l'uscita della pagina in corso di stampa.

*5 Dopo l'uscita della pagina in corso di stampa attraverso la porta parallela o USB-1, il lavoro viene interrotto.



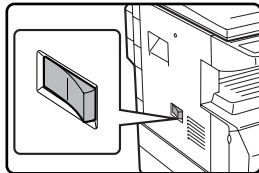
- Non è possibile stampare quando il coperchio anteriore o laterale è aperto per manutenzione macchina, oppure in caso di inceppamento, quando l'unità esaurisce la carta o il toner, o quando è necessario sostituire la cartuccia del cilindro.
- Se un originale si inceppa nell'SPF, non è possibile effettuare la stampa fino a quando l'originale inceppato non verrà rimosso e l'SPF sarà pronto all'uso.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

L'interruttore dell'alimentazione si trova sul lato sinistro dell'unità.

ACCENSIONE

Posizionare l'interruttore di alimentazione su "ON"



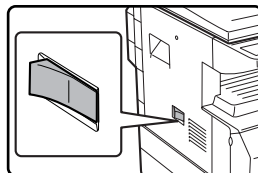
- La macchina necessita di 45 secondi circa per il riscaldamento.
- Quando l'interruttore di alimentazione viene portato su "ON", sul display apparirà il messaggio "Verifica sistema." e inizierà il riscaldamento.

Una volta terminato il riscaldamento della copiatrice, il messaggio si trasformerà in "Pronto per copia." e l'indicatore START si accenderà per segnalare che è possibile effettuare la copia. Durante il riscaldamento, è possibile selezionare le impostazioni di copia.

- Se è stato attivato il modo numero di conto (pagina 79), dopo il riscaldamento apparirà il messaggio "Inserisci numero conto". Una volta inserito un numero di conto valido, il messaggio passerà a "Pronto per copia." e sarà possibile effettuare la copia.

SPEGNIMENTO

Assicurarsi che la macchina non sia in funzione e quindi ruotare l'interruttore di alimentazione sulla posizione "OFF".



L'interruzione dell'alimentazione durante il funzionamento dell'unità potrebbe causare inceppamenti e annullare il lavoro in corso di esecuzione.

1



- In caso sia installata l'opzione fax, assicurarsi che l'alimentazione sia collegata. Quando l'alimentazione è scollegata, non è possibile ricevere fax.
- La macchina è preimpostata per ripristinare tutte le impostazioni di default un minuto dopo il termine di un lavoro di copia (funzione di cancellazione automatica). Quando le impostazioni di default vengono ripristinate, si annullano tutte le funzioni che sono state selezionate. Il tempo di cancellazione automatica può essere modificato nei programmi per gestore. (Consultare pagina 83)

Modi risparmio energetico

La macchina è dotata di due modi di risparmio energetico per ridurre il consumo energetico e contribuire così a ridurre l'inquinamento ambientale e promuovere le conservazione delle risorse.

Modo preriscaldamento

Questa funzione porta automaticamente la macchina a uno stato di consumo energetico ridotto allo scadere del periodo di inattività stabilito a macchina accesa. Nel modo di preriscaldamento, il display si spegne. Il normale funzionamento viene automaticamente ripristinato premendo un tasto del pannello operativo, posizionando un originale, quando un computer invia un lavoro di stampa o alla ricezione di un fax.

Modo auto spegnimento

Questa funzione porta automaticamente la macchina a uno stato di consumo ulteriormente ridotto rispetto al modo di preriscaldamento allo scadere del periodo di tempo di inattività stabilito nei programmi per gestore a macchina accesa. Durante lo spegnimento automatico, rimangono accesi soltanto gli indicatori dei tasti di modo. Per riportare la macchina al normale funzionamento, premere uno dei tasti di modo. Inoltre, il funzionamento normale viene automaticamente ripristinato quando un computer invia una stampa o una richiesta di scansione o alla ricezione di un fax. In stato di spegnimento automatico, la pressione di un tasto che non sia di modo non provocherà alcun effetto.



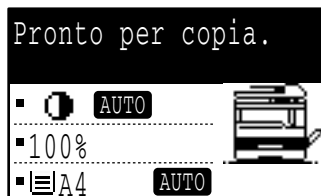
L'attivazione del modo di preriscaldamento e il "Timer spegnimento automatico" possono essere modificati nei programmi per gestore. (Consultare pagina 85)

Impostazioni di default

La macchina è preimpostata per ripristinare tutte le impostazioni di default un minuto dopo il termine di un lavoro di copia (funzione di cancellazione automatica) o alla pressione del tasto [CA]. Quando le impostazioni di default vengono ripristinate, si annullano tutte le funzioni che sono state selezionate.

Il tempo di cancellazione automatica può essere modificato nei programmi per gestore. (Consultare pagina 83)

Nello stato di default, viene visualizzato quanto segue. Lo stato di default del display può variare in base alle impostazioni nei programmi per gestore.



* La schermata è quella di AR-M207 (quando è installato l'RSPPF).

COME CARICARE LA CARTA

Il messaggio "VASSOIO<*>:aggiungi carta." verrà visualizzato quando il vassoio selezionato non contiene carta. (<*> indica il numero del vassoio.) Caricare la carta nel vassoio indicato.

CARTA

Le caratteristiche dei tipi e dei formati di carta da Utilizzare nei vassoi sotto riportate di seguito.

Vassoio carta	Vassoio n.*4	Tipo foglio	Formato carta	Peso	Capacità
Vassoio 1	1	Carta standard Carta riciclata	A5*1, B5, B5R, A4, A4R, B4, A3 (5-1/2" x 8-1/2"*1 (Fattura), 8-1/2" x 11" (Lettera), 8-1/2" x 11"R, 8-1/2" x 13" (Protocollo), 8-1/2" x 14" (Legale), 11" x 17" (Ledger))	da 56 g/m ² a 90 g/m ² *2 (da 15 lbs. a 24 lbs.)*2	250 fogli (80 g/m ² (20 lbs.))*3 (Caricamento carta inferiore alla linea sul vassoio)
Vassoio 2	2				
Unità di alimentazione carta da 250 fogli	2 o 3				
Unità di alimentazione carta da 2 x 250 fogli	2 o 3 3 o 4				
Vassoio bypass		Carta standard Carta riciclata	da A6R a A3 (5-1/2" x 8-1/2" (Fattura) a 11" x 17" (Ledger))	da 56 g/m ² a 80 g/m ² (da 15 lbs. a 20 lbs.)	100 fogli*3
		Cartoncino		Max. 200 g/m ² (54 libbre)	Caricare un foglio alla volta di questi tipi di carta nel vassoio bypass.
		Lucidi trasparenti Etichette			
		Buste	International DL (110 mm x 220 mm), International C5 (162 mm x 229 mm) Commercial 9 (3-7/8" x 8-7/8"), Commercial 10 (4-1/8" x 9-1/2")		5 fogli

*1 Il formato A5 (5-1/2" x 8-1/2") può essere utilizzato solo nel vassoio 1 ma non negli altri vassoi (inclusi quelli dell'unità di alimentazione carta opzionale).

*2 Quando si effettua un elevato numero di copie o di stampe utilizzando carta da 90 g/m² (24 lbs.), rimuovere i fogli dal vassoio di uscita dopo che sono state stampate circa 100 pagine. Se si accumulano più di 100 pagine, è possibile che i fogli in uscita non vengano impilati correttamente.

*3 Il numero di fogli di carta che è possibile impostare cambia in base al peso della carta. (I numeri si riferiscono a carta da 80 g/m² (20 lbs.).)

*4 I vassoi sono numerati da 1 a 4 a partire dall'alto.

Fogli che possono essere utilizzati per la stampa automatica a 2 facciate

La carta usata per la stampa automatica a due facciate deve rispettare le seguenti condizioni:

Tipo di carta: carta comune (la carta speciale non può essere utilizzata.)

Formato carta: Formati standard (A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5, 11" x 17", 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11", 8-1/2" x 11"R)

Grammatura carta: da 56 g/m² a 90 g/m² (15 lbs. a 24 lbs.)

Carta speciale

In caso di utilizzo di carta speciale, attenersi alle linee guida riportate di seguito.

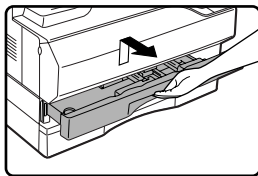
- Utilizzare lucidi trasparenti e fogli etichette raccomandati da SHARP. L'uso di carte diverse da quelle raccomandate da SHARP potrebbe causare inceppamenti della carta o macchie sulle copie.
- Sul mercato sono reperibili numerosi tipi di carte speciali e alcuni di questi non sono adatti all'uso con questa unità. Prima di utilizzare una carta speciale, contattare l'assistenza tecnica autorizzata di zona.
- Prima di utilizzare carta diversa da quella raccomandata da SHARP, effettuare una copia di prova per verificare che la carta sia adatta.

COME CARICARE LA CARTA

Assicurarsi che l'unità non stia eseguendo copie o stampe, attenendosi alle istruzioni che seguono per caricare la carta.

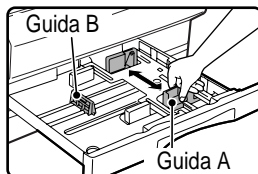
Caricare la carta in un vassoio.

1 Delicatamente sollevare ed estrarre il vassoio carta.

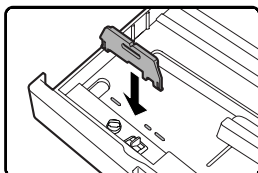


Se si desidera caricare carta dello stesso formato, andare al punto 3. Se si carica carta di formato diverso, andare al punto seguente.

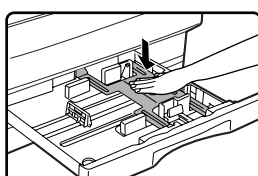
2 Regolare le guide all'interno del vassoio carta per adattarle alla lunghezza e larghezza della carta.



- La guida A è di tipo scorrevole. Afferrare il pomello di blocco sulla guida e farla scorrere fino alla linea di demarcazione della carta da caricare.
- La guida B è di tipo a incastro. Estrarla e quindi inserirla all'altezza della linea di demarcazione della carta da caricare.
- Se si utilizza solo carta di formato 11" x 17", posizionare la guida B nella fessura anteriore sinistra del vassoio carta.

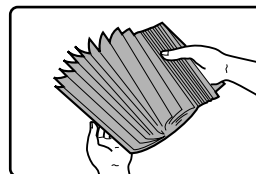


3 Premere verso il basso la piastra di pressione.



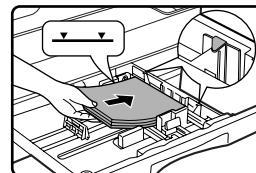
Fare pressione al centro della piastra di pressione fino a bloccarla in sede.

4 Smazzare la carta.



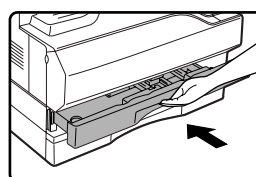
Smazzare la carta prima di caricarla. Se la carta non viene smazzata potrebbe incepparsi o potrebbero venire alimentati più fogli.

5 Inserire la carta nel vassoio.



- Caricando la carta, non superare la linea di riferimento sul vassoio (fino a 250 fogli).
- Assicurarsi che la carta stia al di sotto della linguetta che si trova sul lato destro del vassoio.
- Prima del caricamento, assicurarsi che la risma di fogli sia ben allineata. Quando si aggiunge nuova carta, estrarre i fogli restanti dal vassoio e unirli a quelli nuovi in modo da formare una sola risma.

6 Reinserire il vassoio carta.



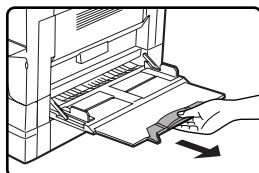
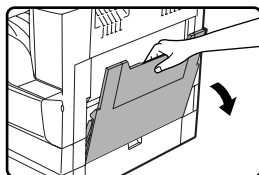
Inserire completamente il vassoio della carta superiore.



Se il formato della carta caricata differisce da quello indicato sul display, attenersi alla procedura descritta in "MODIFICARE L'IMPOSTAZIONE DEL FORMATO CARTA DEL VASSOIO" (pagina 21) per modificare le impostazioni di formato del vassoio.

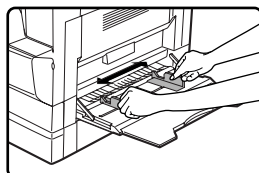
Come caricare la carta nel vassoio bypass

1 Apertura del vassoio bypass.

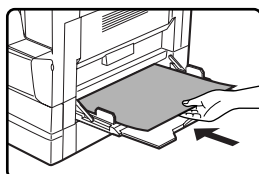


Estrarre la prolunga del vassoio bypass per caricare carta di formato B4 e A3 (8-1/2" x 14" e 11" x 17").

2 Regolare le guide del vassoio bypass in base alla larghezza della carta.



3 Inserire fino in fondo la carta (lato di stampa rivolto verso il basso) nel vassoio bypass.



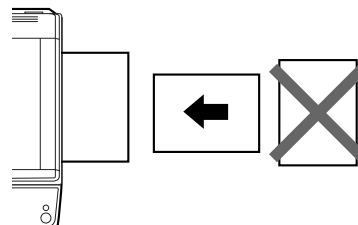
Accertarsi che il lato stampato del foglio sia rivolto in basso. Per evitare inceppamenti, verificare nuovamente che le guide del vassoio bypass sono regolate sulla larghezza dei fogli.



Nota Se la carta è stata caricata nel vassoio bypass, premere il tasto [SELEZIONE CARTA] per selezionare il vassoio bypass.

Importanti regole da tenere in considerazione quando si inserisce il vassoio bypass

- Nel vassoio bypass possono essere inseriti fino a 100 fogli di carta da fotocopie standard.
- Assicurarsi di posizionare orizzontalmente la carta di formato A6 e B6 (5-1/2" x 8-1/2") e le buste come mostrato nella figura seguente.



- Caricando le buste, assicurarsi che siano dritte e piatte e che non si siano scollate le alette fisse (non quella di chiusura).
- Le carte speciali (eccetto quelle raccomandate da SHARP) come trasparenti, etichette e buste devono essere inserite un foglio per volta nel vassoio di bypass.
- Quando è necessario aggiungere della carta, rimuovere prima quella presente nel vassoio, unirla a quella da aggiungere e quindi caricare il tutto in una sola risma. La carta da aggiungere deve essere dello stesso formato e tipo di quella caricata nel vassoio.
- Non utilizzare carta di formato inferiore a quello dell'originale. Ciò potrebbe causare macchie o immagini non nitide.
- Non riutilizzare fogli stampati con una stampante laser o con un fax a carta comune. Ciò potrebbe causare macchie o immagini non nitide.

Buste

Non utilizzare i seguenti tipi di buste, in quanto causerebbero inceppamenti.

- Buste con linguette e becchi metallici, cordoncino, fori o finestre.
- Buste in fibra grezza, con carta carbone o superfici lucide.
- Buste con una o più alette.
- Buste con alette dotate di nastro, pellicola o carta.
- Buste con piega nell'aletta.
- Buste con alette preincollate.
- Buste con etichette o francobolli.
- Buste leggermente gonfiate.
- Buste con colla che supera l'area adesiva.
- Buste con la protezione dell'area adesiva parzialmente staccata.

MODIFICARE L'IMPOSTAZIONE DEL FORMATO CARTA DEL VASSOIO

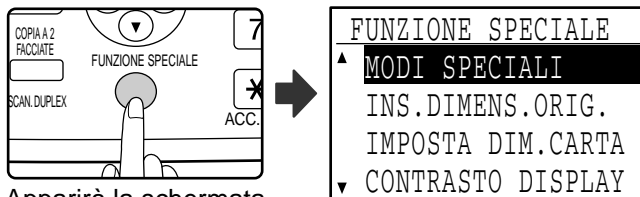
Se il formato della carta caricata differisce da quello indicato sul display, attenersi alla procedura descritta sotto per modificare le impostazioni di formato del vassoio.

Le impostazioni del formato carta non possono essere modificate durante la copia, la stampa di documenti e fax (quando è installata l'opzione fax) o l'interruzione copia, né in presenza di inceppamenti. Tuttavia, se la macchina ha esaurito la carta o il toner, le impostazioni di formato carta possono essere modificate durante la copia e la stampa di documenti e fax.

Vedere "CARTA" (pagina 18) per informazioni sulle specifiche relative ai tipi e formati di carta che possono essere caricati nei vassoi carta.

Il formato carta non può essere impostato per il vassoio bypass.

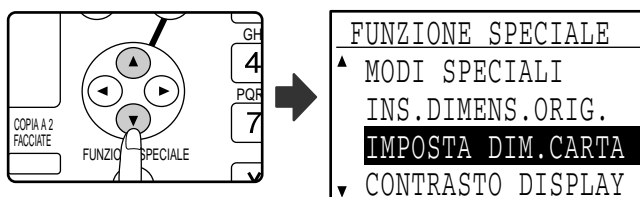
1 Premere il tasto [FUNZIONE SPECIALE].



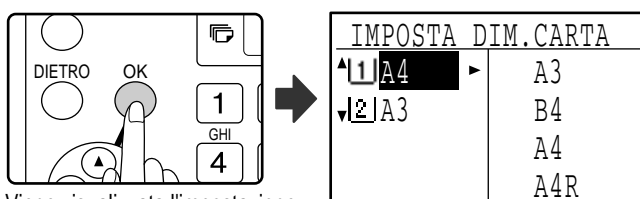
Apparirà la schermata delle funzioni speciali.

La schermata mostrata sopra è relativa al modo copia.

2 Premere il tasto [▼] o [▲] per selezionare "IMPOSTA DIM.CARTA".



3 Premere il tasto [OK].



Viene visualizzata l'impostazione del formato carta.



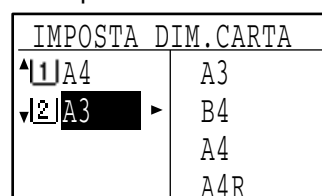
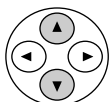
[1]: Mostra il vassoio "1".

[2]: Mostra il vassoio "2".

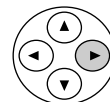
Per informazioni sui vassoi carta e i relativi numeri, vedere "CARTA" a pagina 18.

4 Premere il tasto [▼] o [▲] per selezionare il vassoio carta per il quale si modifica l'impostazione di formato.

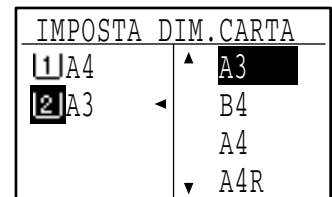
Esempio: Vassoio 2



5 Premete il tasto [►].

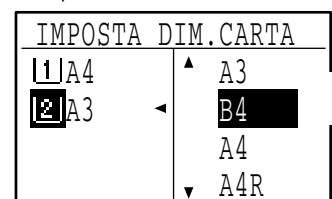


Il cursore si sposta sulla posizione di selezione del formato carta sulla destra.



6 Premere il tasto [▼] o [▲] per selezionare il formato della carta.

Esempio: Selezionare il formato B4



Per modificare il formato di un altro vassoio carta, premere il tasto [◀] e ripetere i passaggi da 4 a 6.

7 Premere il tasto [OK].



Apparirà un messaggio che richiede di confermare le impostazioni di formato carta.

8 Premere il tasto [OK].



Il formato carta selezionato verrà salvato e il display tornerà alla schermata iniziale.

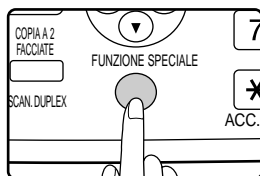


Applicare la relativa etichetta del formato carta selezionato al passaggio 6 nella posizione idonea all'estremità destra del vassoio.

DISATTIVARE (ATTIVARE) LA COMMUTAZIONE AUTOMATICA VASSOIO

Quando la commutazione automatica vassoio è attiva e la carta si esaurisce durante la copia o la stampa, il lavoro proseguirà utilizzando la carta di un altro vassoio, se tale vassoio contiene carta dello stesso formato e con lo stesso orientamento. (Questa funzione non è attiva durante l'utilizzo del vassoio bypass o la stampa di un fax.) Questa funzione è stata abilitata dal produttore. Se si desidera disabilitarla, seguire la procedura indicata.

1 Premere il tasto [FUNZIONE SPECIALE].

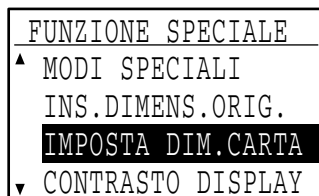
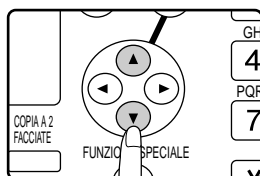


Apparirà la schermata delle funzioni speciali.

Nel modo copia apparirà la schermata soprastante.



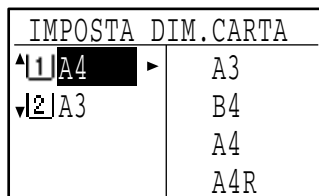
2 Selezionare "IMPOSTA DIM.CARTA" con i tasti [▼] o [▲].



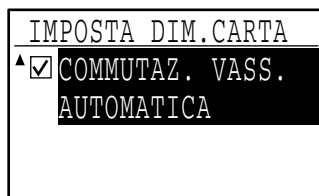
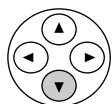
3 Premere il tasto [OK].



Viene visualizzata l'impostazione del formato carta.



4 Premere più volte il tasto [▼] fino a visualizzare "COMMUTAZ. VASS. AUTOMATICA".



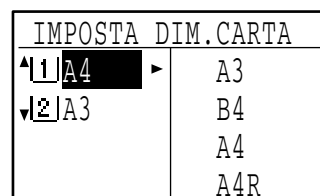
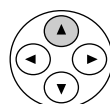
Spostare il cursore al vassoio inferiore e premere nuovamente il tasto [▼]. Apparirà la schermata raffigurata sopra.

5 Premere il tasto [OK].



Se la casella di controllo non presenta un segno di spunta, la funzione di commutazione automatica vassoio non è attiva.

6 Premete il tasto [▲].



La visualizzazione tornerà alla schermata di impostazione del formato carta.

Per riattivare la commutazione automatica vassoio, premere il tasto [OK] dalla schermata del punto 5 per fare comparire un segno di spunta.

MODO NUMERO DI CONTO

Se è attivato il modo numero conto, verrà conteggiato via via il numero di pagine stampate da ciascun conto. È possibile visualizzare i conteggi delle pagine nel display.

Questa funzione può essere attivata dai programmi per gestore. (Per i conteggi nei modi copia, stampa e scansione, vedere pagina 79. Per ulteriori informazioni sui conteggi in modo fax, vedere il "Manuale operativo (per fax)" in dotazione al kit opzionale d'espansione fax.

NUMERO DI CONTI IN MODO NUMERO DI CONTO

	Modo	Numero di conti	Note
(1)	Lo stesso dei modi copia, stampa e scansione	massimo 50	I conteggi di copia, stampa scansione sono gestiti con uno stesso numero di conto.
(2)	Fax	massimo 50	I conteggi fax sono gestiti con uno stesso numero di conto.



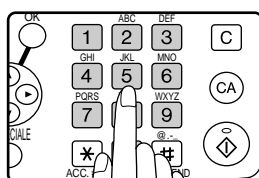
Lo stesso numero di conto può essere assegnato a (1) e (2).

USO DEL MODO NUMERO DI CONTO

Quando il modo numero di conto è attivo, viene visualizzata la schermata di inserimento del numero di conto. Inserire il proprio numero di conto (numero identificativo a cinque cifre) come indicato sotto prima di effettuare qualsiasi operazione di copia, invio fax o scansione.

Inserisci numero
conto.
N. CONTO : ----

1 Inserire il proprio numero di conto (cinque cifre) mediante i tasti numerici.

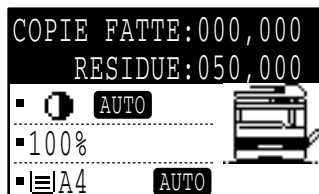


Inserisci numero
conto.
N. CONTO: **--

- Ogni volta che si immette una cifra; uno dei trattini (-) viene sostituito da un asterisco (*). Se si inserisce una cifra errata, premere il tasto [C] e digitare la cifra corretta.
- Inserendo un numero di conto valido, nel display della schermata di partenza apparirà il conteggio attuale. Dopo 6 secondi (impostazione di default) verrà visualizzata la schermata di partenza. (Consultare pagina 18)

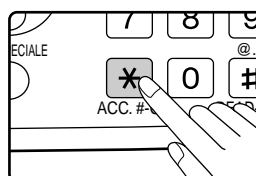
* In modo copia e stampa, il numero di fogli restanti al raggiungimento del limite vengono visualizzati anche abilitando "LIMITE CONTO" (pagina 81) nei programmi per gestore.

Esempio: Modalità di copia



- Inserendo per il modo copia un numero di conto che è stato programmato anche per il modo fax, è possibile passare al modo fax al termine dell'operazione di copia e procedere con l'invio del fax senza reinserire il numero di conto.
Inserendo per il modo copia un numero di conto non programmato per il modo fax, sarà necessario reinserire il numero di conto per il modo fax dopo avere premuto il tasto [FAX] per passare al modo fax.
- Se viene inserito un numero di conto non valido nel punto 1, compare nuovamente la schermata di immissione del numero di conto.
- Attivando "PROTEZ. N. CONTO" (pagina 81) nei programmi per gestore, inserendo tre volte di seguito un numero di conto non valido, apparirà un messaggio di avvertimento e non sarà consentita alcuna operazione per l'arco di un minuto.

2 Al termine del lavoro di copia, premere il tasto [ACC.#-C] (*).



Se si sta effettuando un lavoro di interruzione copia (pagina 63) con modo numero di conto attivato, accertarsi di premere il tasto [INTERRUZIONE] (⊙), [CA], o [ACC.#-C] (*) al termine per uscire dal modo interruzione.

Il presente capitolo illustra procedure generali di risoluzione dei problemi e manutenzione quali la rimozione di inceppamenti, la sostituzione della cartuccia del toner, la pulizia della macchina e la risoluzione dei problemi della funzione copia. Per la risoluzione dei problemi della funzione fax, stampante e scanner, vedere i rispettivi manuali.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMI ALLA MACCHINA O NELLA COPIA

L'unità non funziona	25
L'alimentazione è attiva, ma non è possibile eseguire copie.	25
Le copie sono troppo scure o troppo chiare.....	25
Il testo contenuto in una copia non è chiaro.	25
Copie bianche	25
Il formato di carta utilizzato per la copia è diverso dal formato selezionato (una parte dell'immagine è tagliata o la pagina contiene una zona bianca troppo estesa).....	26
Sulla carta compaiono increspature o l'immagine scompare in alcuni punti.....	26
Inceppamento carta.	26
Il formato originale non viene selezionato automaticamente, oppure la copia non è stata effettuata su carta dello stesso formato dell'originale.	27
Le copie sono macchiate o sporche.	27
Sulle copie sono visibili righe bianche o nere.	27
Non è possibile effettuare le impostazioni del formato carta per uno dei vassoi.	27
Un lavoro di copia si arresta prima di essere terminato.	27
La scansione dell'originale si arresta prima di essere terminata.....	27
Una luce della stanza sfarfalla.	27

INDICATORI E MESSAGGI DEL DISPLAY28

RIMOZIONE INCEPPAMENTI29

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL TONER35

CONTROLLO DEL TOTALE COPIE36

PULIZIA DELL'UNITÀ.....37

REGOLAZIONE DEL CONTRASTO DEL DISPLAY39

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMI ALLA MACCHINA O NELLA COPIA

Prima di richiedere l'intervento dell'assistenza, controllare la seguente lista di soluzione dei problemi. Molti problemi possono essere risolti direttamente dall'utente. Se non è possibile risolvere il problema con l'aiuto della lista, spegnere l'interruttore principale e scollegare il cavo di alimentazione.

Di seguito sono descritti i problemi relativi all'uso generico della macchina e alla copia.

In caso di problemi con il modo stampante o scanner, consultare il "Manuale di istruzioni (per stampante e scanner)". In caso di problemi in modo fax, vedere il "Manuale operativo (per fax)" in dotazione al kit opzionale d'espansione fax.

Se appare il messaggio "Chiamare assistenza tecnica. *-*-*" appare sul pannello tattile, spegnere l'interruttore principale, attendere circa 10 secondi e riaccendere. Se il messaggio riappare anche dopo avere spento e riacceso la macchina più volte, potrebbe essersi verificato un guasto. In questo caso, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione e contattare il rappresentante dell'assistenza tecnica autorizzato.

Nota: Il messaggio *-*-* contiene lettere e numeri. Comunicare al proprio rivenditore Sharp i numeri segnalati sul display.

I problemi che seguono si riferiscono al funzionamento generale dell'unità e alla copia.

Problema	Causa e rimedio	Pagina
L'unità non funziona.	Il cavo di alimentazione non è collegato alla presa di corrente. → Collegare il cavo di alimentazione a una presa con messa a terra.	—
	L'alimentazione è spenta. → Accendere l'interruttore di alimentazione	17
	L'unità esegue il riscaldamento. → La macchina necessita di circa 45 secondi per il riscaldamento dopo l'attivazione dell'interruttore di alimentazione. Durante il riscaldamento dell'unità, è possibile selezionare la impostazioni di copia, ma non è possibile effettuare la copia. Attendere fino alla visualizzazione del messaggio "Pronto per copia."	17
	Il coperchio anteriore o quello laterale non è completamente chiuso. → Chiudere il coperchio anteriore o quello laterale.	—
	L'unità è in modalità di autospegnimento. → Una volta attivato il modo di spegnimento automatico, rimangono accesi solo gli indicatori dei tasti di modo; tutti gli altri indicatori e il display sono spenti. La macchina torna al normale funzionamento premendo uno qualsiasi dei tasti di modo, alla ricezione di un lavoro di stampa o di un fax e all'avvio di una scansione da computer. * Eccetto che quando è attiva la funzione di stampa in attesa per la funzione fax.	17
L'alimentazione è attiva, ma non è possibile eseguire copie.	L'indicatore COPIE è spento. → Premere il tasto [COPIE] per impostare la macchina in modo copia.	14
Le copie sono troppo scure o troppo chiare.	Non è stata selezionata l'esposizione adatta all'originale. → Selezionare il modo di esposizione adatta premendo il tasto [ESPOSIZIONE]. Selezionando "TESTO" o "FOTO", impostare un livello di esposizione adeguato con il tasto [◀] o [▶]. → Se la copia è troppo chiara o troppo scura sebbene sia stato selezionato "AUTOMATICA" con il tasto [ESPOSIZIONE], regolare il livello di esposizione automatica. Il livello di esposizione automatica è selezionabile da "REGOL. ESPOSIZ." (pagina 86) dai programmi per gestore.	48
Il testo contenuto in una copia non è chiaro.	Non è stato selezionato il tipo di originale corretto nella schermata di impostazione dell'esposizione della copia. → Modificare le impostazioni di esposizione su "TESTO" premendo il tasto [ESPOSIZIONE].	48
Copie bianche	L'originale non è collocato con la facciata rivolta verso l'alto nell'SPF o verso il basso sulla lastra di esposizione. → Posizionare l'originale con la facciata rivolta verso l'alto nell'SPF o verso il basso sulla lastra di esposizione.	45









2

Problema	Causa e rimedio	Pagina
Il formato carta utilizzato per la copia è diverso dal formato selezionato. (una parte dell'immagine è tagliata o la pagina contiene una zona bianca troppo estesa).	L'originale è stato collocato nella posizione errata. → Posizionare l'originale in modo corretto.	45
	Per il formato dell'originale e della carta non è stato utilizzato un rapporto adeguato. → Premere [IMM.AUTO] per selezionare il rapporto di riproduzione adatto al formato di originale e copia.	52
	Il formato della carta è stato sostituito nel vassoio senza modificare l'impostazione del formato carta. → Il formato della carta caricata nel vassoio è diverso dal formato impostato per il vassoio. Modificare le impostazioni di formato carta per il vassoio per adattare al formato e orientamento della carta caricata nel vassoio.	21
Sulla carta compaiono increspature o l'immagine scompare in alcuni punti.	Il formato o il peso della carta in uso non rientra nell'intervallo specificato. → Usare carta dell'intervallo specificato.	18
	la carta è arricciata o umida. → Sostituirla con carta da fotocopie asciutta. Se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo, togliere la carta dal vassoio di alimentazione e conservarla nel suo involucro in un ambiente non illuminato per evitare l'assorbimento dell'umidità.	—
Inceppamento carta.	Si è verificato un inceppamento. → Vedere "RIMOZIONE INCEPPAMENTI" per rimuovere l'inceppamento.	29
	Il formato o il peso della carta in uso non rientra nell'intervallo specificato. → Usare carta dell'intervallo specificato.	18
	la carta è arricciata o umida. → Sostituirla con carta da fotocopie asciutta. Se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo, togliere la carta dal vassoio di alimentazione e conservarla nel suo involucro in un ambiente non illuminato per evitare l'assorbimento dell'umidità.	—
	La carta non è caricata correttamente. → Assicurarsi che la carta sia caricata correttamente.	18
	Dopo la rimozione di un inceppamento, un pezzo di carta è rimasto nella macchina. → Togliere tutti i residui della carta inceppata.	29
	È stata caricata troppa carta nel vassoio. → Se la risma di carta supera in altezza la linea di demarcazione su un vassoio, rimuovere parte della carta e ricaricare la risma in modo tale che questa non superi la linea.	19
	Diversi fogli di carta sono incollati insieme. → Smazzare la carta prima di caricarla.	19
	Le guide sul vassoio bypass non corrispondono alla larghezza della carta. → Impostare la guida del vassoio bypass in base al formato della carta caricata.	20
	La prolunga del vassoio bypass non è estratta. → Quando si carica carta di grande formato, estrarre la prolunga del vassoio bypass.	20
	Il ruolo di alimentazione carta del vassoio bypass è sporco. → Pulire il rullo.	37
	Il formato A5 (5-1/2" x 8-1/2") è stato caricato nel vassoio 2 o nell'unità di alimentazione carta da 250 fogli o da 2 x 250 fogli. → Il formato A5 (5-1/2" x 8-1/2") deve essere caricato nel vassoio 1 o nel vassoio bypass.	18

Problema	Causa e rimedio	Pagina
Il formato dell'originale non viene selezionato automaticamente, oppure la copia non è stata effettuata su carta dello stesso formato dell'originale.	L'SPF (o il coperchio documento) è stato aperto completamente al momento del posizionamento dell'originale sulla lastra di esposizione? → Aprire completamente l'SPF e posizionare l'originale sulla lastra di esposizione. Chiudere l'SPF (o il coperchio documento).	45
	L'originale è arricciato o piegato. → Se l'originale è arricciato o piegato, il formato dell'originale non sarà rilevato correttamente. Appiattire l'originale.	—
	L'originale presenta diverse zone nere compatte. → Se l'originale contiene zone nere compatte, è possibile che il formato dell'originale non venga rilevato automaticamente. Premere il tasto [FUNZIONE SPECIALE] e selezionare "INS.DIMENS.ORIG." per specificare il formato originale.	—
	L'unità è direttamente esposta alla luce solare. → Installare l'unità in una posizione dove non sia esposta alla luce solare.	—
	L'originale ha dimensioni inferiori al formato A5 (5-1/2" x 8-1/2"). → Quando l'originale ha dimensioni inferiori al formato A5 (5-1/2" x 8-1/2"), non è possibile rilevare il formato. Seguire la procedura adeguata in "UTILIZZO DEL VASSOIO BYPASS PER COPIARE UN ORIGINALE DI FORMATO SPECIALE" per effettuare la copia.	51
	L'originale non ha un formato standard. → Quando l'originale non ha un formato standard, non è possibile rilevare il formato. Selezionare manualmente un formato simile a quello dell'originale o attenersi alla procedura in "UTILIZZO DEL VASSOIO BYPASS PER COPIARE UN ORIGINALE DI FORMATO SPECIALE" per effettuare la copia.	51
Le copie sono macchiate o sporche.	La lastra di esposizione o la facciata inferiore del coperchio documento/SPF è sporca. → Effettuare regolarmente la pulizia di tali parti.	37
	L'originale è macchiato o sporco. → Utilizzare il dispositivo di pulizia degli originali	—
Sulle copie sono visibili righe bianche o nere.	La lastra di esposizione dell'SPF è sporca. → Pulire la lastra di scansione lunga e stretta.	37
	La corona di trasferimento è sporca. → Pulire la corona di trasferimento.	38
Non è possibile effettuare le impostazioni del formato carta per uno dei vassoi.	L'indicatore COPIE è spento. → Premere il tasto [COPIE] per selezionare la modalità di copia.	14
	È in corso un lavoro di copia, di stampa o la stampa di un fax ricevuto. → Impostare il formato carta quando la copia o una stampa è terminata.	16
	La macchina è temporaneamente ferma a causa di un inceppamento. → Rimuovere la carta inceppata e poi impostare il formato carta.	29
	Un lavoro di copia da interruzione è in corso di esecuzione. → Impostare il formato carta dopo aver terminato un lavoro di copia da interruzione.	63
Un lavoro di copia si arresta prima di essere terminato.	Il vassoio di uscita è pieno. → La copia si arresta temporaneamente durante un lavoro al raggiungimento di 250 fogli prodotti (150 fogli con separatore lavori installato). Rimuovere le copie dal vassoio e premere il tasto [OK] per riprendere la copia.	—
	Il vassoio della carta è vuoto. → Caricare la carta.	18
La scansione dell'originale si arresta prima di essere terminata.	Sul display appare "Memoria piena." → Vedere "INDICATORI E MESSAGGI DEL DISPLAY".	28
Una luce della stanza sfarfalla.	Il dispositivo di illuminazione e la macchina utilizzano la stessa presa di corrente. → Collegare la macchina a una presa di corrente non utilizzata da altre apparecchiature elettriche.	—

INDICATORI E MESSAGGI DEL DISPLAY

In caso venga visualizzato uno dei seguenti messaggi sul display, eseguire immediatamente le operazioni indicate dal messaggio.

Messaggio	Azione
 (Icona manutenzione)	È necessaria la manutenzione ordinaria. Contattare il vostro rappresentante d'assistenza autorizzato.
 (Icona richiesta sostituzione sviluppatore)	È necessario lo sviluppatore. Contattare il proprio rappresentante dell'assistenza tecnica autorizzato il più presto possibile.
 Richiesta Manutenz. Chiama assistenza.	Richiesta manutenzione immediata. Contattare il vostro rappresentante d'assistenza autorizzato.
 Chiamare assistenza tecnica. * *-*	Spegnere l'unità e riaccenderla. Se questa operazione non è sufficiente a eliminare il messaggio, annotare il codice principale a due cifre e il sottocodice a due cifre ("* *-*") e contattare immediatamente il rappresentante dell'assistenza tecnica autorizzato.
 (Icona richiesta sostituzione toner)	È necessario sostituire immediatamente la cartuccia del toner.
 Controllare cartuccia toner.	Controllare che la cartuccia del toner sia stata installata correttamente.
Rimuovere la carta dal vassoio di uscita e premere [OK].	Il numero di fogli nel vassoio di uscita (vassoio centrale o superiore) ha raggiunto il limite. Rimuovere la carta.
 Ins. carta< * *> nel vassoio < * *>.	Il formato carta specificato per il vassoio è diverso dal formato effettivo. (Consultare pagina 21)
Memoria piena.	Durante la scansione degli originali, la memoria ha raggiunto il limite. Premere il tasto [START] () per copiare solo gli originali che sono stati acquisiti, oppure premere il tasto [CA] per annullare il lavoro.

< * *>: Numero vassoio

< * *>: Formato della carta che dovrebbe essere caricata

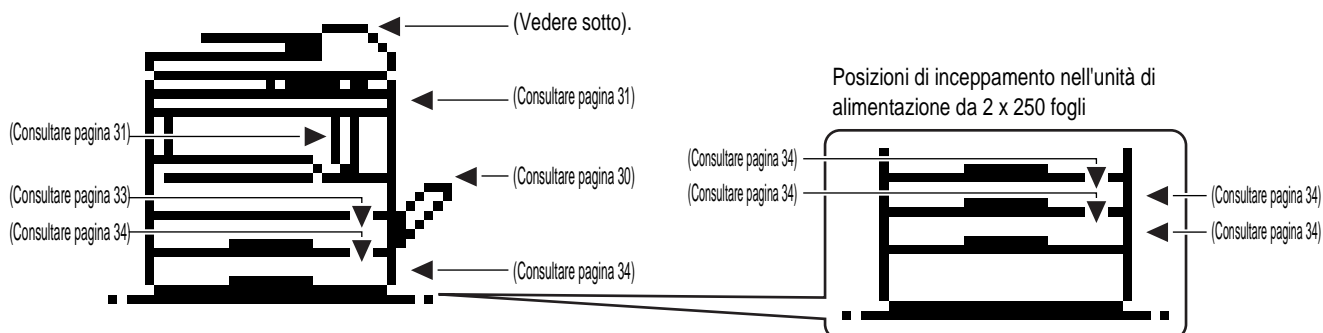
RIMOZIONE INCEPPAMENTI

Quando si verifica un inceppamento durante la copia, viene visualizzato il messaggio " ⚠ Canc.perc.carta.". Controllare la posizione e rimuovere la carta inceppata.



Quando si rimuove un foglio di carta inceppata, è possibile che questo si strappi. In questo caso, assicurarsi che tutti i pezzi di carta vengano rimossi dall'unità, facendo attenzione a non toccare il tamburo fotorigeneratore (l'elemento verde). Graffi o danni sul tamburo sporcheranno le copie.

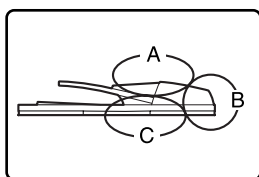
Individuare per prima cosa il punto dove si è verificato l'inceppamento.



* La figura mostra le posizioni di inceppamento di AR-M207 (quando è installato l'RSPF).

ORIGINALE INCEPPATO NELL'SPF

Se un originale si inceppa nell'SPF, attenersi alla seguente procedura per rimuovere l'originale inceppato.



Verificate le posizioni A, B e C indicate sull'illustrazione per estrarre l'originale bloccato.

1 Come rimuovere gli originali inceppati in ciascuna posizione.

• Controllo della posizione A



Aprire il pannello di copertura del rullo di alimentazione e rimuovere delicatamente l'originale inceppato dal vassoio di alimentazione documenti. Chiudere il coperchio del rullo di alimentazione.

• Controllo della posizione B



Aprire l'SPF e ruotare i due rulli di sblocco nella direzione indicata dalla freccia per far uscire l'originale.



Se l'originale è piccolo (tipo A5 (5-1/2" x 8-1/2")) o se l'inceppamento si è verificato nel vassoio di inversione, aprire il pannello laterale destro e rimuovere delicatamente l'originale. Chiudere il coperchio laterale destro.

• Controllo della posizione C



Rimuovere attentamente l'originale inceppato dalla zona di uscita.



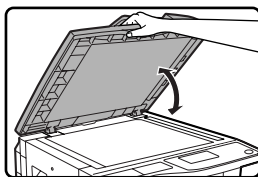
[In caso di utilizzo dell'RSPF:]

In caso non sia possibile rimuovere agevolmente l'originale inceppato dalla zona di uscita, aprire la parte mobile del vassoio di alimentazione documenti e rimuovere il vassoio di inversione, quindi rimuovere l'originale.



Dopo avere rimosso la carta inceppata dalla zona di uscita, accertarsi di risistemare il vassoio di inversione e la parte mobile del vassoio di alimentazione documenti.

2 Aprire e chiudere l'SPF.

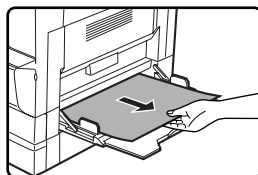


Aprendo e chiudendo il coperchio si disabilita la visualizzazione dell'inceppamento. Non è possibile riprendere la copia fino all'esecuzione di questo passo.

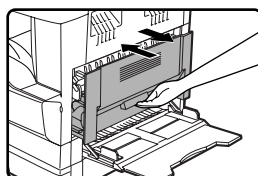
Potrebbe apparire un messaggio di richiesta degli originali da reinserire nel vassoio di alimentazione documenti. Reinserire gli originali nel vassoio di alimentazione documenti e premere il tasto [START] (⏻).

INCEPPAMENTO NEL VASSOIO BYPASS

1 Rimuovere delicatamente la carta inceppata dal vassoio bypass.



2 Afferrare la maniglia del pannello laterale e aprire e chiudere delicatamente il pannello laterale.



Il messaggio " ⚠ Canc.perc.carta." scomparirà e sarà possibile effettuare la copia.

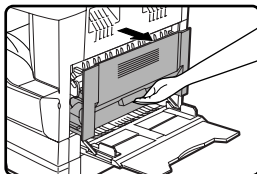


Se il messaggio non scompare, ricontrollare e accertarsi che non siano rimasti pezzi di carta.

INCEPPAMENTO NELL'UNITÀ

Per rimuovere un inceppamento dalla macchina, è necessario aprire il vassoio bypass e il pannello laterale. Controllare se l'inceppamento si è verificato alle posizioni A, B o C riportate sotto e attenersi poi alla relativa procedura di rimozione inceppamenti.

1 Aprire il vassoio bypass e il pannello laterale.



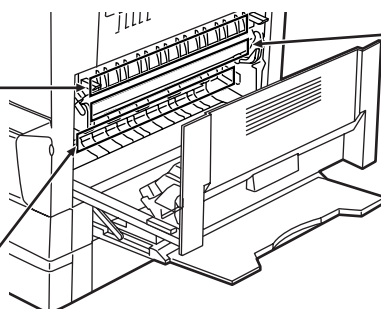
2 Stabilire la posizione in cui si è verificato l'inceppamento.

Posizione C

Se in questa posizione è presente carta inceppata, andare a "Inceppamento in C" (pagina 33).

Posizione A

Se in questa posizione è presente carta inceppata, andare a "Inceppamento in A" (qui sotto).



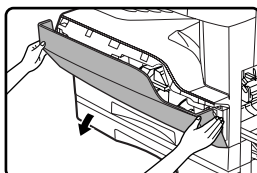
Posizione B

Se in questa posizione è presente carta inceppata, andare a "Inceppamento in B" (pagina 32).

2

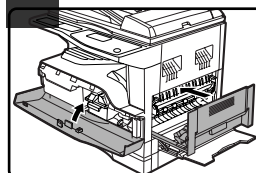
Inceppamento in A

1 Aprire la copertura frontale.



Premere delicatamente su entrambe le estremità del pannello anteriore e aprirlo.

3 Chiudere il pannello anteriore e quello laterale.



Il messaggio " ⚠ Canc.perc.carta." scomparirà e sarà possibile effettuare la copia.

2 Rimuovere la carta inceppata ruotando la manopola di rotazione del rullo in direzione della freccia.



Fare attenzione a non strappare la carta inceppata durante la rimozione.



- Durante la chiusura del pannello anteriore, premere delicatamente su entrambe le estremità.
- Mantenere la maniglia durante la chiusura del pannello laterale.
- Se il messaggio non scompare, ricontrollare e accertarsi che non siano rimasti pezzi di carta.



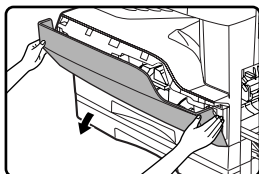
Attenzione L'unità fusore è calda. Non toccare l'unità di fusione quando si estrae la carta inceppata. Ciò potrebbe provocare ustioni o lesioni.



Avvertenza Non toccare il tamburo fotocopiatore (sezione verde) durante la rimozione della carta inceppata. In questo modo si possono causare dei danni al cilindro e imbrattamenti sulle copie.

Inceppamento in B

1 Aprire la copertura frontale.



Premere delicatamente su entrambe le estremità del pannello anteriore.

2 Ruotare la manopola di rotazione del rullo in direzione della freccia.

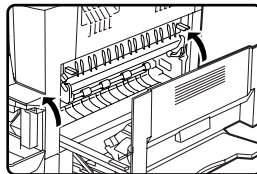


3 Abbassare le leve di sblocco dell'unità di fusione a destra e a sinistra e rimuovere la carta inceppata.

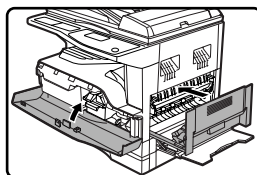


Fare attenzione a non strappare la carta inceppata durante la rimozione.

4 Sollevare le leve di sblocco dell'unità di fusione.



5 Chiudere il pannello anteriore e quello laterale.



Il messaggio " ⚠ Canc.perc.carta." scomparirà e sarà possibile effettuare la copia.



- Durante la chiusura del pannello anteriore, premere delicatamente su entrambe le estremità.
- Mantenere la maniglia durante la chiusura del pannello laterale.
- Se il messaggio non scompare, ricontrollare e accertarsi che non siano rimasti pezzi di carta.



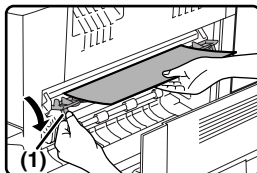
L'unità fusore è calda. Non toccare l'unità di fusione quando si estrae la carta inceppata. Ciò potrebbe provocare ustioni o lesioni.



- Non toccare il tamburo fotocopiatore (sezione verde) durante la rimozione della carta inceppata. In questo modo si possono causare dei danni al cilindro e imbrattamenti sulle copie.
- Fare attenzione a non sporcarsi le mani o gli indumenti con il toner non assorbito dalla carta inceppata.

Inceppamento in C

- 1 Abbassare (1) come indicato in figura, aprire la guida dell'unità di fusione e rimuovere la carta inceppata.**

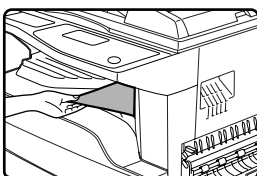


Cercate di non strappare il foglio quando lo togliete.



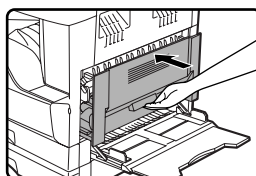
L'unità fusore è calda. Non toccare l'unità di fusione quando si estrae la carta inceppata. Ciò potrebbe provocare ustioni o lesioni.

- 2 Se non è stato possibile rimuovere la carta inceppata al passaggio precedente, rimuoverla dalla zona di uscita carta.**



Cercate di non strappare il foglio quando lo togliete.

- 3 Chiudere il coperchio laterale.**



Il messaggio " ⚠ Canc.perc.carta." scomparirà e sarà possibile effettuare la copia.



- Mantenere la maniglia durante la chiusura del pannello laterale.
- Se la carta si è strappata, assicurarsi che nell'unità non restino residui.
- Se il messaggio non scompare, ricontrollare e accertarsi che non siano rimasti pezzi di carta.

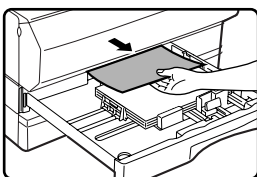
2

INCEPPAMENTO NEL VASSOIO 1



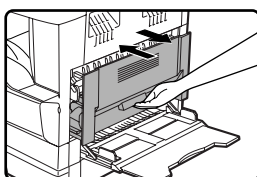
Prima di rimuovere il vassoio, assicurarsi che non vi sia carta inceppata. (Consultare pagina 31)

- 1 Estrarre il vassoio 1 e rimuovere la carta inceppata.**



Cercate di non strappare il foglio quando lo togliete.

- 2 Aprire e chiudere il pannello di copertura laterale.**

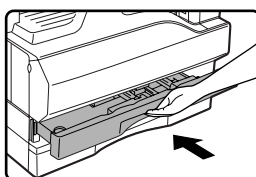


Il messaggio " ⚠ Canc.perc.carta." scomparirà e sarà possibile effettuare la copia.



- Mantenere la maniglia durante la chiusura del pannello laterale.
- Se il messaggio non scompare, ricontrollare e accertarsi che non siano rimasti pezzi di carta.

- 3 Reinserire con delicatezza il vassoio 1 nella copiatrice.**



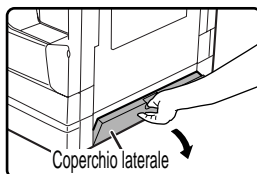
Spingere il vassoio fino in fondo.

INCEPPAMENTO NEL VASSOIO 2



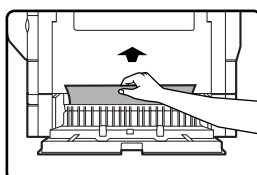
- Prima di rimuovere il vassoio, assicurarsi che non vi sia carta inceppata. (Consultare pagina 31)
- Utilizzare la seguente procedura anche per rimuovere gli inceppamenti che si verificano nell'unità di alimentazione carta da 250 fogli o nell'unità di alimentazione carta da 2 x 250 fogli.

1 Aprire lo sportello laterale.



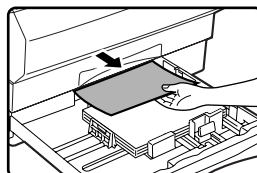
Afferrare la maniglia per aprire il pannello di copertura laterale.

2 Estrarre la carta inceppata.



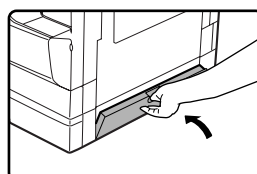
Cercate di non strappare il foglio quando lo togliete.

3 Se al passaggio 2 non è stata rilevata carta inceppata, estrarre il vassoio 2 e rimuovere la carta inceppata.



Cercate di non strappare il foglio quando lo togliete.

4 Chiudere con cautela il pannello di copertura laterale.

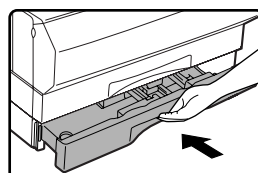


Il messaggio " ⚠ Canc.perc.carta." scomparirà e sarà possibile effettuare la copia.



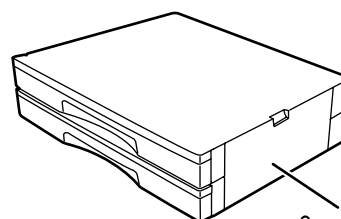
Se il messaggio non scompare, ricontrollare e accertarsi che non siano rimasti pezzi di carta.

5 Reinserire con delicatezza il vassoio 2 nella copiatrice.





Spingere il vassoio fino in fondo.

Unità di alimentazione carta da 250 fogli (AR-D25)





Coperchio laterale

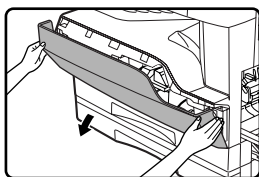
SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL TONER

Quando appare l'icona di sostituzione toner (), il toner è quasi esaurito. Richiedere prima possibile una cartuccia sostitutiva. Quando sul display appare il messaggio "  Agg.toner.", è necessario sostituire la cartuccia del toner per poter riprendere la copia. Eseguire la procedura seguente, per sostituire la cartuccia di toner.



- Durante un lungo lavoro di copia, o quando gli originali presentano molte zone scure, potrebbe apparire il messaggio "Rifornimento toner in corso", e la copia si interromperà anche se il toner non è esaurito. La macchina caricherà toner per circa 2 minuti. Quando l'indicatore START si illumina, premere il tasto [START] () per riprendere la copia.
- Quando nel display compare l'icona di richiesta sostituzione della cartuccia del toner (), il toner è quasi esaurito, e le copie potrebbero quindi essere sbiadite.

1 Aprire la copertura frontale.



Premere delicatamente su entrambe le estremità del pannello anteriore e aprirlo.

2 Estrarre la cartuccia del toner esercitando una pressione sulla leva di sblocco cartuccia.



Durante l'estrazione della cartuccia del toner, posizionare l'altra mano sulla parte verde della cartuccia.

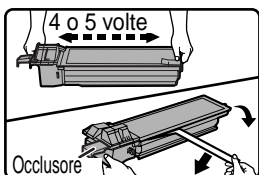


- Dopo la rimozione della cartuccia del toner, non scuoterla né batterla. Ciò potrebbe causare la fuoriuscita di perdite di toner dalla cartuccia.
- Mettere immediatamente la vecchia cartuccia nel sacchetto contenuto nella scatola della nuova cartuccia.



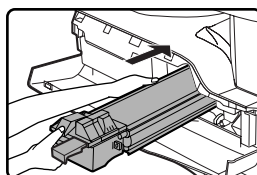
- **Non gettare la cartuccia sopra una fiamma viva. Il toner potrebbe liberarsi nell'atmosfera e causare ustioni.**
- **Conservare le cartucce di toner fuori della portata degli infanti.**

3 Estrarre la nuova cartuccia del toner dal sacchetto. Afferrare la cartuccia da entrambi i lati e agitarla in senso orizzontale per quattro o cinque volte. Dopo aver agitato la cartuccia, rimuovere il nastro.



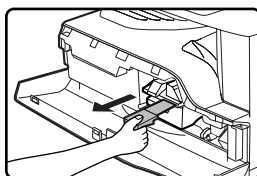
- Non tenere la cartuccia dal lato dell'occlusore. altrimenti potrebbe cadere. Afferrare saldamente l'impugnatura per reggere la cartuccia.
- Assicurarsi di scuotere la cartuccia solo prima di rimuovere il nastro.

4 Premendo la leva di sblocco cartuccia del toner, inserire fino in fondo la cartuccia del toner lungo le guide.



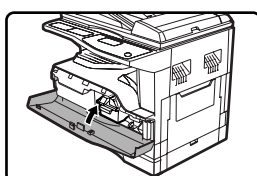
Se la cartuccia del toner è sporca o contiene polvere, pulirla prima di installarla.


5 Rimuovere il nastro ed estrarre l'occlusore dalla cartuccia del toner.




Gettare la chiusura.

6 Chiudere il coperchio frontale.



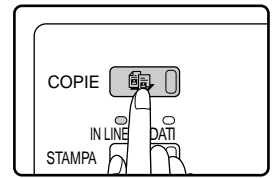
L'icona di richiesta sostituzione della cartuccia del toner () scomparirà e sarà possibile effettuare la copia.



- Anche dopo l'installazione di una nuova cartuccia di toner, l'indicatore di richiesta sostituzione della cartuccia del toner () potrebbe rimanere visualizzato, a indicare che non è possibile riprendere la copia (non è stato caricato sufficiente toner). In questo caso, aprire e chiudere il coperchio frontale. La copiatrice caricherà il toner di nuovo per circa due minuti e quindi è possibile riprendere il processo di copia.
- Prima di chiudere il coperchio anteriore, assicurarsi che la cartuccia toner sia correttamente installata.
- Durante la chiusura del pannello anteriore, premere delicatamente su entrambe le estremità.

CONTROLLO DEL TOTALE COPIE

Per controllare il numero totale di pagine prodotto in modo copia, stampa, e fax e il totale delle scansioni in modo scanner, tenere premuto il tasto [COPIE] mentre la macchina è in stand-by. Fintanto che il tasto viene tenuto premuto, verranno visualizzati i conteggi. Il totale delle copie prodotte e delle scansioni può essere utilizzato per avere indicazioni sulla pulizia. Quando il totale di copie e scansioni supera le "999.999" unità, il conto riparte da "0".

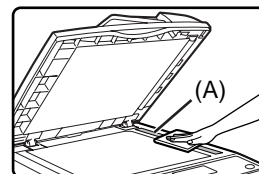
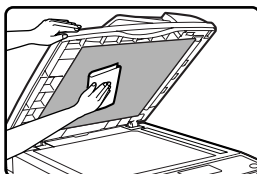
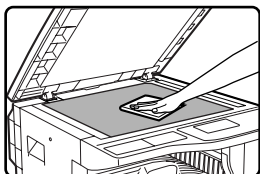


- Ogni pagina in formato A3 o 11" x 17" viene conteggiata come due pagine.
- Ogni foglio a due facciate prodotto viene conteggiato come due pagine. (Ogni pagina in formato A3 o 11" x 17" fronte retro viene conteggiata come quattro pagine.)
- Le copie e le stampe bianche sono incluse nel conteggio.
- Se l'ultima pagina di un lavoro di copia a due facciate è bianca, non viene inclusa nel conteggio.

PULIZIA DELL'UNITÀ

PULIZIA DELLA LASTRA DI ESPOSIZIONE E DELL'SPF/COPERCHIO DOCUMENTO

Se la lastra di esposizione, l'SPF, il lato inferiore del coperchio documento o lo scanner per originali provenienti dall'SPF (A) (la superficie lunga e stretta in vetro che si trova sul lato destro della lastra di esposizione) si sporcano, è possibile che anche le copie risultino sporche. Mantenere questi elementi sempre puliti.



Strofinare con un panno morbido e pulito. Se necessario, inumidire il panno con acqua o con una piccola quantità di detergente neutro. Una volta terminata l'operazione, strofinare con un panno pulito. Non utilizzare diluenti, benzene o altri detergenti spray.

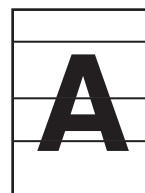


Non spruzzare spray di pulizia infiammabili. Il gas dello spray può entrare in contatto con i componenti elettrici interni o parti a temperatura elevata dell'unità di fusione, generando un pericolo di incendio o di folgorazione.

Pulizia della lastra di esposizione (solo quando è installato l'SPF)

Se le copie effettuate con l'SPF presentano righe bianche o nere, utilizzare il dispositivo di pulizia per pulire la lastra di esposizione. (Se le copie, le pagine o i fax stampati senza SPF in uso presentano righe bianche o nere, vedere "PULIZIA DELLA CORONA DI TRASFERIMENTO" a pagina 38.

Esempio di immagine sporca

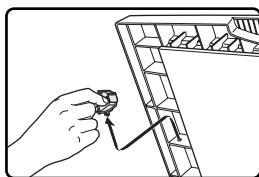


Righe nere

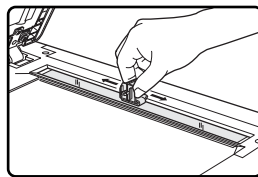


Righe bianche

1 Aprire l'SPF ed estrarre il dispositivo di pulizia.



2 Pulire l'area di scansione degli originali con il dispositivo di pulizia.



3 Risistemare il dispositivo di pulizia nella posizione originaria.

PULIZIA DEL RULLO ALIMENTATORE DEL VASSOIO BYPASS

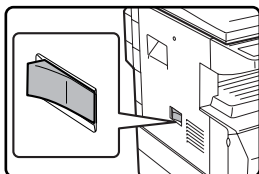
In caso di frequente inceppamento alimentando cartoline, buste o carta pesante dal vassoio bypass, pulire la superficie del rullo di alimentazione del vassoio bypass con un panno morbido e pulito inumidito con alcool o acqua.



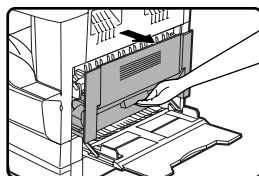
PULIZIA DELLA CORONA DI TRASFERIMENTO

Se le copie presentano righe bianche o nere o se l'immagine è chiazzata, la corona di trasferimento potrebbe essere sporca. Attenersi alla seguente procedura per pulire la corona.

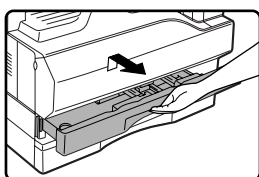
- 1 Disattivare l'interruttore di alimentazione.**



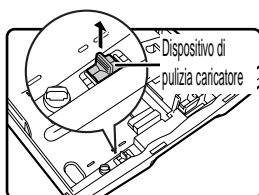
- 2 Aprire il vassoioobypass e il pannello di copertura laterale.**



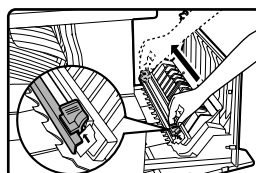
- 3 Estrarre delicatamente il vassoio 1 sollevando la maniglia.**



- 4 Estrarre la corona di trasferimento.**



- 5 Posizionare il dispositivo di pulizia della corona sulla corona di trasferimento e far scivolare con cautela il dispositivo due o tre volte nella direzione indicata dalla freccia.**

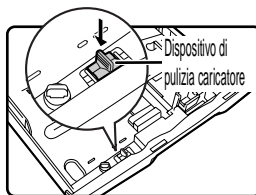


Se la lamiera della corona di trasferimento è macchiata di toner, pulirla con un panno morbido e pulito.

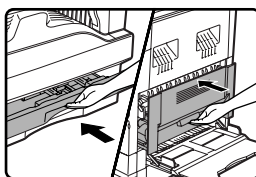


Far scivolare il dispositivo di pulizia della corona di trasferimento da un'estremità all'altra lungo la scanalatura della corona. Se il dispositivo è fermo, se raggiunge l'altra estremità o se la direzione di movimento è invertita, potrebbero apparire macchie sulle copie.

- 6 Riportare la corona di trasferimento nella posizione originaria.**



- 7 Chiudere il vassoio e il pannello laterale.**

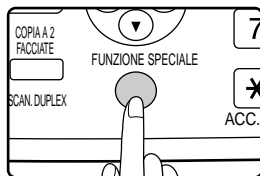


- 8 Posizionare l'interruttore di alimentazione in posizione "ON".**

REGOLAZIONE DEL CONTRASTO DEL DISPLAY

Il contrasto del display può essere regolato come illustrato di seguito.

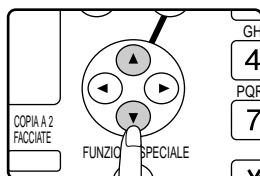
1 Premere il tasto [FUNZIONE SPECIALE].



Apparirà la schermata delle funzioni speciali.



2 Selezionare "CONTRASTO DISPLAY" con i tasti [▼] o [▲].



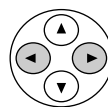
3 Premere il tasto [OK].



Apparirà la schermata di regolazione contrasto del display.



4 Regolare il contrasto con i tasti [◀] o [▶].



Per ripristinare le impostazioni di contrasto di default, premere il tasto [C].

5 Premere il tasto [FUNZIONE SPECIALE].

FUNZIONE SPECIALE



Si verrà riportati alla schermata di partenza.

2

Il presente capitolo illustra le attrezzature e i componenti opzionali. Per acquistare apparecchiature e forniture opzionali, contattare il rappresentante dell'assistenza tecnica autorizzato.

APPARECCHIATURE OPZIONALI

Possono essere installate sulla macchina utili apparecchiature opzionali, in base alle necessità.



- In base alla sua politica di continuo sviluppo, SHARP si riserva il diritto di apportare modifiche costruttive e nella relativa documentazione senza preavviso.
- Le periferiche sono generalmente opzionali, ma in alcuni modelli sono incluse come accessori di serie.

	AR-M165	AR-M207
Alimentatore/invertitore a singola passata (AR-RP6N)	Sì	Sì
Alimentatore a singola passata (AR-SP6N)	Sì	Sì
Coperchio documento (AR-VR5)	Di serie	Sì
Unità di alimentazione carta da 250 fogli (AR-D24)	Sì	Sì
Unità di alimentazione carta da 2 x 250 fogli (AR-D25)	Sì	Sì
Separatore lavori (AR-TR4)	Sì	Sì
Scheda doppia funzione (AR-EB9)	Di serie	Di serie
Memoria opzionale da 256 MB (AR-SM5)	Sì	Sì
Kit d'espansione fax (AR-FX11)	Sì	Sì
Memoria supplementare fax da 8 MB (AR-MM9)	Sì*2	Sì*2
Kit di espansione di rete (AR-NB3)	Sì	Sì
Kit espansione PS3 (AR-PK1/N)	Sì*1	Sì*1
Kit font codici a barre (AR-PF1)	Sì*1	Sì*1
Kit memoria flash (AR-PF2)	Sì*1	Sì*1

Sì: Installabile.

No: Non installabile.

*1 Deve essere installato il kit di espansione di rete (AR-NB3).

*2 Deve essere installato il kit d'espansione fax (AR-FX11).

ALIMENTATORE/INVERTITORE A SINGOLA PASSATA / ALIMENTATORE A SINGOLA PASSATA

Per la denominazione dei componenti dell'RSPF/SPF, consultare "NOMENCLATURA DELLE PARTI E FUNZIONI" (pagina 12).

Specifiche

Modello		AR-SP6N	AR-RP6N
Originali accettati	Peso	Da 56 g/m ² a 90 g/m ² (15 lbs. a 24 lbs.)	
	Formati originale	Da A5 a A3 (da 5-1/2" x 8-1/2" a 11" x 17")	
	Capacità	Fino a 40 fogli (spessore 4 mm (11/64") o inferiore) (per originali B4 (8-1/2" x 14") o più grandi, fino a 30 fogli)	
Formati originale rilevati		A5, B5, B5R, A4, A4R, B4, A3 (5-1/2" x 8-1/2"*1, 8-1/2" x 11", 8-1/2" x 11"R, 8-1/2" x 14", 11" x 17")	
Velocità di cambio originale*2		Se installato su AR-M165: 16 pagine al minuto. Se installato su AR-M207: 20 pagine al minuto.	
Peso		5,0 kg (11,1 lbs.)	5,4 kg (12,0 lbs.)
Dimensioni		583 mm (L) x 435 mm (P) x 133 mm (H) (22-61/64" (L) x 17-9/64" (P) x 5-1/4" (H))	

*1 Non è possibile effettuare la scansione a due facciate.

*2 Durante la copia a una facciata

3

UNITÀ DI ALIMENTAZIONE CARTA DA 250 FOGLI / UNITÀ DI ALIMENTAZIONE CARTA DA 2 x 250 FOGLI

- L'unità di alimentazione carta da 250 fogli fornisce un vassoio che può contenere 250 fogli (80 g/m² (20 lbs.)) di carta comune.
- L'unità di alimentazione carta da 2 x 250 fogli fornisce due vassoi che possono contenere 250 fogli ciascuno (80 g/m² (20 lbs.)) di carta comune.

Caricare la carta nell'unità di alimentazione carta da 250 fogli / unità di alimentazione carta da 2 x 250 fogli.

La procedura di caricamento del foglio è la stessa di quella dei vassoi carta della macchina (vedere la spiegazione a pagina 18).



Se si modifica il formato della carta caricata nel vassoio è necessario modificare il formato carta impostato per il vassoio. Modificare le impostazioni come spiegato in "MODIFICARE L'IMPOSTAZIONE DEL FORMATO CARTA DEL VASSOIO" a pagina 21.

Specifiche

Modello	AR-D24	AR-D25
Formato carta	B5, B5R, A4, A4R, B4, A3, 8-1/2" x 11"R, 8-1/2" x 11, 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 14", 11" x 17"	
Capacità carta	Circa 250 fogli (80 g/m ² (20 lbs.)) x 1 vassoio	Circa 250 fogli (80 g/m ² (20 lbs.)) x 2 vassoi
Grammatura carta	Da 56 g/m ² a 90 g/m ² (15 lbs. a 24 lbs.)	
Alimentazione	Caricata dalla macchina	
Dimensioni	590 mm (W) x 471 mm (D) x 88 mm (H) (23-15/64" (W) x 16-27/64" (D) x 3-15/32" (H))	590 mm (W) x 471 mm (D) x 173,5 mm (H) (23-15/64" (W) x 16-27/64" (D) x 6-27/32" (H))
Peso	5,0 kg (11,0 lbs.)	10,0 kg (22,0 lbs.)

SCHEDA DOPPIA FUNZIONE

È possibile installare una scheda doppia funzione per aggiungere numerose funzioni di copia e per abilitare l'uso del driver stampante per la scheda doppia funzione, che è un driver stampante più avanzato rispetto a quello standard. Per informazioni sulle funzioni di copia utilizzabili, vedere "FUNZIONI DI COPIA UTILI" (pagina 64).

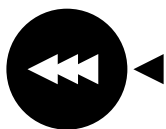
Specifiche

Modello	AR-EB9
Funzioni supplementari	Copia fascicolazione, 2 in 1 / 4 in 1, rotazione copia, copia con cancellazione bordo, copia con margine, formato biglietto, porta USB 2.0 (ALTA VELOCITÀ) funzione stampante per la scheda doppia funzione, funzione ROPM, trasferimento dati ad alta velocità
Metodo di compressione a ordinamento elettronico	JBIG
Memoria a ordinamento elettronico	16 MB
Scansione pagine a ordinamento elettronico	100 originali standard A4 (8-1/2" x 11")

CONSERVAZIONE DEI RICAMBI

I materiali di consumo standard del prodotto che devono essere sostituiti dall'utente sono la carta e la cartuccia toner.

SHARP



GENUINE SUPPLIES

Per ottenere i migliori risultati di copiatura, assicurarsi di utilizzare solo materiali di consumo originali SHARP, specificamente progettati e testati per ottimizzare la vita utile e le prestazioni delle copiatrici SHARP. Cercare l'etichetta che contrassegna I Ricambi originali Sharp sulla confezione del toner.

CONSERVAZIONE CORRETTA

● Conservare le parti di consumo in un luogo che sia:

pulito e asciutto,
con una temperatura stabile,
non esposto ai raggi diretti del sole.

● Conservare la carta nell'involucro e in posizione orizzontale.

La carta conservata senza il proprio involucro o in confezioni collocate in posizione verticale può diventare ondulata o umida, e causare inceppamenti.

Pezzi di ricambio e prodotti di consumo

La fornitura di parti di ricambio per l'eventuale riparazione dell'unità è garantita per almeno 7 anni dopo il termine della produzione. Parti di ricambio sono considerate quelle parti dell'apparecchio soggette a rompersi nell'ambito di un normale uso del prodotto - mentre le parti che, di solito, vanno oltre la durata del prodotto non sono considerate parti di ricambio. Anche i prodotti di consumo sono disponibili per 7 anni dopo il termine della produzione.

Parte 2: Funzionamento della copiatrice

4

FUNZIONI DI COPIA

Il presente capitolo contiene le informazioni di base sulle procedure per l'esecuzione di copie, inclusa la selezione del rapporto di copia e altre impostazioni di copia.

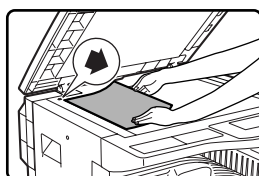
COPIA NORMALE

Questa sezione spiega come effettuare una copia normale.

Se è stato attivato il "Modo numero di conto" (pagina 23), inserire il proprio numero di conto a 5 cifre.

Effettuare una copia dalla lastra di esposizione

- 1** Aprire l'SPF e sistemare l'originale sulla lastra di esposizione con il lato da riprodurre rivolto verso il basso.



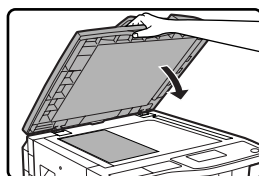
Allineare l'angolo superiore sinistro dell'originale alla punta del simbolo ➤.

Il formato dell'originale verrà rilevato automaticamente.



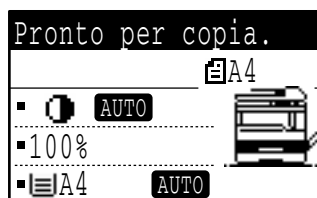
La lastra di esposizione può contenere originali fino al formato A3 (11" x 17").

- 2** Chiudere l'SPF.



Se l'originale non ha formato standard o se il formato non è stato correttamente rilevato, vedere "SELEZIONE DEL FORMATO ORIGINALE" (pagina 50).

- 3** Assicurarsi che sia stato selezionato il vassoio carta desiderato.



Per il caricamento della carta, vedere "COME CARICARE LA CARTA" (pagina 18).



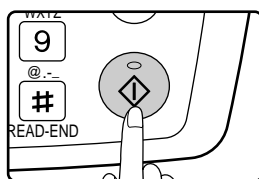
- Se la funzione di selezione automatica carta è stata disabilitata nei programmi per gestore (pagina 88), usare il tasto [SELEZIONE CARTA] per selezionare il formato carta desiderato.
- Se si desidera utilizzare un formato carta diverso da quello automaticamente selezionato dalla macchina, utilizzare il tasto [SELEZIONE CARTA] per scegliere il formato carta desiderato.
- È possibile selezionare carta orientata diversamente rispetto all'originale, nel caso in cui sia stata selezionata la funzione selezione della carta automatica o immagine automatica. In tal caso, l'immagine dell'originale verrà ruotata.
- Per realizzare la copia di un originale di piccole dimensioni, come ad esempio una cartolina, attenersi alla procedura in "UTILIZZO DEL VASSOIO BYPASS PER COPIARE UN ORIGINALE DI FORMATO SPECIALE" (pagina 51).
- Per utilizzare il vassoio bypass, selezionarlo manualmente.

- 4** Impostare il numero di copie.



Se si desidera effettuare più di una copia di pagine originali multiple, è possibile selezionare la funzione di fascicolazione per raggruppare le copie in serie. (Consultare pagina 64)

5 Premere il tasto [START] (⏻) per iniziare la copia.



La copia verrà inviata al vassoio centrale.

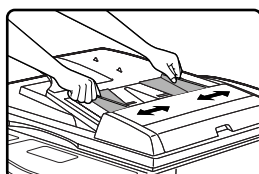


- Il vassoio centrale può contenere al massimo 250 fogli (150 fogli con separatore lavori installato).
- Quando è trascorso circa un minuto dal termine della copia, la funzione di "Cancellazione automatica" (pagina 18) si attiva ripristinando le impostazioni di copia di default. I programmi per gestore permettono di modificare le impostazioni di "Cancellazione automatica". (Consultare pagina 83)
- Per annullare un lavoro di copia in esecuzione premere il tasto [C].
- Le differenze nelle condizioni di copia possono determinare una variazione dell'immagine riprodotta in stampa anche qualora le copie provengano dallo stesso originale stampato sulla stessa carta. Per ulteriori informazioni vedere "Punti relativi alla posizione dell'immagine riprodotta in stampa" a pagina 47.

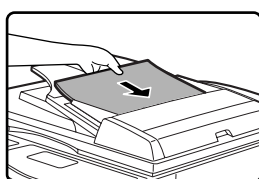
Copia dall'SPF

1 Aprire l'SPF e accertarsi che non sia stato lasciato alcun originale sulla lastra di esposizione. Chiudere delicatamente l'SPF.

2 Regolare le guide dell'originale sulla base del formato dell'originale/degli originali.



3 Posizionare l'originale/gli originali nel vassoio di alimentazione documenti con il lato da copiare rivolto verso l'alto.



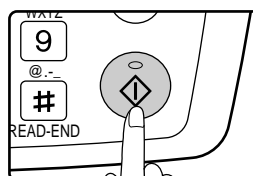
Il formato dell'originale appare sul display e viene automaticamente selezionato il formato carta più adatto. Inserire la pila di originali nel vassoio alimentatore documenti fino a quando si blocca.



- Se l'originale non ha formato standard o se il formato non è stato correttamente rilevato, vedere "SELEZIONE DEL FORMATO ORIGINALE" (pagina 50).
- Se la funzione di selezione automatica carta è stata disabilitata nei programmi per gestore (pagina 88), usare il tasto [SELEZIONE CARTA] per selezionare il formato carta desiderato.
- Per copiare su carta di formato diverso, premere il tasto [SELEZIONE CARTA] e selezionare il formato carta desiderato.
- È possibile selezionare carta orientata diversamente rispetto all'originale nel caso in cui sia stata selezionata la funzione selezione automatica della carta o immagine automatica. In tal caso, l'immagine dell'originale verrà ruotata.
- Per utilizzare il vassoio bypass, selezionarlo manualmente.
- Non posizionare nel vassoio di alimentazione originali di formato diverso. Ciò potrebbe causare inceppamenti.

4 Impostare il numero di copie.

5 Premere il tasto [START] (⏻) per iniziare la copia.



Le copie finite vengono inviate al vassoio centrale. Il modo di uscita di default delle copie dall'SPF è con fascicolazione. (Consultare pagina 64)

Il modo di uscita può essere modificato utilizzando l'impostazione di selezione fascicolazione nei programmi per gestore. (Consultare pagina 87)



- Il vassoio centrale può contenere al massimo 250 fogli (150 fogli con separatore lavori installato).
- Quando è trascorso circa un minuto dal termine della copia, la funzione di "Cancellazione automatica" (pagina 18) si attiva ripristinando le impostazioni di copia iniziali. La durata del periodo dopo il quale la "Cancellazione automatica" annulla le impostazioni di copia può essere modificato nei programmi per gestore. (Consultare pagina 83)
- Per annullare la copia mentre il processo è in corso, premere il tasto [C]. In caso di difficoltà nel rimuovere l'originale dal vassoio di alimentazione documento, aprire prima il pannello di copertura del rullo di alimentazione prima di rimuovere l'originale. Se si rimuove l'originale senza aprire il pannello di copertura del rullo di alimentazione, l'originale potrebbe sporcarsi.

Modo di alimentazione continua

Se il modo di alimentazione continua è stato attivato dai programmi per gestore (pagina 87), per 5 secondi dopo l'inserimento degli originali dall'SPF, sul display apparirà il messaggio "Imposta originali per alim. continua.". Qualsiasi nuovo documento originale collocato nell'SPF durante la visualizzazione di tale messaggio verrà introdotto e copiato automaticamente.

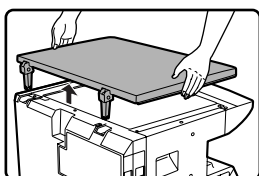
Modo di selezione automatica della carta

Quando il modo di selezione automatica della carta è attivo, la visualizzazione del formato carta indica "AUTOMATICA". Questa funzione seleziona automaticamente la carta dello stesso formato dell'originale (carta A5, B5, B5R, A4, A4R, B4, A3, 5-1/2" x 8-1/2", 8-1/2" x 11", 8-1/2" x 11"R, 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 14", 11" x 17").

- Se dopo aver posizionato l'originale, si seleziona un'impostazione di zoom, viene automaticamente selezionato il formato di carta adatto.
- Il modo di selezione automatica della carta viene annullato quando viene attivata la selezione automatica dello zoom (pag. 52) o se viene selezionato un vassoio carta con il tasto [SELEZIONE CARTA]. La selezione automatica della carta riprende l'operazione alla pressione del tasto [CA] o all'attivazione della "Cancellazione automatica". Il modo di selezione automatica della carta può essere disattivato dai programmi per gestore. (Consultare pagina 88)

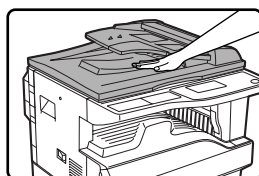
Rimozione del coperchio documento

Per copiare originali di grande formato come un giornale, togliere il coperchio. Per togliere il coperchio, sollevarlo in direzione verticale come indicato in figura. Per riposizionare il coperchio, invertire il movimento. Non è possibile rimuovere l'SPF.



Copiare libri o originali piegati o accartocciati

Fare pressione sull'SPF (o sul coperchio documento) durante la copia come mostrato in figura. Se l'SPF (o il coperchio documento) non è completamente chiuso, la copia potrebbe presentare ombreggiature o essere sfocata. Lasciare bene gli originali piegati o accartocciati prima di posizionarli.



Originali adatti all'SPF

È possibile utilizzare originali di formato da A5 a A3 (da 5-1/2" x 8-1/2" a 11" x 17") e da 56 g/m² a 90 g/m² (da 15 a 24 lbs.). Possono essere posizionate al massimo 40 pagine alla volta. Con originali di formato B4 o superiore (8-1/2" x 14" o superiore), è possibile posizionare fino ad un massimo di 30 pagine contemporaneamente.



- Assicurarsi che sull'originale non vi siano graffette o punti.
- Prima di posizionarli nel vassoio di alimentazione, appiattire gli originali eventualmente increspati. Un originale increspato può causare inceppamenti.
- Se viene utilizzata la funzione spostamento margine, potrebbe essere necessario modificare le impostazioni di spostamento margine. (Consultare pagina 68)

Originali non adatti all'SPF

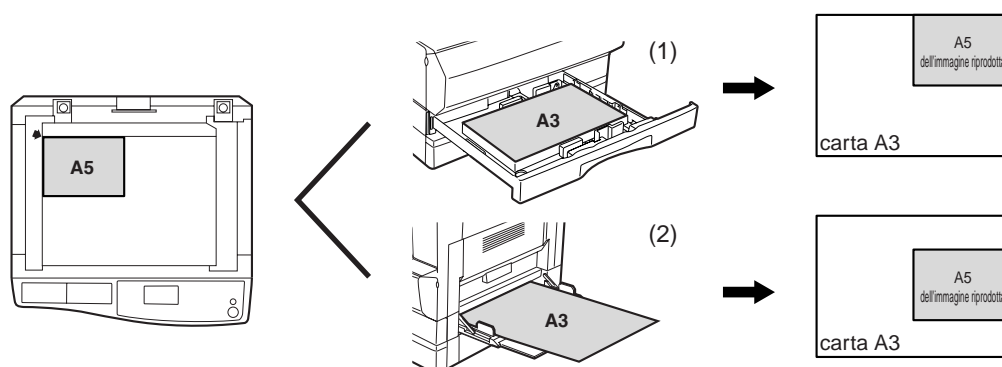
Gli originali elencati di seguito non possono essere utilizzati: in quanto potrebbero causare inceppamenti, macchie o immagini non nitide.

- Lucidi, carta da lucido, altra carta trasparente o traslucida e fotografie.
- Carta carbone e carta termica.
- Originali accartocciati, piegati o rotti.
- Originali incollati e ritagliati.
- Originali perforati.
- Originali stampati utilizzando nastro inchiostro (stampa trasferimento termico), originali su carta per trasferimento termico.

Punti relativi alla posizione dell'immagine riprodotta in stampa

Anche quando si copia il medesimo originale sullo stesso tipo di carta, possono emergere delle differenze nella posizione su carta dell'immagine riprodotta in stampa dipendenti dal formato dell'originale, dalla posizione di scansione (lastra di esposizione o vassoio di alimentazione documenti), dal vassoio selezionato, dal rapporto riduzione/ingrandimento e da altri fattori.

Come mostrato nell'esempio, se un originale di formato inferiore rispetto a quello della carta (ad esempio, originale A5 e carta A3) viene copiato dalla lastra di esposizione, la posizione su carta dell'immagine riprodotta in stampa varia a seconda che si utilizzi la carta del vassoio 1 (1) o del vassoio bypass (2).

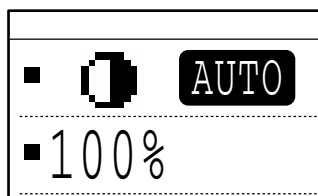


SCURIRE O SCHIARIRE UNA COPIA

L'esposizione della copia può essere regolata come desiderato rispetto all'originale. Sono disponibili tre modi di esposizione: "AUTOMATICA", "TESTO" e "FOTO". Quando è selezionato "TESTO" o "FOTO", l'esposizione può essere regolata manualmente a uno dei cinque livelli disponibili.

Automatica

Questo è il modo di esposizione predefinito. In questo modo, le caratteristiche di un originale copiato sono "lette" dal sistema di esposizione e le regolazioni vengono eseguite automaticamente. Il livello di esposizione viene abbassato per le aree colorate e per le ombre dello sfondo.

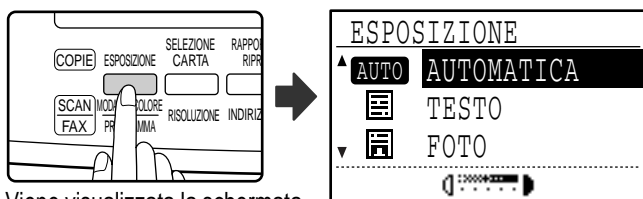


Testo/foto

TESTO Questo modo permette di accentuare le zone chiare di un originale o di sopprimere le zone eccessivamente scure dello sfondo per facilitare la lettura del testo.

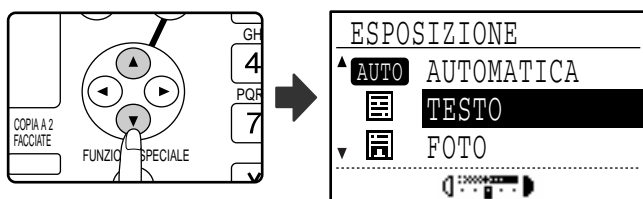
FOTO Questo modo consente di riprodurre in modo più netto le mezzetinte delle foto.

1 Premere il tasto [ESPOSIZIONE].



Viene visualizzata la schermata di esposizione della copia.

2 Selezionare il modo di esposizione più adatto all'originale premendo il tasto [▼] o [▲].

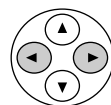


Per selezionare il modo di esposizione, è inoltre possibile premere il tasto [ESPOSIZIONE].



Quando è selezionato "FOTO", è possibile utilizzare "MODALITÀ FOTO PRED." nei programmi per gestore per selezionare il metodo di espressione dei mezzetinte. (Consultare pagina 88)

3 Regolare il livello di esposizione come desiderato con il tasto [◀] o [▶].



- Il livello di esposizione non può essere regolato se è selezionata l'esposizione "AUTOMATICA".
- Per ottenere un'immagine più scura, premere il tasto [▶]. Per ottenere un'immagine più chiara, premere il tasto [◀].
- I livelli di esposizione predefiniti per "TESTO" e "FOTO" possono essere impostati nei programmi per gestore.



Informazioni sul livello di esposizione

- 1 a 2: Originali scuri, ad esempio i quotidiani
- 3: Originali normali
- 4 a 5: Testo scritto a matita o di colore chiaro

4 Premere il tasto [OK].



Per ritornare al modo di esposizione AUTOMATICA, premere il tasto [ESPOSIZIONE], selezionare "AUTOMATICA" con il tasto [▲], quindi premere [OK].

SELEZIONE DEL VASSOIO

La funzione di selezione automatica della carta (pagina 47) è attivata di default: essa seleziona automaticamente il vassoio appropriato quando si posiziona l'originale sulla lastra di esposizione, nel vassoio di alimentazione documenti o quando si specifica il formato dell'originale. Per utilizzare un vassoio diverso da quello selezionato automaticamente (ad esempio se si desidera ingrandire o ridurre la copia oppure utilizzare il vassoio bypass), premere il tasto [SELEZIONE CARTA] per selezionare il vassoio desiderato.



- Se il formato della carta desiderato non compare, inserire carta del formato desiderato nel vassoio. (Consultare pagina 21)
- La selezione automatica del rapporto (pagina 47) non funziona quando è selezionato il vassoio bypass.

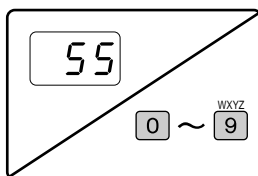
Commutaz. vass. auto

Se durante la copiatura il vassoio esaurisce la carta ed è disponibile un altro vassoio con lo stesso formato di carta e lo stesso orientamento di alimentazione (orizzontale o verticale), tale vassoio alternativo viene automaticamente selezionato e la copia continua. Se necessario, la commutazione di vassoio automatica può essere disabilitata. (Consultare pagina 22)

4

IMPOSTAZIONE DEL NUMERO DI COPIE

Premere i tasti numerici per impostare il numero di copie.



- Il numero di copie impostato comparirà sul display. È possibile impostare un massimo di 999 copie (impostazione di default).
- Anche se viene visualizzato "0", è possibile effettuare una copia singola.



- Se il numero digitato non è corretto, premere il tasto [C] e inserire quello corretto.
- Il limite per il numero di copie può essere modificato nei programmi per gestore. (Consultare pagina 88)

Nota importante per grandi volume di copie

Se, durante un lavoro di copia, il numero di fogli in uscita sul vassoio centrale supera la capacità massima (250 fogli se non è installato un separatore lavori, 150 se installato) il lavoro di copia verrà temporaneamente interrotto. Quando ciò avviene, rimuovere immediatamente le copie e premere il tasto [OK] per continuare la copia. Il lavoro di copia si interrompe ogni volta che il numero di fogli sul vassoio centrale raggiunge la capacità massima.

Prima di iniziare un lungo lavoro di copia, rimuovere i fogli residui sul vassoio centrale. Durante l'uscita del lavoro di copia, fare attenzione poiché il lavoro potrebbe subire frequenti interruzioni causate dal riempimento del vassoio centrale.

SELEZIONE DEL FORMATO ORIGINALE

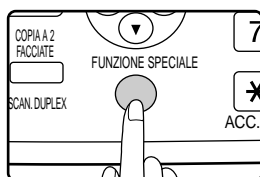
Se è stato caricato un originale di formato non standard* oppure se il formato dell'originale non è stato rilevato correttamente, impostare il formato dell'originale manualmente. Eseguire i passaggi seguenti dopo aver posizionato il documento nel vassoio di alimentazione documenti oppure sulla lastra di esposizione.



* Formati standard:

È possibile rilevare correttamente i seguenti formati: A3, B4, A4, A4R, A5 (11" x 17", 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 11", 8-1/2" x 11"R, 5-1/2" x 8-1/2"). Se si posiziona un originale di formato non standard (compresi i formati speciali) è possibile visualizzare il formato standard più simile oppure il formato dell'originale può non essere visualizzato affatto.

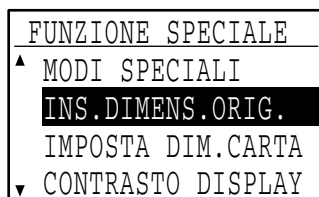
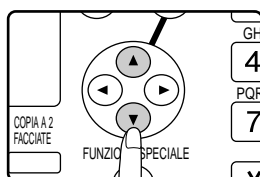
1 Premere il tasto [FUNZIONE SPECIALE].



Apparirà la schermata delle funzioni speciali.



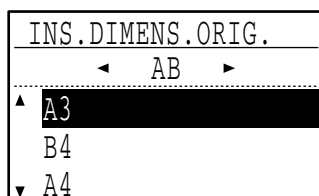
2 Selezionare "INS.DIMENS.ORIG." dal menu con il tasto [▼] o [▲].



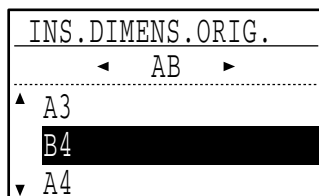
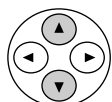
3 Premere il tasto [OK].



Viene visualizzata la selezione del formato originale.



4 Selezionare il formato dell'originale con il tasto [▼] o [▲].



Il formato dell'originale selezionato è evidenziato.

- Per selezionare un formato dell'originale in pollici, premere il tasto [►] e andare al punto 6.
- Se si seleziona "INSER. DIMENSIONE", seguire i punti da 4 a 6 della procedura descritta in "UTILIZZO DEL VASSOIO BYPASS PER COPIARE UN ORIGINALE DI FORMATO SPECIALE" (pagina 51) per impostare la dimensione orizzontale e verticale dell'originale.

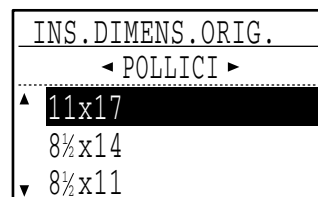
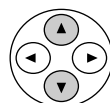
5 Premere il tasto [OK].



La visualizzazione torna alla schermata di partenza e il formato dell'originale selezionato compare nella zona di visualizzazione formato dell'originale.

Selezione di un formato dell'originale in pollici

6 Selezionare il formato dell'originale con il tasto [▼] o [▲].



Per tornare alla selezione dei formati dell'originale AB, premere il tasto [◀] per tornare al punto 4.

7 Premere il tasto [OK].



La visualizzazione torna alla schermata di partenza e il formato dell'originale selezionato compare nella zona di visualizzazione formato dell'originale.



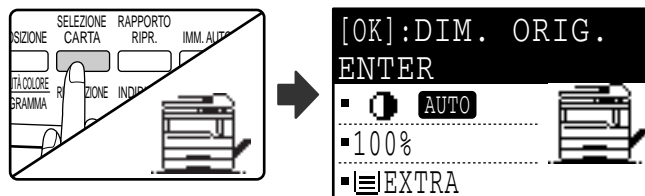
Per annullare una selezione del formato dell'originale, premere il tasto [CA].

UTILIZZO DEL VASSOIO BYPASS PER COPIARE UN ORIGINALE DI FORMATO SPECIALE

Se si utilizza il vassoio bypass per la copia e il formato dell'originale posizionato sulla lastra di esposizione viene rilevato come speciale, sul display verrà richiesto di impostare il formato dell'originale. Per effettuare una copia in questa situazione, seguire i punti qui descritti.

1 Caricare la carta nel vassoio bypass e posizionare l'originale sulla lastra di esposizione.

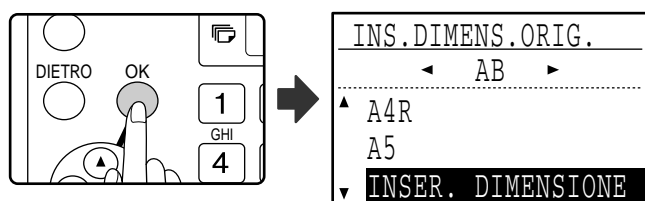
2 Premete il tasto [SELEZIONE CARTA] e selezionate il vassoio bypass.



Viene visualizzato un messaggio in cui viene chiesto se si desidera impostare il formato dell'originale o effettuare una copia senza impostarlo.

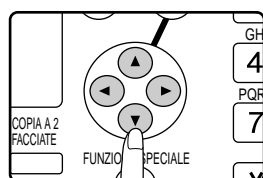
Per eseguire la copia senza impostare il formato dell'originale, premere il tasto [START] (Ⓢ). Per impostare il formato dell'originale, passare al punto 3.

3 Premere il tasto [OK].



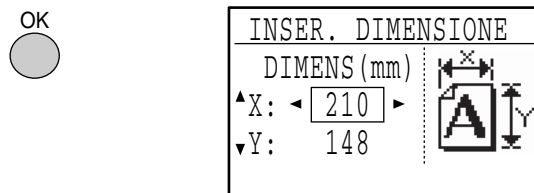
Viene visualizzata la selezione del formato originale con il tasto "INSER. DIMENSIONE" selezionato.

4 Selezionare AB o pollici con il tasto [◀] o [▶], quindi selezionare il formato originale con il tasto [▼] o [▲].



5 Premere il tasto [OK].

Se si è selezionato "INSER. DIMENSIONE" al punto 4:



Viene visualizzata la schermata di immissione formato ed è possibile immettere la larghezza dell'originale.

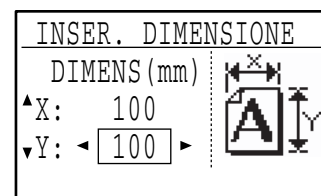
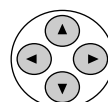


Se al punto 4 si è selezionato "pollici", è possibile immettere la larghezza in pollici nella schermata visualizzata.

Se non si è selezionato "INSER. DIMENSIONE" al punto 4:

La visualizzazione torna alla schermata di partenza. Andare al passo 8.

6 Selezionare "X" (larghezza) con il tasto [▼] o [▲] e immettere la larghezza con il tasto [◀] o [▶], quindi ripetere l'operazione per la larghezza (Y).



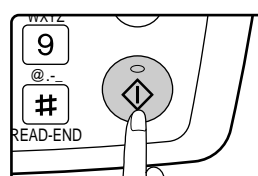
- È possibile impostare qualsiasi numero da 64 a 432 mm (da 2-1/2" a 17") per la larghezza e da 64 a 297 mm (da 2-1/2" a 11-5/8") per la lunghezza.
- Il formato immesso viene conservato fino allo spegnimento, anche se si seleziona nuovamente "INSER. DIMENSIONE" e viene visualizzata la schermata di inserimento del punto 5.

7 Premere il tasto [OK].



Si verrà riportati alla schermata di partenza.

8 Premere il tasto [START] (Ⓢ).



La copia ha inizio.

RIDUZIONE O INGRANDIMENTO DI UNA COPIA

Sono disponibili tre modi per ingrandire e ridurre le copie:

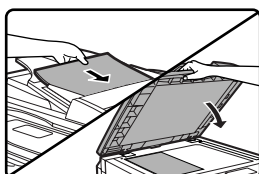
- Selezione automatica di un rapporto in base al formato della carta: Selezione automatica del rapporto
- Scelta di un rapporto dal 25% al 400%: Rapporti di riproduzione/zoom predefiniti
- Selezione separata del rapporto verticale e orizzontale: zoom XY



Utilizzando l'SPF, il rapporto di zoom può variare dal 50% al 200%.

SELEZIONE AUTOMATICA DEL RAPPORTO

1 Posizionare l'originale nel vassoio di alimentazione o sulla lastra di esposizione.



Il formato originale viene visualizzato sul display. Se non compare il formato corretto, vedere "SELEZIONE DEL FORMATO ORIGINALE" (pagina 50).



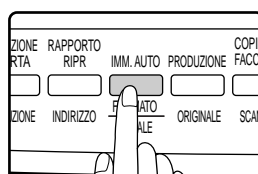
La selezione automatica del rapporto può essere utilizzata quando il formato originale è A3, B4, A4, A4R, A5, 11" x 17", 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11", 8-1/2" x 11"R e 5-1/2" x 8-1/2". Non può essere utilizzata per altri formati.

2 Premere il tasto [SELEZIONE CARTA] per selezionare il vassoio desiderato.



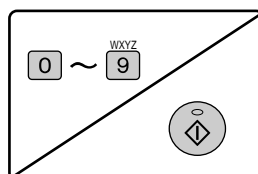
Selezionando il vassoio bypass, la selezione automatica del rapporto non può essere utilizzata.

3 Premere il tasto [IMM. AUTO]



- Viene automaticamente selezionato un rapporto di riproduzione.
- Se l'originale e la carta presentano orientamenti diversi, l'immagine viene automaticamente ruotata in modo da farla corrispondere all'orientamento della carta (rotazione copia). Tuttavia, selezionando l'ingrandimento per la copia su di un formato di carta più grande di A4 (8-1/2" x 11"), l'immagine non sarà ruotata.
- È possibile disattivare la rotazione dell'immagine nei programmi per gestore quando si riduce o si ingrandisce un originale. (Consultare pagina 87)
- Se viene visualizzato il messaggio "Perdita immagine.", parte dell'immagine originale potrebbe essere tagliata.

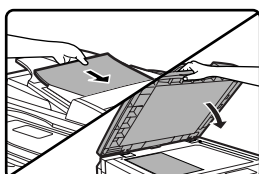
4 Impostare il numero di copie, quindi premere il tasto [START] (⏏).



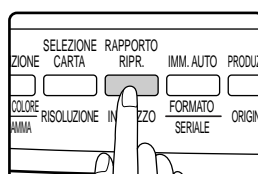
- Per eliminare la selezione automatica del rapporto, premere nuovamente il tasto [IMM. AUTO].
- Se si copia dall'SPF, il modo selezione automatica del rapporto sarà disabilitato automaticamente una volta premuto il tasto [START] e acquisito l'originale.

SELEZIONE MANUALE DEL RAPPORTO (RAPPORTI DI RIDUZIONE/ZOOM PREDEFINITI)

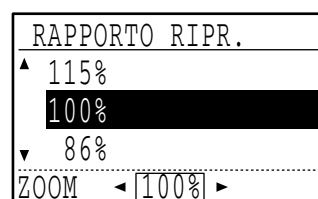
1 Posizionare l'originale nel vassoio di alimentazione o sulla lastra di esposizione.



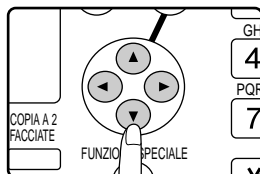
2 Premere il tasto [RAPPORTO RIPR.].



Vengono visualizzati i rapporti di riproduzione selezionabili.



3 Selezionare un rapporto predefinito con il tasto [▼] o [▲] oppure impostare il rapporto (zoom) con il tasto [◀] o [▶].



[Tasto ▲]: Selezionare un rapporto predefinito maggiore

[Tasto ▼]: Selezionare un rapporto predefinito minore

[Tasto ▶]: Diminuire il rapporto con incrementi dell'1%.

[Tasto ▶]: Aumentare il rapporto con incrementi dell'1%.

- I rapporti di riduzione predefiniti sono: 86%, 81%, 70%, 50% e 25% (95%, 77%, 64%, 50% e 25%). Il rapporto 25% può essere utilizzato unicamente quando l'originale si trova sulla lastra di esposizione.
- I rapporti di ingrandimento predefiniti sono: 115%, 122%, 141%, 200% e 400% (121%, 129%, 141%, 200% e 400%). Il rapporto 400% può essere utilizzato unicamente quando l'originale si trova sulla lastra di esposizione.
- Rapporti di ingrandimento: Tutti i rapporti dal 25% al 400% (dal 50% al 200% se l'originale è posizionato nel vassoio di alimentazione documenti) possono essere impostati con incrementi dell'1%. È possibile ad esempio impostare un rapporto approssimativo con il tasto [▼] o [▲] e premere poi il tasto [▶] per diminuire il rapporto o il tasto [▶] per aumentarlo.
- Per diminuire o aumentare rapidamente il rapporto di ingrandimento, tenere premuto il tasto [▶] o [▶]. Il valore si ferma comunque sui rapporti di riduzione o ingrandimento predefiniti. Per superare tali rapporti, rilasciare il pulsante per poi tenerlo nuovamente premuto. (Si ricordi che se la funzione di ripetizione automatica tasti è disabilitata nei programmi per gestore, premendo il tasto il rapporto non verrà modificato. (Vedere "DISABILITA RIP. TASTI AUTO." a pagina 84)).
- Per annullare un'impostazione di rapporto, impostare il rapporto a 100% con il tasto [▼] o [▲].
- Premere il tasto [RAPPORTO RIPR.] se si desidera tornare al rapporto 100%.

4 Premere il tasto [OK].

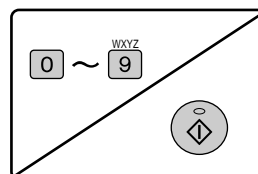


Si verrà riportati alla schermata di partenza.

5 Assicurarsi che sia stato selezionato il vassoio carta desiderato.

Se la funzione di selezione automatica della carta è abilitata, viene selezionato automaticamente il corretto formato della carta in base al formato dell'originale e del rapporto di riproduzione selezionato. Se invece la funzione di selezione automatica è stata annullata o si sta eseguendo la copia su altri formati di carta, utilizzare il tasto [SELEZIONE CARTA] per selezionare il vassoio contenente la carta del formato desiderato.

6 Impostare il numero di copie, quindi premere il tasto [START] (⏻).

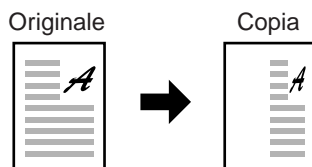


SELEZIONE SEPARATA DEL RAPPORTO DI RIPRODUZIONE VERTICALE E ORIZZONTALE

(copia zoom XY)

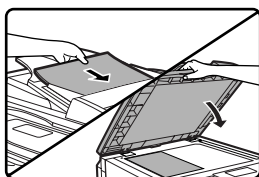
È possibile effettuare impostazioni separate per la lunghezza e la larghezza di una copia.

Esempio: Riduzione solo in direzione orizzontale

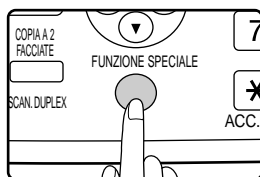


- Questa funzione non può essere utilizzata congiuntamente alla funzione 2 in 1 o 4 in 1, né con il formato biglietto (se è installata la scheda doppia funzione.)
- Per utilizzare contemporaneamente le funzioni zoom XY e modo libro, impostare prima la funzione copia modo libro, quindi zoom XY. (Impossibile impostare l'ingrandimento.)
- Se la selezione automatica del rapporto è selezionata, è impossibile utilizzare lo zoom XY. Se lo zoom XY è selezionato, è impossibile utilizzare la selezione automatica del rapporto.
- I rapporti selezionabili vanno dal 25% al 400% (dal 50% al 200% se si usa l'SPF.)

1 Posizionare l'originale nel vassoio di alimentazione o sulla lastra di esposizione.



2 Premere il tasto [FUNZIONE SPECIALE].



Apparirà la schermata delle funzioni speciali.



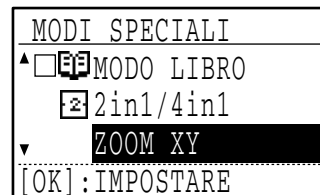
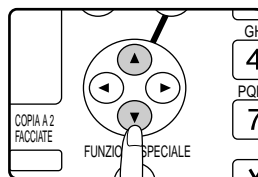
3 Premere il tasto [OK].



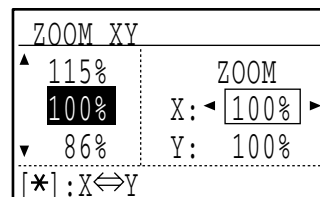
Viene visualizzata la schermata modi speciali.



4 Selezionare "ZOOM XY" con il tasto [▼] o [▲].

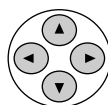


5 Premere il tasto [OK].



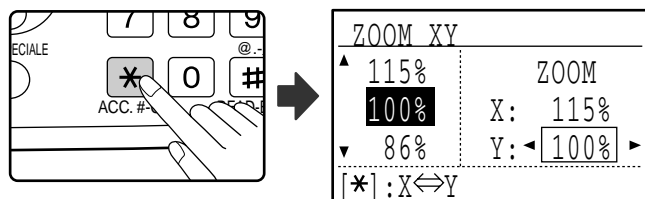
Viene visualizzata la schermata zoom XY, pronta per la selezione del rapporto X (orizzontale).

6 Selezionare il rapporto orizzontale con i tasti [▼], [▲], [◀], o [▶].



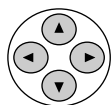
Può essere selezionato un rapporto predefinito con i tasti [▼] o [▲]. Il rapporto può essere regolato con incrementi dell'1% con il tasto [◀] o [▶].

7 Premete il tasto [*].



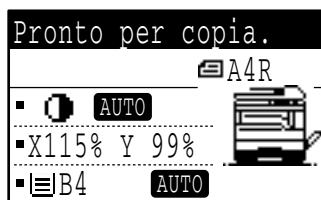
È ora possibile selezionare il rapporto verticale.

8 Selezionare il rapporto verticale con i tasti [▼], [▲], [◀] o [▶].



Può essere selezionato un rapporto predefinito con i tasti [▼] o [▲]. Il rapporto può essere regolato con incrementi dell'1% con il tasto [◀] o [▶]. Per modificare il rapporto di riproduzione in direzione orizzontale, premere il tasto [*].

9 Premere il tasto [OK].

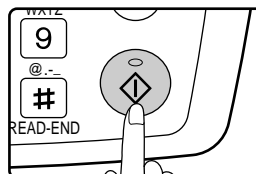


La visualizzazione torna alla schermata di partenza.

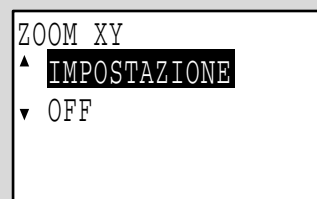
10 Assicurarsi che sia stato selezionato il vassoio carta desiderato.

Se la funzione di selezione automatica è abilitata, viene selezionato automaticamente il corretto formato della carta in base al formato dell'originale e dei rapporti di riproduzione selezionati. Se necessario, avviene la rotazione dell'immagine.

11 Selezionare tutte le impostazioni desiderate, quindi premere il tasto [START] (⏻).



Se si preme il tasto [RAPPORTO RIPR.] durante l'impostazione dei rapporti zoom XY, viene visualizzata la schermata seguente.

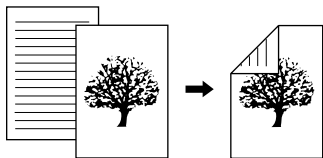
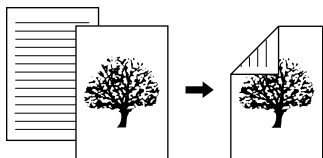
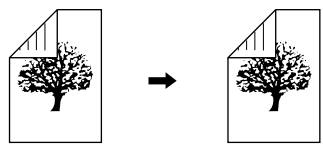
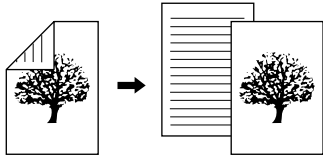


Per annullare il rapporto zoom XY, selezionare "OFF" e premere il tasto [OK]. Per regolare i rapporti di riproduzione zoom XY, selezionare "IMPOSTAZIONE" e premere il tasto [OK].

COPIA A 2 FACCIATE

COPIA A 2 FACCIATE

La macchina può effettuare automaticamente i seguenti tipi di copia a 2 facciate. La carta sulla quale viene effettuata la copia viene voltata automaticamente, agevolando la copia a due facciate.

Tipo di copia a 2 facciate	Pagina
Copie a due facciate da originali a una facciata (utilizzando l'SPF) *1 	57
Copie a due facciate da originali a una facciata (utilizzando la lastra di esposizione) 	58
Copie a due facciate da originali a due facciate (utilizzando l'RSPF) *2 	59
Copie a una facciata da originali a due facciate (utilizzando l'RSPF) *2 	60

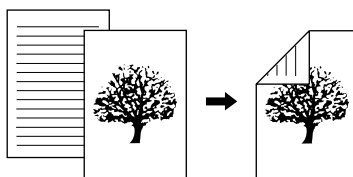
*1 È necessario l'alimentatore (AR-SP6N) o l'alimentatore/invertitore a singola passata opzionale (AR-RP6N).

*2 È necessario l'alimentatore/invertitore a singola passata opzionale (AR-SP6N).



- Esistono restrizioni sul tipo di carta utilizzabile per la copia automatica a due facciate. Vedere "Fogli che possono essere utilizzati per la stampa automatica a 2 facciate" a pagina 18.
- La copia automatica a due facciate non è possibile se si utilizza il vassoio bypass.

COPIE A DUE FACCIATE DA ORIGINALI A UNA FACCIATA



- Formati di carta utilizzabili: A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5, 11" x 17", 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11" e 8-1/2" x 11"R.
- La copia automatica a due facciate non è possibile se si utilizza il vassoio bypass.

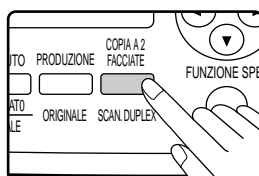
Copia dall'SPF

- 1 Assicurarsi che l'originale non resti sulla lastra di esposizione, quindi regolare le guide dell'originale in base alla larghezza del suo formato e posizionare gli originali rivolti verso l'alto nel vassoio di alimentazione documenti.**

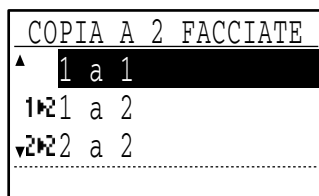


Se si inserisce un numero dispari di originali, l'ultima copia sarà a una sola facciata.

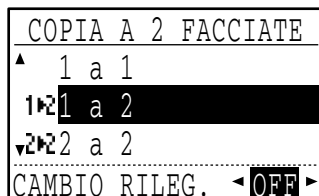
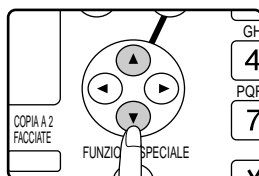
- 2 Premere il tasto [COPIA A 2 FACCIATE].**



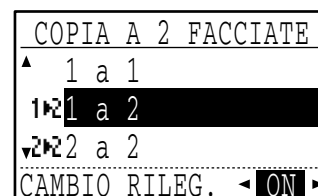
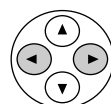
Appare la schermata di selezione della modalità a 2 facciate (duplex).



- 3 Selezionare "1 a 2" con il tasto [▼] o [▲] o con il tasto [COPIA A 2 FACCIATE].**

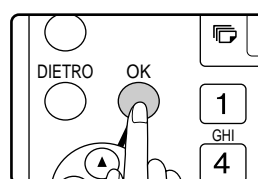


- 4 Se si desidera che l'orientamento dell'immagine sul retro della copia sia inverso rispetto all'orientamento dell'immagine sulla facciata anteriore, impostare su "ON" l'opzione "CAMBIO RILEG." utilizzando il tasto [◀] o [▶].**



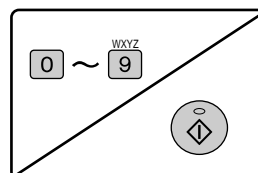
Se le copie verranno rilegate in alto, invertire l'orientamento delle immagini sulle due facciate consentirà di avere un orientamento uniforme nella visualizzazione delle copie rilegate (si noti che ciò dipende dall'orientamento degli originali).

- 5 Premere il tasto [OK].**



Si verrà riportati alla schermata di partenza.

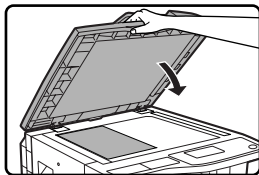
- 6 Impostare il numero di copie, quindi premere il tasto [START] (⏻).**



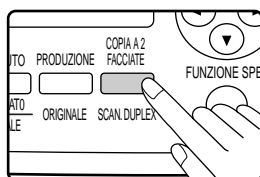
Per annullare la copia mentre il processo è in corso, premere il tasto [C].

Effettuare una copia dalla lastra di esposizione

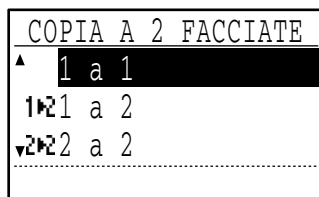
- 1 Collocare l'originale che si desidera copiare sulla facciata anteriore della copia sulla lastra di esposizione e chiudere l'SPF.



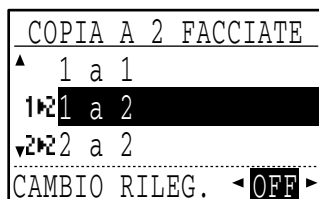
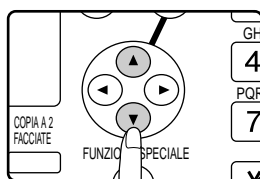
- 2 Premere il tasto [COPIA A 2 FACCIATE].



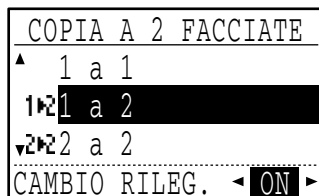
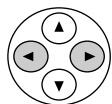
Appare la schermata di selezione della modalità a 2 facciate (duplex).



- 3 Selezionare "1 a 2" con il tasto [▼] o [▲] o con il tasto [COPIA A 2 FACCIATE].



- 4 Se si desidera che l'orientamento dell'immagine sul retro della copia sia inverso rispetto all'orientamento dell'immagine sulla facciata anteriore, impostare su "ON" l'opzione "CAMBIO RILEG." utilizzando il tasto [◀] o [▶].



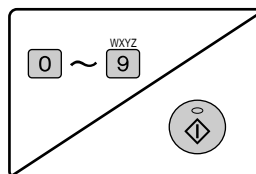
- 5 Premere il tasto [OK].



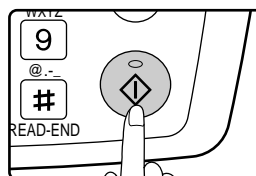
Si verrà riportati alla schermata di partenza.

- 6 Assicurarsi che sia stato selezionato il vassoio carta desiderato.

- 7 Impostare il numero di copie, quindi premere il tasto [START] (⏻).

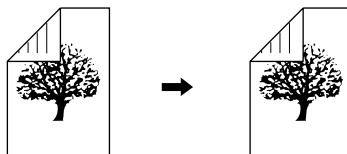


- 8 Rimuovere il primo originale, quindi posizionare sulla lastra di esposizione l'originale per il lato posteriore della copia. Chiudere l'SPF e premere il tasto [START] (⏻).



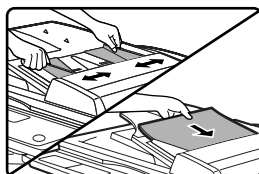
- La copia verrà inviata al vassoio centrale.
- Per annullare la copia a due facciate, premere il tasto [C].
- Per annullare la copia a due facciate (modo duplex), premere il tasto [COPIA A 2 FACCIATE] per selezionare "1 a 1", quindi premere il tasto [OK].
- Quando si effettuano copie a due facciate di un numero dispari di originali, premere il tasto [READ-END] (#) dopo la scansione dell'ultimo originale.

COPIE A DUE FACCIATE DI ORIGINALI A DUE FACCIATE (SOLO UTILIZZANDO L'RSPF)

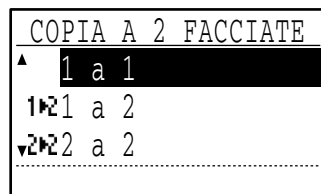
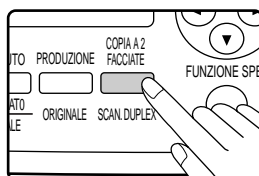


- Formati di carta utilizzabili: A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5, 11" x 17", 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11" e 8-1/2" x 11"R.
- La copia automatica a due facciate non è possibile se si utilizza il vassoio bypass.
- Questa funzione non può essere utilizzata in combinazione con la funzione modo libro.

- 1** Assicurarsi che l'originale non resti sulla lastra di esposizione, quindi regolare le guide dell'originale in base alla larghezza del suo formato e posizionare gli originali rivolti verso l'alto nel vassoio di alimentazione documenti.

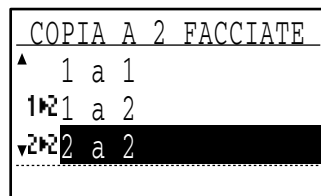
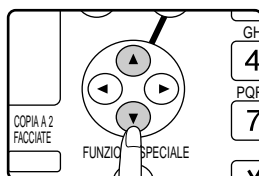


- 2** Premere il tasto [COPIA A 2 FACCIATE].



Appare la schermata di selezione della modalità a 2 facciate (duplex).

- 3** Selezionare "2 a 2" con il tasto [▼] o [▲] o con il tasto [COPIA A 2 FACCIATE].

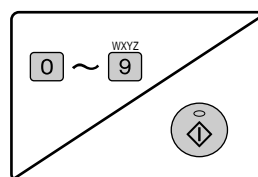


- 4** Premere il tasto [OK].



Si verrà riportati alla schermata di partenza.

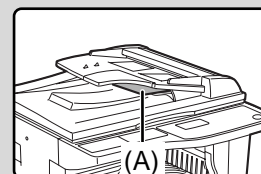
- 5** Impostare il numero di copie, quindi premere il tasto [START] (⏏).



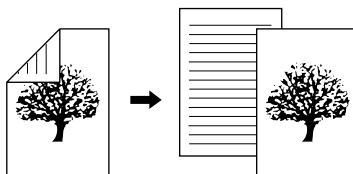
Per annullare la copia mentre il processo è in corso, premere il tasto [C].



Non toccare l'originale (A) nel vassoio di inversione. Tale pratica potrebbe inceppare la copiatrice.

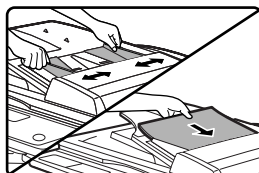


COPIE A UNA FACCIATA DI ORIGINALI A DUE FACCIATE (SOLO UTILIZZANDO L'RSPF)

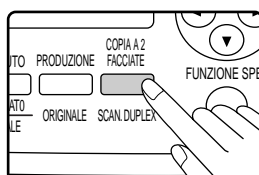


- Formati di carta utilizzabili: A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5, 11" x 17", 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11" e 8-1/2" x 11"R.
- La copia automatica a due facciate non è possibile se si utilizza il vassoio bypass.
- Questa funzione non può essere utilizzata in combinazione con la funzione modo libro.

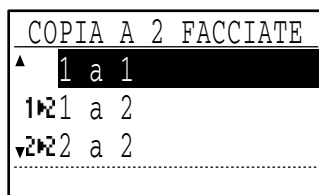
1 Assicurarsi che l'originale non resti sulla lastra di esposizione, quindi regolare le guide dell'originale in base alla larghezza del suo formato e posizionare gli originali rivolti verso l'alto nel vassoio di alimentazione documenti.



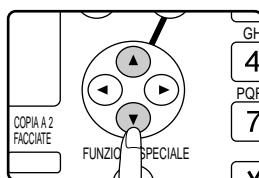
2 Premere il tasto [COPIA A 2 FACCIATE].



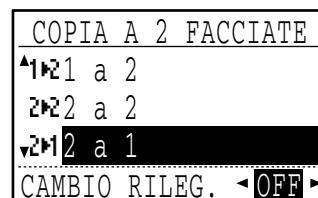
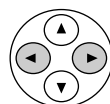
Appare la schermata di selezione della modalità a 2 facciate (duplex).



3 Selezionare "2 a 1" con il tasto [▼] o [▲] o con il tasto [COPIA A 1 FACCIATE].

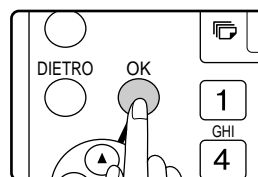


4 Se si desidera che l'orientamento dell'immagine sul retro sia inverso rispetto all'orientamento dell'immagine sulla facciata anteriore, impostare su "ON" l'opzione "CAMBIO RILEG." utilizzando il tasto [◀] o [▶].



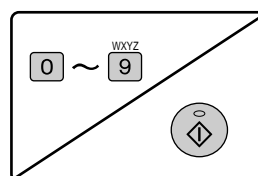
Se le copie verranno rilegate in alto, invertire l'orientamento delle immagini sulle due facciate di ciascuna copia consentirà di avere un orientamento uniforme nella visualizzazione delle copie rilegate (si noti che ciò dipende dall'orientamento degli originali).

5 Premere il tasto [OK].



Si verrà riportati alla schermata di partenza.

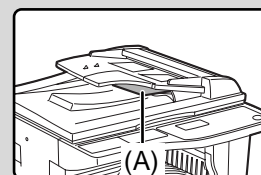
6 Impostare il numero di copie, quindi premere il tasto [START] (⏏).



Per annullare la copia mentre il processo è in corso, premere il tasto [C].



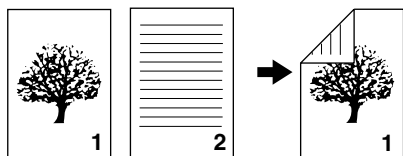
Non toccare l'originale (A) nel vassoio di inversione. Tale pratica potrebbe inceppare la copiatrice.



COPIE A DUE FACCIATE UTILIZZANDO IL VASSOIO BYPASS

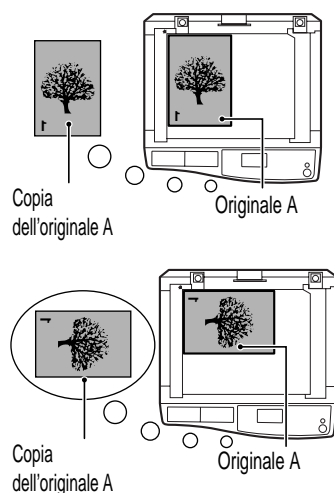
Seguire i punti seguenti per eseguire manualmente la copia a due facciate.

Esempio: Copia degli originali A e B su entrambi i lati del foglio

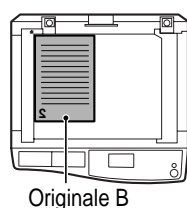


AR-M207 ha in dotazione la funzione di copia automatica a due facciate che consente di voltare automaticamente i fogli. Se si usa la carta specificata in "Fogli che possono essere utilizzati per la stampa automatica a 2 facciate" a pagina 18, la copia a due facciate risulta più semplice rispetto a quella eseguita con il vassoio bypass. Vedere "COPIA A 2 FACCIATE" a pagina 56.

1 Effettuare la copia dell'originale A.

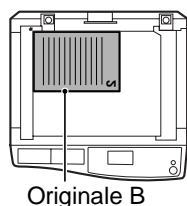


2 Posizionare l'originale B come mostrato in figura.



Originale con orientamento verticale:

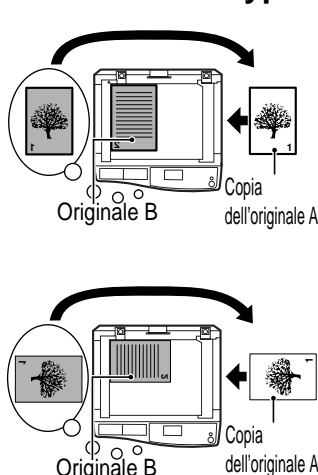
Se l'orientamento dell'originale è verticale, posizionarlo con lo stesso orientamento dell'originale A.



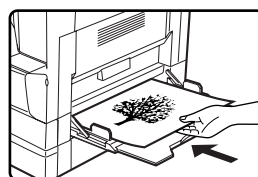
Originale con orientamento orizzontale:

Posizionare con orientamento opposto (ruotato di 180 gradi) rispetto all'originale A.

3 Rivoltare la copia dell'originale A e, senza cambiare la posizione del bordo più prossimo all'utente, inserirlo nel vassoio di bypass.



Inserire la carta fino in fondo.



- Le copie sul retro del foglio devono sempre essere effettuate un foglio alla volta, utilizzando il vassoio bypass.
- Appiattire la carta increspata o ondulata prima dell'uso. I fogli increspatisi possono causare inceppamenti, accartocciamenti o immagini di scarsa qualità.

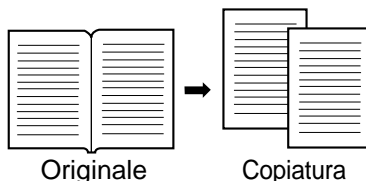
4 Selezionare il vassoio bypass con il tasto [SELEZIONE CARTA] e premere il tasto [START] (⏻).

Le copie finite vengono depositate nel vassoio centrale.

COPIA MODO LIBRO

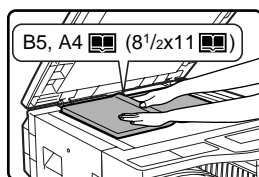
(Copia modo libro)

La funzione copia modo libro produce copie separate di pagine originali rilegate e aperte. Questa funzione è utile quando si desidera effettuare copie separate delle singole pagine di un libro o di un documento rilegato.



- Per effettuare la copia in modo libro si utilizza carta A4 (8-1/2" x 11").
- Quando la rotazione copia è abilitata, è possibile utilizzare anche carta A4R (8-1/2" x 11"R).
- Non è possibile effettuare un ingrandimento in combinazione con copia zoom XY.
- Non è possibile effettuare la copia di una pagina doppia in combinazione con le seguenti funzioni:
 - Copia 2 in 1 / 4 in 1
 - Cancellazione centro / Cancellazione bordo + centro
 - Ingrandimento
 - La selezione automatica del rapporto
 - Formato biglietto
 - Copia da 2 facciate a 2 facciate, copia da 2 facciate a 1 facciata
- Non è possibile selezionare la copia in modo libro quando l'originale viene posizionato nell'SPF.

1 Posizionare l'originale sulla lastra di esposizione, allineando la divisione tra le pagine con il marcatore di formato (vedere in basso). Chiudere l'SPF.

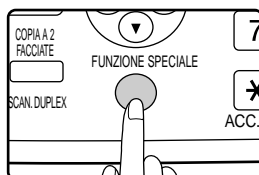


La copia avrà inizio dalla pagina a destra del marcatore di formato.



Per mantenere il corretto ordine di pagina della copie quando si effettua la copia di una pagina doppia su pagine multiple, assicurarsi che l'originale sia sempre posizionato sulla lastra di esposizione, con il numero di pagina minore a destra.

2 Premere il tasto [FUNZIONE SPECIALE].



Apparirà la schermata delle funzioni speciali.



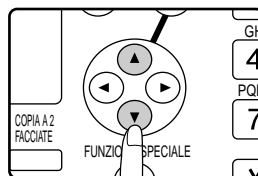
3 Premere il tasto [OK].



Viene visualizzata la schermata modi speciali.



4 Selezionare "MODO LIBRO" con il tasto [▼] o [▲].



5 Premere il tasto [OK].

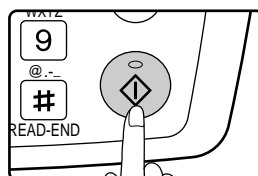


Nella casella di controllo "MODO LIBRO" della schermata modi speciali apparirà un segno di spunta, quindi si viene riportati alla schermata di partenza.

6 Assicurarsi che sia stato selezionato un vassoio contenente carta di formato A4 (8-1/2" x 11").

È possibile utilizzare anche la carta A4R (8-1/2" x 11"R) se la rotazione copia è attiva in modo di selezione automatica della carta.

7 Selezionare tutte le impostazioni desiderate, quindi premere il tasto [START] (Ⓢ).



Per annullare la copia in modo libro, selezionare di nuovo "MODO LIBRO" (che appare con un segno di spunta) nella schermata modi speciali e premere il tasto [OK].

INTERRUZIONE DELL'ESECUZIONE DI UNA COPIA

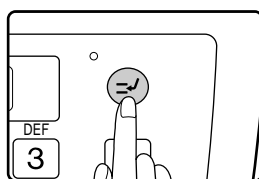
(Interruzione copia)

È possibile interrompere momentaneamente l'esecuzione di una copia per permettere di effettuare un altro lavoro di copia. (Interruzione copia)
Una volta terminato l'altro lavoro di copia, l'esecuzione della copia sarà ripristinata con le impostazioni di copia originali.

- Non è possibile effettuare l'interruzione copia quando la lastra di esposizione viene usata per un lavoro di copia e non è selezionato "NO FASCIC.".
- Se è selezionato il modo 2 in 1 o 4 in 1, non è possibile effettuare l'interruzione copia.
- Non è possibile utilizzare la copia con fascicolazione, 2 in 1, 4 in 1 (se è installata la scheda doppia funzione) e copia automatica a due facciate per un lavoro di interruzione copia.

Anche la configurazione delle impostazioni nei programmi per gestore, l'utilizzo come scanner e la trasmissione di fax non sono possibili.

1 Premere il tasto [INTERRUZIONE] (☹).



Se si preme il tasto [INTERRUZIONE] (☹), la copia verrà interrotta e le impostazioni torneranno temporaneamente ai valori predefiniti una volta completata la copia in corso.

L'indicatore INTERRUZIONE lampeggia fino a quando l'esecuzione della copia in corso è stata terminata.

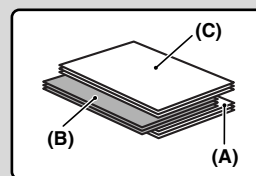
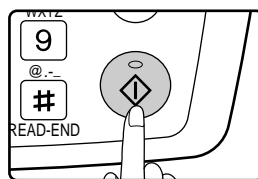


Se si preme il tasto [INTERRUZIONE] (☹) quando è attivato modo numero di conto, verrà visualizzato "Inserisci numero conto.". Inserire il numero di conto con i tasti numerici. Le pagine copiate durante l'interruzione copia verranno aggiunte al proprio numero di conto. (Consultare pagina 79)

2 Quando l'esecuzione della copia si interrompe, togliere l'originale/gli originali precedenti e posizionare l'originale/gli originali del processo di copia per il quale è stata effettuata l'interruzione.

3 Selezionare le impostazioni di copia desiderate.

4 Impostare il numero di copie, quindi premere il tasto [START] (⏻).



Le copie in modalità interruzione vengono sfalsate dalle copie precedenti. (Funzione offset)
La funzione offset può essere disabilitata nei programmi per gestore. (Consultare pagina 82)

- (A): Copie effettuate prima dell'interruzione della copia
(B): Copie interrotte
(C): Copie effettuate dopo l'interruzione della copia

5 Al termine del lavoro di copia, premere il tasto [INTERRUZIONE] (☹) per uscire dal modo interruzione e rimuovere l'originale.

L'indicatore INTERRUZIONE si spegne per indicare che la funzione non è più attiva.
Vengono automaticamente ripristinate le impostazioni di copia selezionate per il processo di copia precedente all'interruzione.

6 Posizionare nuovamente l'originale/gli originali precedenti e premere il tasto [START] (⏻).

Il processo di copia interrotto viene ripristinato.

Il presente capitolo spiega utili funzioni di copia disponibili quando la scheda doppia funzione (AR-EB9) è installata. Selezionare le utili funzioni di copia dopo avere premuto il tasto [COPIE] per selezionare il modo di copia.

ROTAZIONE DELL'IMMAGINE DI 90 GRADI (Copiatura con rotazione)

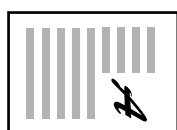
Quando il "modo selezione automatica della carta" o "selezione automatica del rapporto" sono attivi e l'originale è posizionato con un orientamento (verticale o orizzontale) diverso da quello della carta, l'immagine originale viene automaticamente ruotata di 90 gradi per consentire una corretta copia sulla carta.

La funzione è utile per la copia di originali B4 o A3 (8-1/2" x 14" o 11" x 17"), che possono essere posizionati soltanto in orizzontale, su carta caricata verticalmente.

Inizialmente la funzione copiatura con rotazione è abilitata. Può essere disabilitata nei programmi per gestore. (Consultare pagina 87)



- La funzione di rotazione copia non può essere effettuata in combinazione con la funzione di spostamento margine.
- La copiatura con rotazione non è attiva quando la copia viene ingrandita ad un formato superiore a quello A4 (8-1/2" x 11"). In questo caso, collocare l'originale con lo stesso orientamento della carta.
- Anche se la rotazione copia non è stata attivata nei programmi per gestore, può essere utilizzata se è selezionata la funzione 2 in 1 o 4 in 1 (pagina 66).



Orientamento
dell'originale



Orientamento
dell'originale



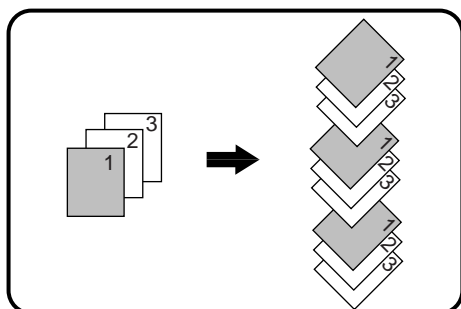
Copia

MODO FASCICOLAZIONE

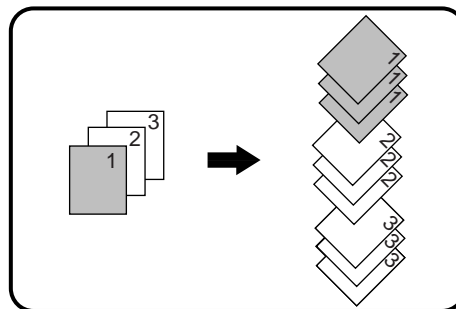
È possibile fascicolare copie di originali multipli.



La scheda doppia funzione può acquisire circa 100 originali standard (A4 (8-1/2" x 11")), anche se il numero potrà variare per fotografie o per altri tipi di originali.

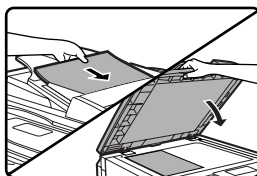


Fascicolazione



Nessuna fascicolazione

1 Posizionare gli originali nel vassoio di alimentazione o il primo originale sulla lastra di esposizione.

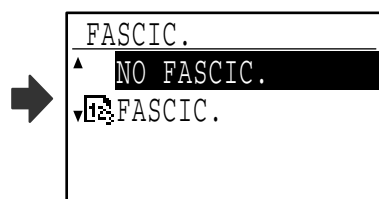
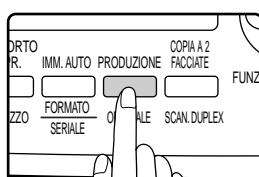


Se gli originali sono stati inseriti nel vassoio di alimentazione documenti, viene automaticamente selezionato il modo fascicolazione. Questa impostazione può essere sostituita con nessuna fascicolazione nei programmi

per gestore. (Consultare pagina 87)

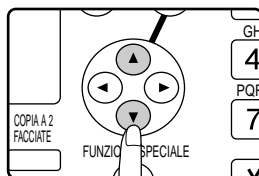
Se il primo originale è stato posizionato sulla lastra di esposizione, viene automaticamente selezionato il modo nessuna fascicolazione.

2 Premere il tasto [PRODUZIONE].



Apparirà la schermata di selezione della produzione.

3 Selezionare "NO FASCIC." o "FASCIC." con il tasto [▼] o [▲] o con il tasto [PRODUZIONE].

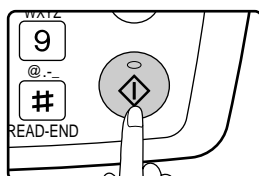


4 Premere il tasto [OK].



Si verrà riportati alla schermata di partenza.

5 Selezionare le altre impostazioni desiderate, quindi premere il tasto [START] (Ⓢ).



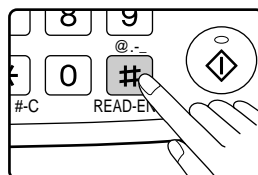
Posizionando gli originali nel vassoio di alimentazione documenti del punto 1, viene avviata la copia. Se si è selezionato "FASCIC." al punto 3 e l'originale è stato posizionato sulla lastra di esposizione, passare ai punti 6 e 7. Si noti che selezionando "NO FASCIC." al punto 3, viene avviata la copia.

6 Quando l'indicatore del tasto START si illumina, sostituire l'originale con quello successivo e quindi premere il tasto [START] (Ⓢ).



Ripetere il punto 6 fino a terminare la scansione di tutti gli originali.

7 Una volta eseguita la scansione di tutti gli originali, premere il tasto [READ-END] (#).

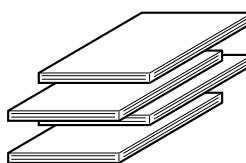


- Viene avviata la stampa.
- Se la memoria si esaurisce durante la scansione, il display visualizza "Memoria piena.". Per copiare gli originali già acquisiti, premere il tasto [START] (Ⓢ). Per annullare il lavoro di copia, premere il tasto [CA].
- La scheda di memoria opzionale (AR-SM5) può essere installata per aumentare il numero di originali che è possibile acquisire. La memoria può essere espansa fino a un massimo di 272 MB (la quantità espansa è 256 MB).

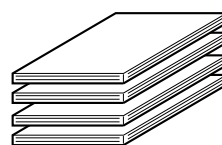
Funzione offset

Questa funzione sfalsa ogni gruppo di copie rispetto al precedente sul vassoio centrale per agevolarne l'estrazione. La funzione offset può essere disabilitata nei programmi per gestore. (Consultare pagina 82)

Funzione offset attivata



Funzione offset disattivata



COPIA DI PIÙ ORIGINALI SU DI UN SINGOLO FOGLIO DI CARTA

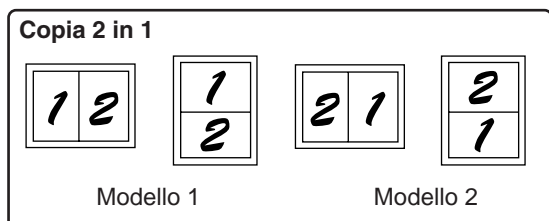
(copia 2 in 1 / 4 in 1)

È possibile copiare più originali su di un unico foglio di carta secondo una disposizione selezionata.

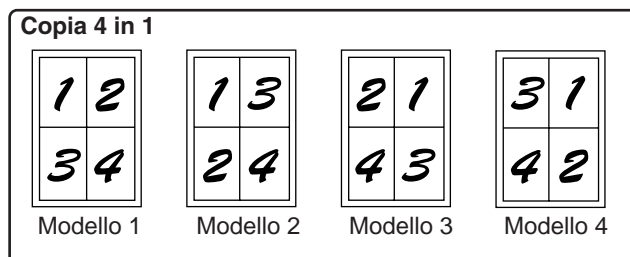
La funzionalità è utile quando si desiderano presentare più pagine in formato compatto oppure presentare una panoramica di tutte le pagine in un documento.

Per la copia 2 in 1 è possibile scegliere tra due disposizioni, mentre per la copia 4 in 1 sono disponibili 4 disposizioni diverse.

Le bordature disponibili sono: linea continua linea tratteggiata, o nessuna linea.



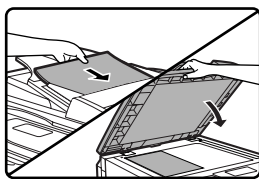
Disposizioni copia 2 in 1



Disposizioni copia 4 in 1

- Non è possibile effettuare la copia 2 in 1 / 4 in 1 in combinazione con le seguenti funzioni. La funzione selezionata per prima ha la precedenza. Tuttavia, la copia 2 in 1 / 4 in 1 è prioritaria rispetto allo zoom XY.
Modo libro, zoom XY, cancellazione bordo, spostamento margine, formato biglietto
- Non è possibile utilizzare un formato carta speciale per la copia 2 in 1 / 4 in 1.
- La copia 2 in 1 / 4 in 1 non può essere selezionata per un lavoro di interruzione copia. L'interruzione copia non è possibile durante un lavoro di copia 2 in 1 / 4 in 1.
- In base al formato degli originali, della carta e del numero di immagini selezionate, viene automaticamente selezionata l'impostazione di rapporto adeguata. Quando si utilizza la lastra di esposizione, è possibile ridurre fino al 25%. Quando si utilizza l'SPF, è possibile ridurre fino al 50%. Con alcune combinazioni di formato dell'originale, della carta e di numero di immagini è possibile che le immagini risultino tagliate.
- Anche se "Rotazione copia" è disabilitata nei programmi per gestore, è possibile, se necessario, ruotare le immagini in base al loro orientamento e a quello della carta.

1 Posizionare gli originali nel vassoio di alimentazione o il primo originale sulla lastra di esposizione.

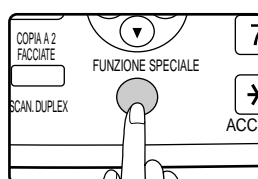


2 Premere il tasto [SELEZIONE CARTA] per selezionare il vassoio desiderato.

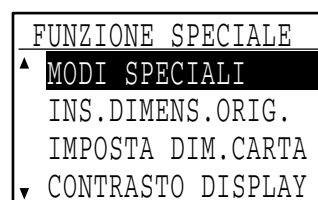


Impossibile selezionare il vassoio bypass.

3 Premere il tasto [FUNZIONE SPECIALE].



Apparirà la schermata delle funzioni speciali.



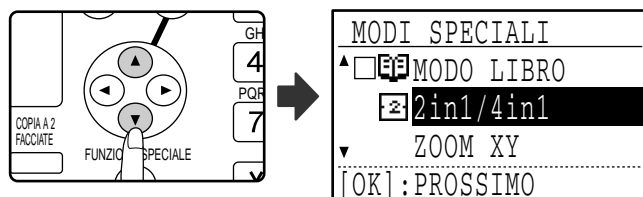
4 Premere il tasto [OK].



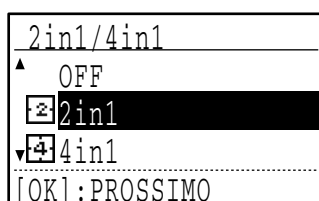
Viene visualizzata la schermata modi speciali.



5 Selezionare "2in1/4in1" con il tasto [▼] o [▲].

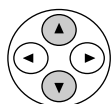


6 Premere il tasto [OK].

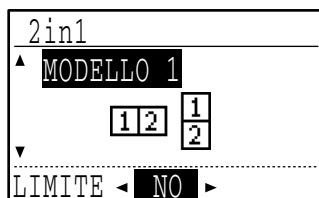


Apparirà la schermata di selezione 2 in 1 / 4 in 1.

7 Selezionare "2in1" o "4in1" con il tasto [▼] o [▲].

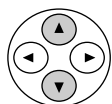


8 Premere il tasto [OK].



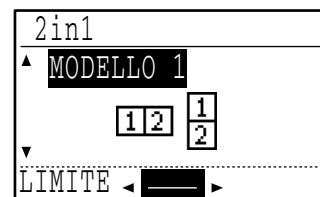
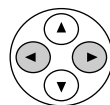
Appariranno le impostazioni per 2 in 1 o 4 in 1.

9 Selezionare la disposizione con il tasto [▼] o [▲].



Per controllare le disposizioni selezionabili, vedere "Disposizioni copia 2 in 1" o "Disposizioni copia 4 in 1" a pagina 66.

10 Selezionare l'impostazione della bordatura con il tasto [◀] o [▶].



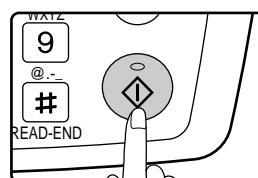
Selezionare una linea continua, tratteggiata, o nessuna linea.

11 Premere il tasto [OK].



Si verrà riportato alla schermata di partenza.

12 Selezionare le altre impostazioni desiderate, quindi premere il tasto [START] (⏻).



- Il rapporto di riproduzione viene selezionato automaticamente.
- Se gli originali sono stati posizionati nel vassoio di alimentazione documenti, la copia viene avviata una volta terminata la scansione di tutti gli originali.
- Se si è posizionato il primo originale sulla lastra di esposizione, passare al punto seguente.

13 Quando l'indicatore di avvio si illumina, sostituire l'originale con quello successivo e quindi premere il tasto [START] (⏻).

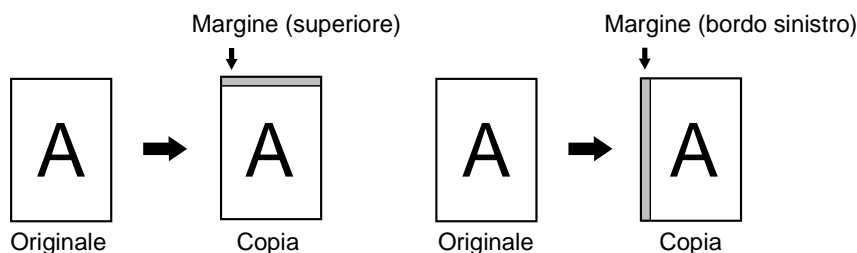


Ripetere il punto 13 fino a terminare la scansione di tutti gli originali.

- Le copie usciranno dopo la scansione di due originali nel caso della copia 2 in 1 o di quattro originali nel caso della copia 4 in 1.
- Per avviare la copia prima dell'acquisizione di tutti gli originali (dopo aver acquisito solo un originale per la copia 2 in 1, o fino a tre originali per la 4 in 1), premere il tasto [READ-END] (#).
- Per annullare le impostazioni 2 in 1 o 4 in 1, selezionare "OFF" al punto 7.

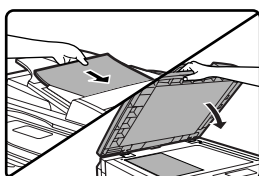
CREAZIONE DI MARGINI DURANTE LA COPIA (Spostamento margine)

La funzione di spostamento di margine sposta l'immagine per creare un margine sul bordo del foglio. Per impostazione di default, la funzione crea un margine di 10 mm (1/2") sul bordo sinistro del foglio.



- È possibile selezionare la creazione del margine sul bordo superiore o sinistro del foglio.
- Sono disponibili cinque valori di larghezza del margine: 0 mm, 5 mm, 10 mm, 15 mm, 20 mm (0", 1/4", 1/2", 3/4", 1"). (L'impostazione di default è 10 mm (1/2")).
- Se si effettua una copia a due facciate, viene creato un margine sul bordo selezionato del lato anteriore e posteriore.
- Non è possibile spostare il margine in combinazione con la copia 2 in 1 / 4 in 1 (pagina 66).
- Non è possibile spostare il margine in combinazione con il formato biglietto (pagina 71).
- Selezionando lo spostamento margine, la rotazione copia non sarà possibile, anche se sono rispettate le condizioni per la rotazione copia.
- È possibile modificare le impostazioni predefinite del margine nei programmi per gestire. (Consultare pagina 86)

1 Posizionare l'originale nel vassoio di alimentazione o sulla lastra di esposizione.

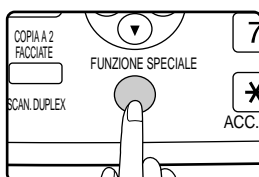


- Se si seleziona un margine sul bordo sinistro mentre si copia dal vassoio di alimentazione documenti, posizionare l'originale rivolto verso l'alto così che il bordo del margine si trovi a sinistra.

Se si seleziona un margine sul bordo sinistro mentre si copia dalla lastra di esposizione, posizionare l'originale rivolto verso il basso così che il bordo del margine si trovi a destra.

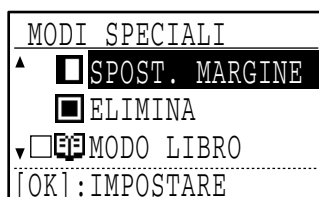
- Se si seleziona un margine con bordo superiore, posizionare l'originale con il bordo del margine rivolto verso il retro del vassoio di alimentazione documenti o della lastra di esposizione.

2 Premere il tasto [FUNZIONE SPECIALE].



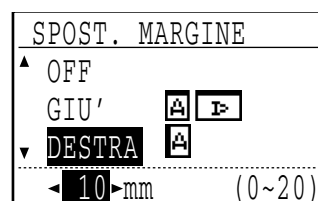
Viene visualizzata la schermata della funzione con "MODI SPECIALI" selezionato.

3 Premere il tasto [OK].



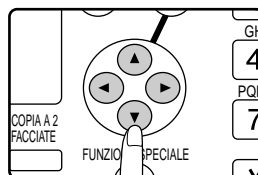
Viene visualizzata la schermata modi speciali con "SPOST. MARGINE" selezionato.

4 Premere il tasto [OK].



Vengono visualizzate le impostazioni per lo spostamento margine.

5 Selezionare la posizione del margine con il tasto [▼] o [▲] e selezionare la larghezza con il tasto [◀] o [▶].



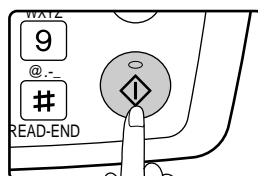
- Selezionare "GIU'" o "DESTRA" per la posizione del margine.
- Se si seleziona 0 mm (0"), il risultato della stampa sarà identico a quello prodotto quando viene selezionato "OFF".

6 Premere il tasto [OK].



Si verrà riportato alla schermata di partenza.

7 Selezionare le altre impostazioni desiderate, quindi premere il tasto [START] (⏻).



Per disattivare la funzione spostamento margine, selezionare l'opzione spostamento margine, quindi "OFF".

CANCELLAZIONE DELLE OMBRE INTORNO AI BORDI DI UNA COPIA

(Cancellazione copia)

Questa funzione viene utilizzata per cancellare le ombre visibili intorno ai bordi delle copie di libri o di altro originali spessi.

(Cancellazione bordo)

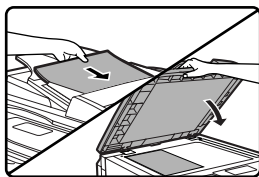
Questa funzione viene anche utilizzata per cancellare le ombre visibili al centro di libri o di altro originali aperti. (Cancellazione centro)

Consente di eliminare sia le linee d'ombra attorno ai bordi delle copie che l'ombra al centro. (Cancellazione bordo + centro)

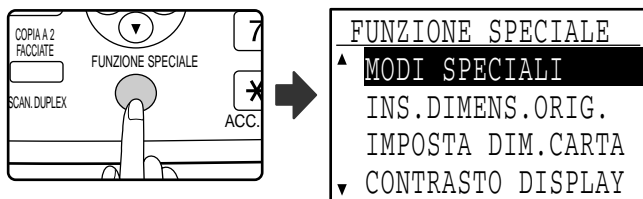


- Sono disponibili cinque valori di larghezza della cancellazione: 0 mm, 5 mm, 10 mm, 15 mm, 20 mm (0", 1/4", 1/2", 3/4", 1"). (L'impostazione di default è 10 mm (1/2")).
- Cancellazione centro / Cancellazione bordo + centro non può essere utilizzato in combinazione con la copia in modo libro (pagina 62).
- Non è possibile utilizzare cancellazione bordo in combinazione con la copia 2 in 1 / 4 in 1 (pagina 66).
- Non è possibile utilizzare cancellazione bordo se l'alimentazione della carta avviene dal vassoio bypass.
- Non è possibile utilizzare cancellazione bordo in combinazione con il formato biglietto (pagina 71).
- Non è possibile utilizzare cancellazione bordo quando si copia un originale di formato speciale.
- Osservare che se la dimensione nella porzione cancellata è troppo estesa, il bordo dell'immagine potrebbe essere parzialmente cancellato.
- L'impostazione di default per la larghezza di cancellazione può essere modificata. (Consultare pagina 86)

1 Posizionare l'originale nel vassoio di alimentazione o sulla lastra di esposizione.

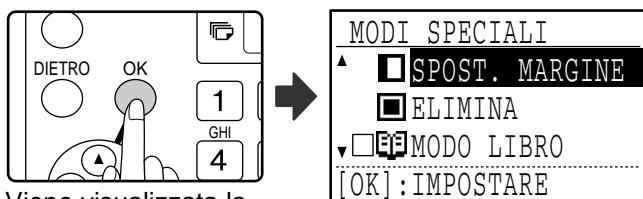


2 Premere il tasto [FUNZIONE SPECIALE].



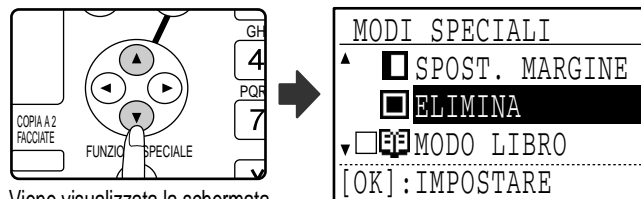
Viene visualizzata la schermata della funzione con "MODI SPECIALI" selezionato.

3 Premere il tasto [OK].



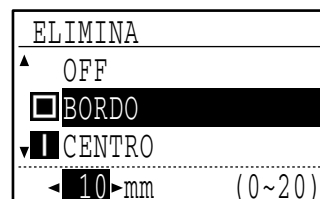
Viene visualizzata la schermata modi speciali.

4 Selezionare "ELIMINA" con il tasto [▼] o [▲].



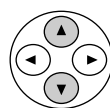
Viene visualizzata la schermata delle impostazioni di cancellazione.

5 Premere il tasto [OK].



Viene visualizzata la schermata delle impostazioni di cancellazione.

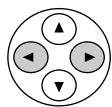
6 Selezionare il modo di cancellazione desiderato con il tasto [▼] o [▲].



È possibile selezionare "BORDO", "CENTRO" o "BORDO+CENTRO".

5

7 Selezionare la larghezza di cancellazione con il tasto [◀] o [▶].



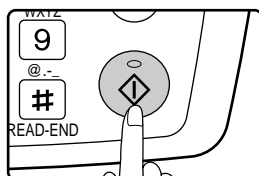
Se si seleziona 0 mm (0"), il risultato della stampa sarà identico a quello prodotto quando viene selezionato "OFF".

8 Premere il tasto [OK].



Si verrà riportati alla schermata di partenza.

9 Selezionare le altre impostazioni desiderate, quindi premere il tasto [START] (⏏).

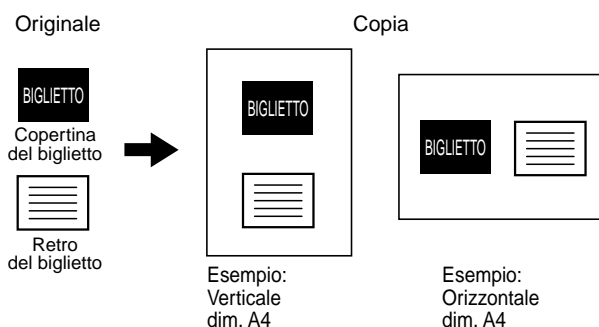


Per eliminare un'impostazione di cancellazione bordo, tornare alla schermata impostazioni di cancellazione bordo e selezionare "OFF".

FORMATO BIGLIETTO

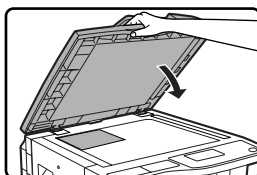
Quando si esegue la copia di un biglietto, questa funzione permette di stampare il lato anteriore e quello posteriore affiancati su di un solo foglio di carta.

Questa funzione crea immagini 2 in 1 dei lati anteriore e posteriore del biglietto e le posiziona centralmente sul foglio.

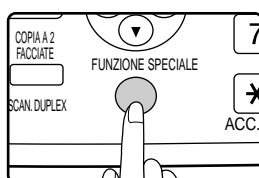


- La carta non deve essere caricata sul vassoio bypass.
- La funzione formato biglietto non può essere utilizzata in combinazione con spostamento margine, cancellazione bordo, modo libro, copia 2 in 1 / 4 in 1 e zoom XY.
- Quando si utilizza il formato biglietto, la funzione rotazione copia non è attiva.

1 Posizionare l'originale sulla lastra di esposizione.



2 Premere il tasto [FUNZIONE SPECIALE].



Apparirà la schermata delle funzioni speciali.



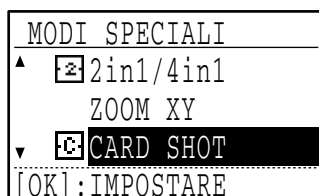
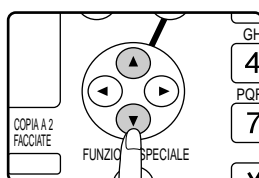
3 Premere il tasto [OK].



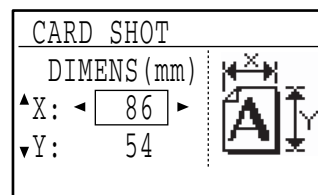
Viene visualizzata la schermata modi speciali.



4 Selezionare "CARD SHOT" con il tasto [▼] o [▲].



5 Premere il tasto [OK].

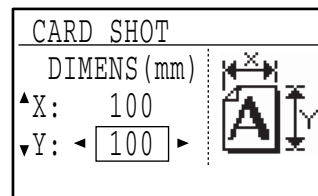
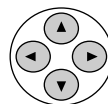


Appare la schermata formato biglietto.



I valori di default di lunghezza e larghezza visualizzati inizialmente alla comparsa della schermata possono essere impostati "CARD SHOT PREDEFINITO" (pagina 86) nei programmi per gestire.

6 Selezionare "X" (larghezza) con il tasto [▼] o [▲] e immettere la larghezza con il tasto [◀] o [▶], quindi ripetere l'operazione per la lunghezza (Y).



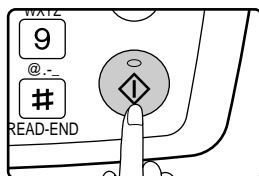
È possibile impostare qualsiasi valore da 25 a 210 mm (da 1" a 8-1/2") per la larghezza e da 25 a 210 mm (da 1" a 8-1/2") per la lunghezza.

7 Premere il tasto [OK].



Si verrà riportato alla schermata di partenza.

8 Premere il tasto [START] (⏏).



Viene eseguita la scansione del lato anteriore del biglietto.

9 Voltare l'originale sulla lastra di esposizione.

10 Premere il tasto [START] (⏏).



La copia avrà inizio dopo la scansione di entrambi i lati dell'originale.

SPECIFICHE

Nome	Sistema Multifunzionale Digitale			
	AR-M165		AR-M207	
Tipo	Desktop			
Tipo di fotoriproduttore	Cilindro OPC			
Tipo di lastra di esposizione	Fissa			
Sistema di copia	Metodo elettrostatico laser			
Originali	Fogli, documenti rilegati, formato originale max. A3 (11" x 17")			
Formati di copia	Max A3 (11" x 17"), min. A5 (5-1/2" x 8-1/2") (il formato A5 (5-1/2" x 8-1/2") può essere caricato solo dal vassoio 1 e bypass)			
Perdita di immagine:	Massimo 4 mm (5/32") sul bordo superiore e inferiore, massimo 6 mm (11/64") se combinati.			
Velocità di riproduzione	9 copie/min. A3 (11" x 17") 10 copie/min. B4 (8-1/2" x 14") 11 copie/min. 8-1/2" x 13" 12 copie/min. A4R (8-1/2" x 11"R) 14 copie/min. B5R 16 copie/min. A4, B5, A5 (8-1/2" x 11", 5-1/2" x 8-1/2")		10 copie/min. 11" x 17" 11 copie/min. A3 12 copie/min. B4 (8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13") 14 copie/min. A4R 15 copie/min. 8-1/2" x 11"R 16 copie/min. B5R 20 copie/min. A4, B5, A5 (8-1/2" x 11", 5-1/2" x 8-1/2")	
Copia in continuo	1-999 copie (a decremento) (modificabile a 1-99 nei programmi per gestore)			
Tempo di uscita prima copia*1, *2	7,2 sec. circa			
Tempo di riscaldamento*2	Ca. 45 sec.			
Rapporti di riproduzione	Variabile: dal 25% a 400%, con incrementi dell'1% (totale 376 gradi) (dal 50% al 200% se è utilizzato l'SPF) Preset fisso: 25%, 50%, 70%, 81%, 86%, 100%, 115%, 122%, 141%, 200%, 400% (25%, 50%, 64%, 77%, 95%, 100%, 121%, 129%, 141%, 200%, 400%) (dal 25% al 400% selezionabile solo quando si utilizza l'SPF.)			
Alimentazione carta	Un vassoio carta di alimentazione automatica (250 fogli) + vassoio bypass (100 fogli)		Due vassoi carta di alimentazione automatica (250 fogli l'uno) + vassoio bypass (100 fogli)	
Sistema fusore	Rulli riscaldanti			
Tecnologia di sviluppo	Sviluppo a secco			
Risoluzione	Scansione: 600 x 300 ppi, uscita: 600 x 600 dpi (modo AUTOMATICA/TESTO) Scansione: 600 x 600 ppi, uscita: 600 x 600 dpi (modo FOTO)			
Gradazione	Scansione: 256 mezzetinte, stampa: 2 mezzetinte			
Alimentazione	Tensione locale ±10% (per i requisiti di alimentazione dell'unità, consultare la targhetta posizionata sul retro della macchina)			
Consumo di energia	Mass. 1,2 kW			

*1 Misurato all'avvio della copia, dopo la fase di riscaldamento seguente l'accensione, utilizzando la lastra di esposizione. (Esposizione impostata su "AUTOMATICA")
"RISOLUZIONE IN MOD. AUTO/TESTO" impostata a 300 dpi e "ATTESA IMPOSTAZ. LAMPADA DI COPIA" impostato su "ON" nei programmi per gestore. Carta caricata dal vassoio 1, originale A4 (8-1/2" x 11") e foglio orientato orizzontalmente, nessuna riduzione o ingrandimento).

*2 Può variare a seconda delle condizioni di funzionamento e ambientali della macchina, ad esempio tensione di alimentazione e umidità.

Ingombro	590 mm (L) x 595 mm (P) (23-15/64" (L) x 23-7/16" (P)) (con vassoio bypass ripiegato)	
Peso	ca. 30,0 kg (66,2 lbs.) (Esclusa cartuccia toner)	ca. 34,2 kg (75,3 lbs.) (Esclusa cartuccia toner)
Dimensioni	590 mm (L) x 595 mm (P) x 469 mm (H) (23-15/64" (L) x 23-7/16" (P) x 15/32" (H))	590 mm (L) x 595 mm (P) x 520 mm (H) (23-15/64" (L) x 23-7/16" (P) x 20-31/64" (H))
Condizioni di funzionamento	Temperatura: da 15°C a 30°C (da 59°F a 86°F), umidità: 20% a 85%	
Livello di rumorosità	Livello di potenza acustica L _{WA} (1B=10dB) Copiatura: 6,3 [B] o inferiore Standby: 4,0 [B] o inferiore Misurazione dell'emissione sonora secondo ISO 7779.	
Concentrazione emissione (misurata secondo RAL-UZ62: Edizione gennaio 2002)	Ozono: 0,02 mg/m ³ o inferiore Polvere: 0,075 mg/m ³ o inferiore Stirene: 0,07 mg/m ³ o inferiore	

Caratteristiche tecniche dei vassoi di uscita

Metodo di uscita	Uscita carta con il lato superiore rivolto verso il basso.
Capacità del vassoio di uscita (80 g/m ² (20 lbs.))	250 fogli*

* Se è utilizzato il separatore lavori, 150 fogli nel vassoio centrale, 100 nel vassoio superiore.

Il numero massimo di pagine che può contenere varia in base alle condizioni ambientali del luogo di installazione, al tipo di carta e alle condizioni di conservazione della carta.

Caratteristiche tecniche della funzione stampante / scanner / fax

Vedere il "Manuale di istruzioni (per stampanti e scanner)" e il "Manuale operativo (per fax)".

Le illustrazioni e i contenuti possono contenere alcune discrepanze a seguito di miglioramenti all'unità.

FUNZIONE DEI PROGRAMMI PER GESTORE COPIATRICE

I programmi per gestore vengono usati dall'amministratore dell'unità per abilitare o disabilitare una serie di funzioni in base alle esigenze del vostro ufficio.

Questo manuale illustra solo i programmi per gestore comuni a tutte le funzioni della macchina (funzioni di copia, fax, stampa e scanner di rete), oltre che i programmi per gestore specifici per la funzione di copia. Per i programmi specifici delle funzioni fax, stampa o scanner di rete, vedere i seguenti manuali:

- Funzione Fax: Manuale operativo (per fax), capitolo 8, "PROGRAMMI PER GESTORE"
- Funzione stampante / scanner: Manuale di istruzioni (per stampante e scanner), capitolo 4, "PROGRAMMI PER GESTORE"
- Funzione stampante di rete: Manuale di istruzioni (per stampante di rete), capitolo 5, "PROGRAMMI PER GESTORE"
- Funzione scanner di rete: Manuale di istruzioni (per scanner di rete), capitolo 3, "PROGRAMMI PER GESTORE"

Per utilizzare i programmi per gestore, è necessario inserire il codice gestore.

PROGRAMMI RELATIVI A TUTTE LE FUNZIONI DELLA MACCHINA (FUNZIONE DI COPIA, FAX, STAMPA E SCANNER DI RETE)

Questi programmi servono ad abilitare modo numero di conto, a regolare il consumo di energia e a controllare i dispositivi periferici. Il modo "numero di conto" può essere abilitato separatamente rispetto alle funzioni di copia, stampa di rete, fax e scanner di rete. Quando, per una funzione, è abilitato modo numero di conto, per usare la funzione deve essere inserito un numero di conto valido. (Se non viene inserito un numero di conto valido, la funzione non può essere usata.)

Quando modo numero di conto è abilitato per la funzione di stampa, sul computer dell'utente deve essere inserito un numero di conto quando viene selezionato il comando di stampa. (A seconda delle impostazioni del programma gestore, un lavoro può essere stampato anche se il numero di conto inserito è scorretto e, quindi, occorre fare attenzione nella gestione dei conteggi della stampante.) Se nei programmi per gestore è attivato "ELIMINA LAVORI N. CONTI NON VAL." e si inserisce un numero di conto non valido, la stampa sarà vietata.)

PROGRAMMI PER IL MODO COPIA

Questi programmi servono a cambiare le impostazioni di copia predefinite in fabbrica in impostazioni più adatte alle vostre esigenze. Quando modo numero di conto è abilitato per la funzione di copia,

- Per effettuare la copia, deve essere inserito un numero di conto valido.
(La copiatura non è possibile se non viene inserito un numero di conto valido.)
- Del numero di copie fatto da ogni conto viene tenuto un conteggio. Ciò consente di controllare l'uso della copiatrice da parte di ogni conto. (I conteggi possono essere sommati.)
* Il numero di conto è formato da cinque cifre.
- Per il numero di copie che può essere fatto da ogni conto può essere impostato un limite.

PROGRAMMAZIONE DI UN CODICE GESTORE

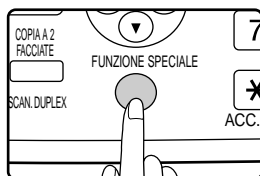
Il codice gestore è un numero a 5 cifre che è necessario inserire per poter accedere ai programmi per gestore. Il gestore (amministratore dell'unità) deve modificare il numero del codice gestore predefinito con un numero a 5 cifre. Assicuratevi di ricordare il nuovo codice gestore dato che deve essere inserito ogni volta che devono essere usati i programmi per gestore. (È possibile programmare un solo codice gestore.)

Vedere pagina 93 per il codice gestore predefinito.

Per modificare il codice gestore, vedere "PROGRAMMAZIONE DI UN CODICE GESTORE" (pagina 76).

PROGRAMMAZIONE DI UN CODICE GESTORE

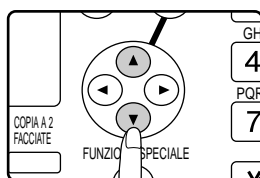
1 Premere il tasto [FUNZIONE SPECIALE].



Apparirà la schermata delle funzioni speciali.



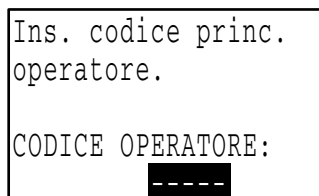
2 Selezionare "PROG.OPER.PRINC." con il tasto [▼] o [▲].



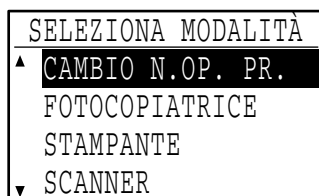
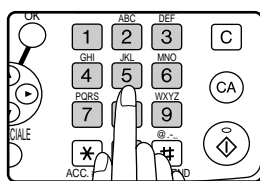
3 Premere il tasto [OK].



Appare la schermata codice gestore.



4 Utilizzate i tasti numerici per inserire il codice gestore a cinque cifre.

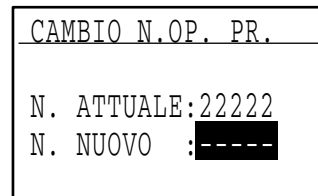


- Se si programma questo codice per la prima volta, immettere il codice predefinito. (Consultare pagina 93)
- "Per ogni cifra immessa appare " * ".
- Viene visualizzata la schermata modi speciali con "CAMBIO N.OP. PR." selezionato.

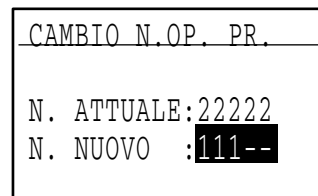
5 Premere il tasto [OK].



Appare la schermata codice gestore.



6 Utilizzare i tasti numerici per inserire il nuovo codice gestore a 5 cifre.



Il codice può essere composto da qualsiasi cifra.

7 Premere il tasto [OK].



- Il codice precedentemente programmato sarà sostituito da quello appena immesso.
- Premere il tasto [CA] per tornare alla schermata di partenza.

ELENCO PROGRAMMI PER GESTORE

Di seguito sono visualizzati un elenco di programmi di base per la macchina e uno per la funzione di copia.

Programmi d'uso generale della macchina

Nome del programma	Pagina
CAMBIO CODICE GEST. COPIAT.	
CAMBIO CODICE GEST. COPIAT.	76
CONTR. N. CONTO	
MODO N. DI CONTO	79
TOTALI/CONTO	79
AZZERA CONTEGGI	79
CONTR. N. CONTO	80
LIMITE CONTO	81
PROTEZ. N. CONTO	81
ELIMINA LAVORI N.CONTI NON VAL.	81
CONTR. DISPOSIT.	
ATTESA IMPOSTAZ. LAMPADA DI COPIA	81
FUNZIONE OFFSET	82
MEM. STAMPANTE*	82
MODALITÀ USB2.0*	82
TIMING RITORNO MODALITÀ COPIA	83
SETTAGGIO IMPOST.	
CANCELL. AUTOM.	83
NO VISUALIZZAZ. TIMEOUT	83
IMPOSTAZ. LINGUA	83
TEMP. MESSAGGI	83
SUONO DEI TASTI	84
SUONO DEI TASTI AL PUNTO INIZ.	84
PREM.TASTO TEMPO	84
DISABILITA RIP. TASTI AUTO.	84
DISABILITA IMP. FORMATO CARTA	84
RISPARMIO ENERG.	
SPEGNIMENTO AUTO.	85
TIMER SPEGNIM. AUTOMATICO	85
MOD. PRERISCALD.	85
MOD. RISP. TONER	85

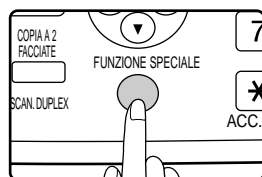
Programmi per Modo Copia

Nome del programma	Pagina
IMPOSTAZIONI FUNZIONE COPIA	
REGOL. ESPOSIZ.	86
MARGINE INIZIALE*	86
REG.AREA CANCEL.*	86
CARD SHOT PREDEFINITO*	86
VASS. PRED. IMP.	86
ESPOSIZ. PREDEF.	87
ALIMEN. CONTINUA	87
ROTAZIONE COPIA*	87
SEL. FASC. AUTO.*	87
RISOLUZIONE IN MOD. AUTO/TESTO	88
MODALITÀ FOTO PRED.	88
LIMITE COPIE	88
DIS. SELEZIONE AUTOM. CARTA	88
DIS. COPIA A 2 FACCIE	88

* La scheda doppia funzione deve essere installata.

UTILIZZO DEI PROGRAMMI PER GESTORE COPIATRICE

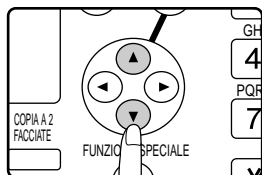
1 Premere il tasto [FUNZIONE SPECIALE].



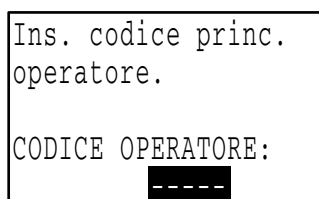
Apparirà la schermata delle funzioni speciali.



2 Selezionare "PROG.OPER.PRINC." con il tasto [▼] o [▲].

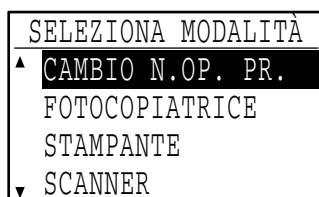
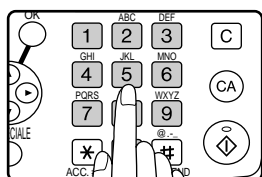


3 Premere il tasto [OK].



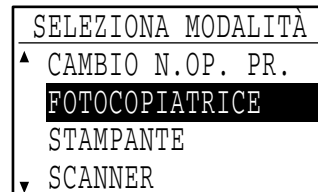
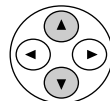
Appare la schermata codice gestore.

4 Utilizzare i tasti numerici per inserire il codice gestore.



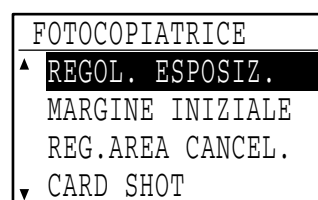
- "Per ogni cifra immessa appare "*"".
- Apparirà la schermata di selezione del modo.

5 Selezionare il modo desiderato con il tasto [▼] o [▲].



Esempio: Schermata selezionando "COPIATRICE".

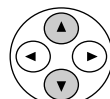
6 Premere il tasto [OK].



Vengono visualizzate le impostazioni per il modo selezionato.

Davanti a numerosi programmi sono presenti delle caselle di controllo. Per attivare una funzione (per visualizzare il segno di spunta), premere il tasto [OK]. Per disabilitare la funzione, premere nuovamente [OK] per rimuovere il segno di spunta. Per configurare un programma con casella di controllo, passare al punto 9.

7 Selezionare il programma desiderato con il tasto [▼] o [▲].



8 Premere il tasto [OK] e seguire le istruzioni nella schermata.



9 Per utilizzare un altro programma per lo stesso modo, selezionare il programma desiderato con il tasto [▼] o [▲].

Per utilizzare un programma per un modo diverso, premere il tasto [DIETRO] e selezionare il modo desiderato. Per uscire dai programmi per gestore, premere il tasto [CA].

CONTR. N. CONTO

Questi programmi servono a controllare l'uso della copiatrice da parte di ciascun conto. Per accedere a uno dei programmi, selezionare "CONTR. N. CONTO" nella schermata di selezione modo e selezionare il programma desiderato nella schermata di controllo dei numeri di conto, quindi premere il tasto [OK].

MODO N. DI CONTO

Questo programma consente di abilitare il modo numero di conto per il modo copia, stampa e scansione. Per abilitare il modo numero di conto per il modo fax, vedere il "Manuale operativo (per fax)".

Abilitando questo modo, vengono conteggiate le pagine in uscita per ogni numero di conto (è possibile impostare fino a 50 conti), inoltre i conteggi possono essere visualizzati e sommati quando necessario. Per usare la macchina, deve essere inserito un numero di conto valido a 5 cifre programmato per l'utente.

Per abilitare il modo numero di conto per le funzioni stampante e scanner, è necessario il kit opzionale di espansione di rete. Se tale kit non è installato, il modo numero di conto non potrà essere utilizzato per la stampa e la scansione effettuate mediante porta parallela o USB. Il modo numero di conto per la funzione stampante può essere utilizzato solo per stampanti PCL e PS. Il modo numero di conto per la funzione scanner può essere utilizzato solo per la scansione di rete.

Il modo numero di conto è inizialmente disabilitato per tutti i modi (impostazione di default).

Selezionare "MODO N. DI CONTO" e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.

MODO N. DI CONTO	
▲	<input checked="" type="checkbox"/> FOTOCOPIATRICE
	<input checked="" type="checkbox"/> STAMPANTE
▼	<input checked="" type="checkbox"/> SCANNER

- 1 Selezionare il modo desiderato con il tasto [▼] o [▲].
- 2 Per abilitare il modo numero di conto per il modo selezionato, premere il tasto [OK] per visualizzare il segno di spunta nella casella di controllo.
Il modo numero di conto è abilitato.

Per disabilitare il modo numero di conto per il modo selezionato, premere il tasto [OK] per rimuovere il segno di spunta nella casella di controllo.

Il modo numero di conto è disabilitato.



Una volta abilitato "MODO N. DI CONTO", programmare i numeri di conto come spiegato in "CONTR. N. CONTO" a pagina 80.

TOTALI/CONTO

Questo programma consente di mostrare i conteggi delle pagine di ogni conto in modo copia, stampa e scansione, oltre ai limiti d'uso per il modo copia e stampa. Le pagine inceppate non vengono incluse nei conteggi.

Per la funzione scanner di rete, viene visualizzato il numero delle pagine trasmesse.

Se è installato il kit di espansione di rete, le pagine stampate o trasmesse mediante porta parallela o USB in modo stampa o scansione sono incluse negli "ALTRI" conteggi (numero di conto).

Selezionare "TOTALI/CONTO" e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.

TOTALI/CONTO	
▲	N.CONTO #: 18114
	COPIE 000,222
▼	LIM. COPIE 02,000
[▶]: AVANTI	

Passare ai conteggi delle pagine di uno stesso conto in altri modi con il tasto [◀] o [▶].

Per passare a un altro numero di conto, premere il tasto [▼] o [▲].

AZZERA CONTEGGI

Questo programma serve ad azzerare il conteggio delle pagine copiate, stampate o acquisite di un singolo numero di conto o di tutti i numeri di conto.

Selezionare "AZZERA CONTEGGI" e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.

AZZERA CONTEGGI	
▲	AZZERA 1 CONTEGG.
▼	AZZ. TUTTI CONT.

Azzeramento dei conteggi di tutti i conti

- 1 Selezionare "AZZ. TUTTI CONT." con il tasto [▼] o [▲] e premere [OK].
- 2 Selezionare "Sì" con il tasto [▼] o [▲] e premere [OK].

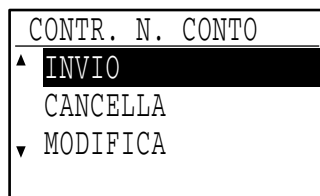
Azzeramento di un singolo conto

- 1 Selezionare "AZZERA 1 CONTEG." con il tasto [▼] o [▲] e premere [OK].
- 2 Selezionare il numero di conto desiderato con il tasto [▼] o [▲].
Se compare "---,---" come limite di pagine, significa che il limite non è stato impostato.
- 3 Selezionare il modo desiderato con il tasto [◀] o [▶] e premere [OK].
- 4 Premere il tasto [▼] o [▲] per selezionare "Sì" e premere [OK].
- 5 Se si desidera azzerare i conteggi di un altro numero di conto, ripetere i punti da 2 a 4.
- 6 Per uscire dal programma, premere più volte il tasto [DIETRO].

CONTR. N. CONTO

Questo programma consente di programmare, cancellare e modificare i numeri di conto.

Selezionare "CONTR. N. CONTO" e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.



Programmazione di un numero di conto

- 1 Selezionare "INVIO" con il tasto [▼] o [▲] e premere [OK].
Se sono già stati programmati 50 numeri di conto, verrà visualizzato un messaggio di avvertimento. Cancellare i numeri di conto superflui e programmare un nuovo numero di conto.
- 2 Utilizzare i tasti numerici per immettere un numero di conto a 5 cifre (da 00000 a 99999).
Il codice gestore non può essere utilizzato come numero di conto.
- 3 Premere il tasto [OK].
Se si immette un numero di conto già programmato al punto 2, viene visualizzato un messaggio di avvertimento e riappare la schermata del punto 2. Immettere un numero diverso.
- 4 Se si desidera programmare un altro numero di conto, ripetere i punti 2 e 3.
- 5 Per uscire dal programma, premere più volte il tasto [DIETRO].

Cancellazione di un numero di conto

- 1 Selezionare "CANCELLA" con il tasto [▼] o [▲] e premere [OK].
- 2 Se si desidera cancellare tutti i numeri di conto, selezionare "CANC. TUTTI CONTI" e premere [OK].
Quando compare il messaggio "Cancella?", selezionare "Sì" con il tasto [▼] o [▲] per cancellare tutti i numeri di conto e premere [OK]. Se non si desidera cancellare tutti i numeri di conto, selezionare "NO" e premere [OK].
- 3 Se si desidera cancellare un singolo numero di conto, selezionare "CANCELLA 1 CONTO" e premere [OK].
- 4 Inserire il numero di conto che si desidera cancellare con la tastiera numerica e premere [OK].
- 5 Selezionare "Sì" con il tasto [▼] o [▲] e premere [OK].
Se si immette un numero non programmato al punto 4 e si preme [OK], riappare la schermata di inserimento numeri del punto 4.
- 6 Se si desidera cancellare un altro numero di conto, ripetere i punti 4 e 5.
- 7 Per uscire dal programma, premere più volte il tasto [DIETRO].

Modifica di un numero di conto

- 1 Selezionare "MODIFICA" con il tasto [▼] o [▲] e premere [OK].
- 2 Inserire i numeri di conto da modificare in "N. ATTUALE".
- 3 Immettere il nuovo numero di conto in "N. NUOVO".
- 4 Premere il tasto [OK].
Se si immette un numero di conto già programmato al punto 3, viene visualizzato un messaggio di avvertimento e riappare la schermata del punto 3. Immettere un numero diverso.
- 5 Se si desidera modificare un altro numero di conto, ripetere i punti da 2 a 4.
- 6 Per uscire dal programma, premere più volte il tasto [DIETRO].

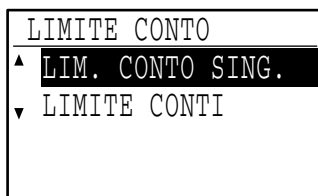


- Il numero di conto non viene accettato, se, quando si preme il tasto [OK], non sono state immesse 5 cifre.
- Se si preme il tasto [C] durante l'immissione di un numero di conto, la visualizzazione di quest'ultimo viene modificata in "-----".

LIMITE CONTO

Questo programma consente di impostare dei limiti al numero di pagine che ogni numero di conto può stampare in modo stampa e copia.

Selezionare "LIMITE CONTO" e premere il tasto [OK]. Apparirà la seguente schermata.



Limitazione del numero di pagine utilizzate da un numero di conto

- 1** Selezionare "LIM. CONTO SING." con il tasto [▼] o [▲] e premere [OK].
- 2** Selezionare il modo "FOTOCOPIATRICE" o "STAMPANTE" con il tasto [▼] o [▲].
- 3** Premere il tasto [OK].
- 4** Inserire il numero di conto desiderato con i tasti numerici.
- 5** Inserire un limite d'uso per le pagine con i tasti numerici (max. 50000).
 - Non è possibile inserire "0".
 - Per cancellare il limite, premere il tasto [C] e passare al punto 6.
- 6** Premere il tasto [OK].
- 7** Se si desidera impostare un limite per un altro numero di conto, ripetere i punti da 4 a 6.

Premendo il tasto [DIETRO], è possibile tornare alla schermata del punto 2. Se si desidera impostare un limite per un altro modo (copia o stampante), selezionare il modo al punto 2 e ripetere i punti da 3 a 6. Per uscire, premere più volte [DIETRO].

Impostazione di un limite per tutti i conti

- 1** Selezionare "LIMITE CONTI" con il tasto [▼] o [▲] e premere [OK].
- 2** Selezionare il modo "FOTOCOPIATRICE" o "STAMPANTE" con il tasto [▼] o [▲].
- 3** Inserire un limite d'uso per tutti i numeri di conto con i tasti numerici (max. 50000).

Per cancellare il limite, premere il tasto [C] e passare al punto 4.

4 Premere il tasto [OK].

Si torna alla schermata del punto 2. Se si desidera impostare un limite per l'altro modo (copia o stampante), selezionare il modo al punto 2 e ripetere i punti da 3 a 4. Per uscire dal programma, premere più volte il tasto [DIETRO].

PROTEZ. N. CONTO

Abilitando questo programma, se per tre volte di seguito viene inserito un numero di conto non corretto, la macchina blocca le operazioni per un minuto. Durante questo intervallo, viene visualizzato il messaggio "Segnalare codice operatore per assistenza".

Per abilitare questo programma, selezionare "PROTEZ. N. CONTO" e premere il tasto [OK] per visualizzare il segno di spunta nella casella di controllo.

Per disabilitare questo programma, selezionare "PROTEZ. N. CONTO" e premere il tasto [OK] per rimuovere il segno di spunta nella casella di controllo.

ELIMINA LAVORI N.CONTI NON VAL.

Se abilitato, questo programma annulla il lavoro di stampa se non viene immesso alcun numero di conto o se questo non è corretto. Questo programma viene applicato solo se è abilitato "MODO N. DI CONTO" per il modo stampa. Questa funzione è inizialmente disabilitata (impostazione di default).

Per vietare la stampa se non è inserito un numero di conto valido, selezionare "ELIMINA LAVORI N. CONTI NON VAL." e premere il tasto [OK] per visualizzare il segno di spunta nella casella di controllo.

Per consentire la stampa se non è inserito un numero di conto valido, selezionare "ELIMINA LAVORI N. CONTI NON VAL." e premere il tasto [OK] per rimuovere il segno di spunta nella casella di controllo.



Le pagine stampate con numeri di conto non validi sono aggiunte negli "ALTRI" conteggi (numero di conto).

CONTR. DISPOSIT.

Questi programmi consentono di configurare le impostazioni per le funzioni hardware della macchina. Per accedere a uno dei programmi, selezionare "CONTR. DISPOSIT." nella schermata di selezione modo e selezionare il programma desiderato nella schermata di controllo del dispositivo, quindi premere il tasto [OK].

ATTESA IMPOSTAZ. LAMPADA DI COPIA

Questo programma consente di selezionare l'accensione o lo spegnimento della lampada di copia (sorgente di luce) quando la macchina è in modo stand-by. Se la lampada di copia (sorgente di luce) è impostata per spegnersi durante il modo stand-by, il consumo energetico sarà ridotto, ma l'intervallo di tempo per la prima copia sarà più lungo rispetto al tempo necessario se la lampada resta accesa. L'impostazione di default è "ON".

Selezionare "ATTESA IMPOSTAZ. LAMPADA DI COPIA" e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.

IMP. LAMPADA COPIA	
▲	ON
▼	OFF

- 1 Selezionare "ON" o "OFF" con il tasto [▼] o [▲].
- 2 Premere il tasto [OK].

FUNZIONE OFFSET

Quando la funzione offset è abilitata, i gruppi di fogli in uscita vengono sfalsati per facilitarne la separazione quando la copia viene eseguita in modo fascicolazione o nessuna fascicolazione. La funzione offset può essere abilitata separatamente per il vassoio superiore (che appare solo se il separatore lavori è installato) e per il vassoio centrale. La funzione è inizialmente abilitata (impostazione di default) per entrambi i vassoi superiore e centrale.

Selezionare "FUNZIONE OFFSET" e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.

FUNZIONE OFFSET	
▲	<input checked="" type="checkbox"/> VASSOIO SUPER
▼	<input checked="" type="checkbox"/> VASSOIO CENTRALE

- 1 Selezionare "VASSOIO SUPER" o "VASSOIO CENTRALE" con il tasto [▼] o [▲].
- 2 Premere il tasto [OK].
 - L'impostazione viene abilitata e il segno di spunta appare nella casella di controllo.
 - Se questa procedura viene eseguita quando l'impostazione è già abilitata, il segno di spunta scompare e l'impostazione viene disabilitata.

MEM. STAMPANTE

(Se è installata la scheda doppia funzione)

La macchina è dotata di memoria per immagazzinare i dati dell'immagine dell'originale acquisito. La memoria è parzialmente utilizzata per immagazzinare dati di stampa. Questo programma consente di impostare la quantità di memoria disponibile per la funzione stampante. La porzione di memoria assegnata può essere impostata dal 30% al 70% con incrementi del 10%. L'impostazione di default è "50%".

Selezionare "MEM. STAMPANTE" e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.

MEM. STAMPANTE	
▲	30%
	40%
	50%
▼	60%

- 1 Selezionare la percentuale desiderata con il tasto [▼] o [▲].
- 2 Premere il tasto [OK].



La memoria per i dati dell'immagine dell'originale acquisito e per i dati di stampa è 16 MB. Può essere installato un modulo di memoria opzionale per espandere la memoria a 272 MB (il modulo aggiunge 256 MB).

MODALITÀ USB2.0

(Se è installata la scheda doppia funzione)

Consente di impostare la velocità di trasferimento dati della porta USB 2.0 (USB-2). Quando il programma è impostato su "ALTA-VELOCITÀ", la scansione dei dati viene eseguita a velocità più elevata.

L'impostazione di default è "VEL.-COMPLETA".

Se si desidera utilizzare USB 2.0 (modo ALTA-VELOCITÀ), leggere con attenzione "Requisiti di sistema per USB 2.0 (modo Alta velocità)" (pagina 83) per verificare la corretta configurazione delle impostazioni del sistema e della macchina.

Selezionare "MODALITÀ USB2.0" e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.

MODALITÀ USB2.0	
▲	VEL.-COMPLETA
▼	ALTA-VELOCITÀ

- 1 Selezionare la velocità di trasferimento con il tasto [▼] o [▲].
- 2 Premere il tasto [OK].

Requisiti di sistema per USB 2.0 (modo Alta velocità)

La porta USB (USB-2) della macchina supporta il modo USB 2.0 ALTA VELOCITÀ.

Per utilizzare la porta USB 2.0 (modo Alta velocità), è necessario il seguente sistema:

Il computer deve eseguire Windows XP/2000 e il driver Microsoft USB 2.0 deve essere preinstallato oppure deve essere installato il driver USB 2.0 per Windows XP/2000 utilizzando il servizio Windows Update di Microsoft.

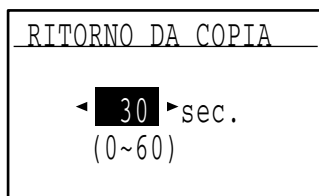
* Anche quando il driver Microsoft USB 2.0 è installato, è possibile che alcune schede di espansione USB 2.0 non siano in grado di raggiungere la velocità dichiarata nelle specifiche ALTA-VELOCITÀ. Il problema può spesso essere risolto installando un driver più recente per la scheda. Contattare il fabbricante della scheda per ricevere il driver più recente.

TIMING RITORNO MODALITÀ COPIA

Se ci sono lavori di stampa o di fax che attendono la fine del lavoro di copia, questo programma consente di impostare un tempo di attesa breve per l'avvio della stampa di tali lavori. L'impostazione di un tempo di attesa breve consente di eseguire un altro lavoro di copia subito dopo il lavoro precedente.

Le selezioni possibili sono "0 sec.", "10 sec.", "30 sec." e "60 sec.". L'impostazione di default è 30 secondi.

Selezionare "TIMING RITORNO MODALITÀ COPIA" e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.



1 Selezionare il tempo desiderato con il tasto [◀] o [▶].

2 Premere il tasto [OK].

SETTAGGIO IMPOST.

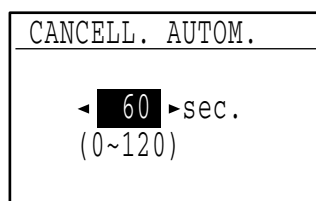
Questi programmi consentono di configurare le impostazioni per il pannello operativo. Per accedere a uno dei programmi, selezionare "SETTAGGIO IMPOST." nella schermata di selezione modo e selezionare il programma desiderato nella schermata di settaggio impostazioni, quindi premere il tasto [OK].

CANCELL. AUTOM.

Questa funzione ripristina le impostazioni di copia ai valori predefiniti se il pannello operativo non viene utilizzato per la durata impostata dal programma successiva alla fine del lavoro di copia. Le selezioni possibili sono "0 sec.", "10 sec.", "20 sec.", "60 sec.", "90 sec." e "120 sec.".

L'impostazione di default è 60 secondi.

Selezionare "CANCELL. AUTOM." e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.



1 Selezionare il tempo desiderato con il tasto [◀] o [▶].

Se non si desidera abilitare la cancellazione automatica, selezionare "0".

2 Premere il tasto [OK].

NO VISUALIZZAZ. TIMEOUT

Questo programma consente di stabilire se il display debba passare automaticamente alla schermata di partenza se per un minuto non vengono premuti tasti sul pannello operativo in modo scansione o fax.

L'impostazione di default passa automaticamente alla schermata di partenza.

Per disabilitare questo programma, selezionare "NO VISUALIZZAZ. TIMEOUT" e premere il tasto [OK] per visualizzare il segno di spunta nella casella di controllo.

Per riabilitare questo programma, selezionare nuovamente "NO VISUALIZZAZ. TIMEOUT" e premere il tasto [OK] per rimuovere il segno di spunta nella casella di controllo.

IMPOSTAZ. LINGUA

Questo programma viene utilizzato per selezionare la lingua del display.

Selezionare "IMPOSTAZ. LINGUA", premere il tasto [OK] e seguire i punti in basso.

1 Selezionare la lingua del display con il tasto [▼] o [▲].

2 Premere il tasto [OK].

TEMP. MESSAGGI

Questo programma consente di impostare la durata della visualizzazione del messaggio sul display (questo vale per i messaggi che vengono visualizzati per un determinato intervallo di tempo e scompaiono automaticamente). Selezionare "BREVE (3 sec.)", "NORMALE (6 sec.)" o "LUNGO (9 sec.)".

L'impostazione di default è "NORMALE (6 sec.)".

Selezionare "TEMP. MESSAGGI" e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.

TEMP. MESSAGGI	
▲	BREVE (3 sec.)
	NORMALE (6 sec.)
▼	LUNGO (9 sec.)

1 Selezionare il tempo del messaggio desiderato con il tasto [▼] o [▲].

2 Premere il tasto [OK].

SUONO DEI TASTI

Questo programma consente di impostare il volume del suono dei tasti udibile a ciascuna pressione. L'impostazione di default è "BASSO".

Selezionare "SUONO DEI TASTI" e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.

SUONO DEI TASTI	
▲	OFF
	BASSO
▼	ALTO

1 Selezionare il volume desiderato con il tasto [▼] o [▲].

Per disattivare il sonoro, selezionare "OFF".

2 Premere il tasto [OK].

SUONO DEI TASTI AL PUNTO INIZ.

Questo programma consente di selezionare la presenza o meno di un suono per le impostazioni predefinite di base, attivato mediante pressione del tasto per la selezione delle impostazioni. L'impostazione di default non prevede suoni.

Se si desidera inserire un suono, selezionare "SUONO DEI TASTI AL PUNTO INIZ." e premere [OK] per visualizzare il segno di spunta nella casella di controllo.

Se non si desidera inserire un suono, selezionare nuovamente "SUONO DEI TASTI AL PUNTO INIZ." e premere [OK] per rimuovere il segno di spunta nella casella di controllo.

PREM.TASTO TEMPO

Questo programma consente di impostare la durata della pressione di un tasto perché questo abbia effetto. Si può selezionare una durata più lunga per impedire che pressioni accidentali dei tasti abbiano effetto. Occorre ricordare, tuttavia, che impostando un tempo più lungo bisogna verificare, ogni volta che si preme un tasto, che il comando sia stato effettivamente considerato. L'impostazione di default è "MINIMO".

Selezionare "PREM.TASTO TEMPO" e premere il tasto [OK]. Apparirà la seguente schermata.

PREM.TASTO TEMPO	
▲	MINIMO
	0.5 sec.
	1.0 sec.
▼	1.5 sec.

1 Selezionare il tempo desiderato con il tasto [▼] o [▲].

2 Premere il tasto [OK].

DISABILITA RIP. TASTI AUTO.

Questo programma consente di impedire che un'impostazione cambi continuamente se è premuto il tasto [▼] o [▲], ad esempio durante l'impostazione del rapporto di ingrandimento o del formato originale (la ripetizione tasti automatici sarà disattivata). Quando il programma è abilitato, è necessario premere ripetutamente un tasto invece di tenerlo premuto. La ripetizione tasti automatici è inizialmente abilitata (impostazione di default).

Per disabilitare questo programma, selezionare "DISABILITA RIP. TASTI AUTO." e premere il tasto [OK] per visualizzare il segno di spunta nella casella di controllo.

Per abilitare questo programma, selezionare nuovamente "DISABILITA RIP. TASTI AUTO." e premere il tasto [OK] per rimuovere il segno di spunta nella casella di controllo.

DISABILITA IMP. FORMATO CARTA

Questo programma consente di disabilitare "IMPOSTA DIM. CARTA" nel menu delle funzioni speciali. Se disabilitato, "IMPOSTA DIM. CARTA" non può essere utilizzato quando è premuto il tasto [FUNZIONI SPECIALI] che impedisce agli utenti che non siano amministratori di modificare facilmente le impostazioni del formato della carta.

Questa funzione "DISABILITA IMP. FORMATO CARTA" è inizialmente disabilitata (impostazione di default).

Per abilitare questo programma, selezionare "DISABILITA IMP. FORMATO CARTA" e premere il tasto [OK] per visualizzare il segno di spunta nella casella di controllo.

Per disabilitare questo programma, selezionare nuovamente "DISABILITA IMP. FORMATO CARTA" e premere il tasto [OK] per rimuovere il segno di spunta nella casella di controllo.

RISPARMIO ENERG.

Questi programmi consentono di configurare le impostazioni di risparmio energetico. Per accedere a uno dei programmi, selezionare "RISPARMIO ENERG." nella schermata di selezione modo e selezionare il programma desiderato nella schermata del risparmio energetico, quindi premere il tasto [OK].

SPEGNIMENTO AUTO.

Questo programma consente di abilitare il modo di spegnimento automatico, che consente di interrompere automaticamente l'alimentazione all'unità di fusione se il pannello operativo non viene utilizzato per un certo intervallo di tempo.

L'abilitazione del modo spegnimento automatico consente di risparmiare energia, preservare le risorse naturali e ridurre l'inquinamento ambientale.

Questa funzione è inizialmente abilitata.



Invece di disattivare la funzione di spegnimento automatico, si consiglia prima di tutto di cercare di prolungare il tempo impostato in "TIMER SPEGNIM. AUTOMATICO" (vedere sotto). Nella maggior parte dei casi, se configurate lo spegnimento automatico in modo appropriato, potrete lavorare senza attesa eccessiva, beneficiando della riduzione del vostro consumo elettrico.

Per abilitare questo modo, selezionare "SPEGNIMENTO AUTO." e premere il tasto [OK] per visualizzare il segno di spunta nella casella di controllo.

Per disabilitare questo modo, selezionare nuovamente "SPEGNIMENTO AUTO." e premere il tasto [OK] per rimuovere il segno di spunta nella casella di controllo.

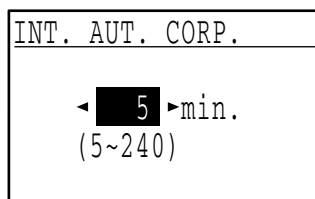
TIMER SPEGNIM. AUTOMATICO

Questo programma consente di impostare il tempo prima dell'attivazione del modo spegnimento automatico, quando il pannello operativo non viene utilizzato. L'utilizzo di questa funzione consente di risparmiare energia, preservare le risorse naturali e ridurre l'inquinamento ambientale.

Si possono selezionare diverse durate: "5 min.", "30 min.", "60 min.", "120 min." o "240 min.". Selezionare un'impostazione adatta alle proprie condizioni di lavoro.

L'impostazione predefinita è "5 min.".

Selezionare "TIMER SPEGNIMENTO AUTO." e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.



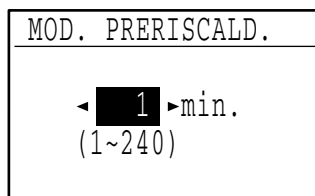
1 Selezionare il tempo desiderato con il tasto [◀] o [▶].

2 Premere il tasto [OK].

MOD. PRERISCALD.

Questo programma consente di impostare il tempo prima che il modo preriscaldamento, che riduce la temperatura dell'unità di fusione, venga abilitato dopo un periodo di inattività del pannello operativo. L'utilizzo di questa funzione consente di risparmiare energia, preservare le risorse naturali e ridurre l'inquinamento ambientale. Si possono selezionare diverse durate: "1 min.", "5 min.", "30 min.", "60 min.", "120 min." o "240 min.". Selezionare un'impostazione adatta alle proprie condizioni di lavoro. L'impostazione predefinita è "1 min.".

Selezionare "MOD. PRERISCALD." e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.



1 Selezionare il tempo desiderato con il tasto [◀] o [▶].

2 Premere il tasto [OK].

MOD. RISP. TONER

Il modo risparmio toner consente di ridurre il consumo del toner del 10% circa nelle modalità di esposizione automatica e testo. Le copie vengono prodotte con una minore quantità di toner ma pur sempre adatte ad un uso generico. La selezione di questo modo non sortisce alcun effetto sul modo foto.

Questa funzione è inizialmente disabilitata (impostazione di default).

Per attivare il modo risparmio toner, evidenziare "MOD. RISP. TONER" e premere il tasto [OK] per visualizzare un segno di spunta nella casella di controllo.

Per disattivare il modo risparmio toner, selezionare questo programma e premere nuovamente il tasto [OK] per rimuovere il segno di spunta nella casella di controllo.

IMPOSTAZIONI FUNZIONE COPIA

Questi programmi consentono di abilitare varie funzioni di copia. Per accedere a uno dei programmi, selezionare "FOTOCOPIATRICE" nella schermata di selezione modo e selezionare il programma desiderato nella schermata delle impostazioni di copia, quindi premere il tasto [OK].

REGOL. ESPOSIZ.

Questo programma consente di regolare il livello di esposizione quando viene utilizzata l'esposizione "AUTOMATICA" della copia. È possibile impostare il livello di esposizione automatica separatamente per la lastra di esposizione e l'SPF.

Può essere selezionato uno dei cinque livelli dal più chiaro della scala sul lato sinistro al più scuro sul lato destro.

L'impostazione predefinita è sul livello medio.

Selezionare "REGOL. ESPOSIZ." e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.



- 1 Selezionare "PIANO ESPOSIZ." o "SPF/RSPF" con il tasto [▼] o [▲].
- 2 Premere il tasto [◀] o [▶] per regolare l'esposizione.
- 3 Ripetete i punti 1 e 2 per regolare l'altra esposizione.
- 4 Premere il tasto [OK].

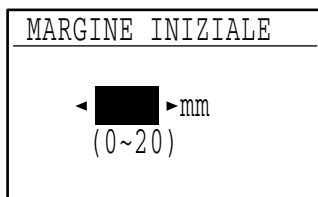
MARGINE INIZIALE

(Se è installata la scheda doppia funzione)

Utilizzare questa impostazione per configurare la larghezza del margine.

L'impostazione predefinita è "10 mm (1/2 pollice)".

Selezionare "MARGINE INIZIALE" e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.



- 1 Regolare la larghezza del margine iniziale con il tasto [◀] o [▶].
È possibile impostare la larghezza da 0 mm a 20 mm con incrementi di 5 mm (da 0" a 1" con incrementi di 1/4").
- 2 Premere il tasto [OK].

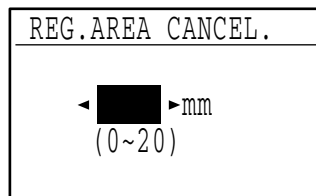
REG.AREA CANCEL.

(Se è installata la scheda doppia funzione)

Utilizzare questa impostazione per configurare la larghezza predefinita della cancellazione.

L'impostazione predefinita è "10 mm (1/2 pollice)".

Selezionare "REG.AREA CANCEL." e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.



- 1 Regolare la larghezza della cancellazione del bordo e del centro con il tasto [◀] o [▶].

La larghezza della cancellazione del bordo e del centro condividono lo stesso valore predefinito che può essere impostato da 0 a 20 mm con incrementi di 5 mm (da 0" a 1" con incrementi di 1/4").

- 2 Premere il tasto [OK].

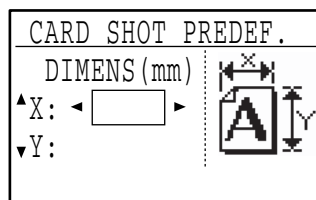
CARD SHOT PREDEFINITO

(Se è installata la scheda doppia funzione)

Questo programma consente di impostare i formati predefiniti che appaiono nella visualizzazione della schermata di immissione del formato biglietto.

L'impostazione di default è di 86 mm (3-3/8") per la larghezza (X) e 54 mm (2-1/8") per la lunghezza (Y).

Selezionare "CARD SHOT PREDEFINITO." e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.



- 1 Selezionare X o Y con il tasto [▼] o [▲] e regolare il valore predefinito corrispondente con il tasto [◀] o [▶].
- 2 Premere il tasto [OK].

VASS. PRED. IMP.

Questo programma consente di impostare il vassoio predefinito.

I vassoi visualizzati per la selezione variano a seconda dei vassoi opzionali installati.

L'impostazione predefinita è "VASSOIO 1".

Selezionare "VASS. PRED. IMP." e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.

VASS. PRED. IMP.	
▲	VASSOIO 1
	VASSOIO 2
	VASSOIO 3
▼	VASSOIO 4

- 1 Selezionare il vassoio con il tasto [▼] o [▲].
- 2 Premere il tasto [OK].

ESPOSIZ. PREDEF.

Questo programma consente di selezionare il modo/livello di esposizione inizialmente selezionato quando è premuto il tasto [ESPOSIZIONE]. L'impostazione predefinita è "AUTOMATICA".

Selezionare "ESPOSIZ. PREDEF." e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.

ESPOSIZ. PREDEF.	
▲	<input checked="" type="checkbox"/> AUTOMATICA
	<input type="checkbox"/> TESTO
▼	<input type="checkbox"/> FOTO

- 1 Selezionare il modo esposizione con il tasto [▼] o [▲].
- 2 Se è selezionato "TESTO" o "FOTO", impostare il livello di esposizione con il tasto [◀] o [▶].
- 3 Premere il tasto [OK].

ALIMEN. CONTINUA

Se è attivato, gli originali aggiunti nell'SPF entro 5 secondi dall'ultimo originale che è stato caricato vengono copiati automaticamente. (Dopo 5 secondi, è necessario premere nuovamente il tasto [START] (⏻)).

Questa funzione può essere utilizzata quando si acquisiscono originali in modo copia e scansione.

Questa funzione è inizialmente disabilitata (impostazione di default).

Per abilitare questo programma, selezionare "ALIMEN. CONTINUA" e premere il tasto [OK] per visualizzare il segno di spunta nella casella di controllo.

Per disabilitare questo programma, selezionare nuovamente "ALIMEN. CONTINUA" e premere il tasto [OK] per rimuovere il segno di spunta nella casella di controllo.

ROTAZIONE COPIA

(Se è installata la scheda doppia funzione)

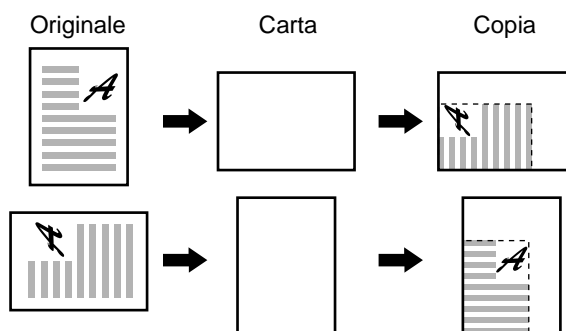
Se l'orientamento degli originali non corrisponde a quello della carta, le immagini possono essere ruotate.

La rotazione copia funziona se è attiva la selezione automatica della carta o la selezione automatica del rapporto.

Questa funzione è inizialmente abilitata (impostazione di default).



Se l'immagine è sia ruotata che ridotta, la posizione dell'immagine copiata varia a seconda dell'orientamento dell'originale e della carta.



Per abilitare questo programma, selezionare "ROTAZIONE COPIA" e premere il tasto [OK] per visualizzare il segno di spunta nella casella di controllo.

Per disabilitare questo programma, selezionare nuovamente "ROTAZIONE COPIA" e premere il tasto [OK] per rimuovere il segno di spunta nella casella di controllo.

SEL. FASC. AUTO.

(Se è installata la scheda doppia funzione)

Questo programma consente di selezionare il modo predefinito di produzione quando si usa l'SPF per la copia. L'impostazione di default è "FASCIC".

Selezionare "SEL. FASC. AUTO." e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.

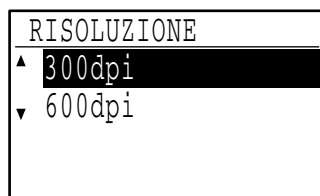
SEL. FASC. AUTO.	
▲	NO FASCIC.
▼	<input checked="" type="checkbox"/> FASCIC.

- 1 Selezionare il modo di produzione con il tasto [▼] o [▲].
- 2 Premere il tasto [OK].

RISOLUZIONE IN MOD. AUTO/TESTO

Questo programma consente di regolare il livello di esposizione quando viene utilizzata l'esposizione "AUTOMATICA" o "TESTO" della copia. Se è selezionato "300dpi", il tempo richiesto per la prima copia è inferiore rispetto a "600dpi". L'impostazione di default è "300dpi".

Selezionare "RISOLUZIONE IN MOD. AUTO/TESTO" e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.



1 Premere il tasto [▼] o [▲] per selezionare la risoluzione.

2 Premere il tasto [OK].

MODALITÀ FOTO PRED.

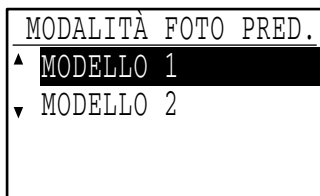
Il programma consente di selezionare il metodo di espressione delle mezzetinte quando viene selezionata l'opzione "FOTO" con il tasto [ESPOSIZIONE] per un lavoro di copia. Selezionare "MODELLO 1" o "MODELLO 2" per il metodo di espressione delle mezzetinte.

"MODELLO 1" è consigliato per le foto stampate, poiché fornisce immagini nette e una buona espressione dei contorni.

"MODELLO 2" è consigliato per foto su carta fotografica, poiché fornisce immagini ammorbidite.

L'impostazione predefinita è "MODELLO 1".

Selezionare "MODALITÀ FOTO PRED." e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.



1 Selezionare "MODELLO 1" o "MODELLO 2" con il tasto [▼] o [▲].

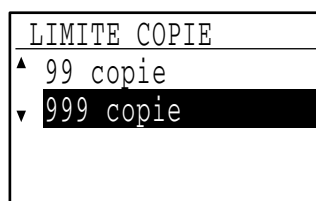
2 Premere il tasto [OK].

LIMITE COPIE

Questo programma consente di impostare il limite del numero di copie per un lavoro di copia (tale limite può essere anche visualizzato sul display).

L'impostazione predefinita è "999 copie".

Selezionare "LIMITE COPIE" e premere il tasto [OK]. Appare la seguente videata.



1 Selezionare "99 copie" o "999 copie" con il tasto [▼] o [▲].

2 Premere il tasto [OK].

DIS. SELEZIONE AUTOM. CARTA

Questo programma permette di disattivare la selezione automatica della carta. Quando questo programma è disabilitato, non viene automaticamente selezionata carta il cui formato corrisponde a quello dell'originale posizionato sulla lastra d'esposizione o presente nell'alimentatore originali.

Questa funzione è inizialmente disabilitata (impostazione di default).

Per disabilitare questo programma, selezionare "DIS. SELEZIONE AUTOM. CARTA" e premere il tasto [OK] per visualizzare il segno di spunta nella casella di controllo.

Per abilitare nuovamente questo programma, selezionare nuovamente "DIS. SELEZIONE AUTOM. CARTA" e premere il tasto [OK] per rimuovere il segno di spunta nella casella di controllo.

DIS. COPIA A 2 FACCIATE

Utilizzare questo programma se si desidera disattivare la funzione di copia a due facciate o se la funzione ha causato un errore.

Quando questo programma è attivato, è possibile eseguire solo la stampa a una facciata.

Questa funzione è inizialmente disabilitata (impostazione di default).

Per disabilitare questo programma, selezionare "DIS. COPIA A 2 FACCIATE" e premere il tasto [OK] per visualizzare il segno di spunta nella casella di controllo.

Per abilitare nuovamente la copia a due facciate, selezionare nuovamente "DIS. COPIA A 2 FACCIATE" e premere il tasto [OK] per rimuovere il segno di spunta nella casella di controllo.

INDICE

A

Accensione.....	17
Alimentazione continua	87

B

Buste	207
-------------	-----

C

Cancellazione automatica	17, 46, 83
Cancellazione copia	69
Caratteristiche principali	10
Caratteristiche	10
Caricamento carta	18
Caricamento della carta nel vassoio di bypass	20
Carta	18
Cartuccia del toner	13, 35
Codice gestore	75
Commutazione vassoio automatica	22, 49
Configurazioni prodotto	3
Conservazione dei materiali di consumo	42
Controllo del totale copie	36
Coperchio documento	13
- Pulizia della macchina	37
- Rimozione	47
Coperchio laterale	13
Copia 2 in 1 / 4 in 1	66
Copia modo libro	62
Copia normale	
- Copia dall'SPF	46
- Copia dalla lastra di esposizione	45
Copie a due facciate utilizzando il vassoio bypass ...	61
Copie a due facciate	56

D

Disabilita selezione automatica carta	88
Display	14, 16, 39
Dispositivo di pulizia caricatore	12, 38
Dispositivo di pulizia della lastra	12, 37

E

Elenco programmi per gestore	77
Esposizione	
- Scurire o schiarire una copia	48

F

Formati standard	50
Formato biglietto	71
Funzione offset	63, 65
Funzioni di copia	45

G

Guida foglio dell'unità di fusione	13, 33
Guide dell'originale	13, 46
Guide vassoio bypass	13, 20

I

Icona indicatore richiesta sostituzione sviluppatore .	28
Icona manutenzione	28
Icona richiesta sostituzione cartuccia del toner	28
Impostare il numero di copie	49
Impostazioni predefinite	18
Inceppamento dell'originale	29
Indicatore [START]	15
Indicatore DATI	14, 15
Indicatore IN LINEA	14
Indicatore INTERRUZIONE	14, 63
Indicatore LINEA	15
Indicatore STATO LINEA	15
Indicatori e messaggi del display	28
Interruttore di alimentazione	12, 17

L

Lastra di esposizione	12, 45
Copie a due facciate da originali a una facciata	58
Copia normale	45
Pulizia della macchina	37
Leva di sblocco cartuccia del toner	13, 35
Leve di sblocco dell'unità di fusione	13, 32

M

Maniglia del pannello laterale	13
Maniglie	12
Manopola per la rotazione del rullo	13, 31, 32
Manuali forniti con il prodotto	9
Messaggio	28
Modi risparmio energetico	17
Modo alimentazione continua	46
Modo numero di conto	23
Modo preriscaldamento	17
Modo selezione automatica della carta	47
Modo spegnimento automatico	17

N

Nomi e funzioni delle parti	12
-----------------------------------	----

O

Operazione in modo copia, stampa, scansione e fax	16
---	----

P

Pannello di copertura del rullo di alimentazione..	13, 29
Pannello di copertura frontale	12
Pannello laterale destro	13, 29
Pannello operativo	12, 14
Porta parallela	12
Porta USB 1.1 (USB-1)	12
Porta USB 2.0 (USB-2)	12
Premere il tasto [INTERRUZIONE].	63
Problema	25
Programmi per gestore	75
Prolunga vassoio bypass	13, 20
Pulizia della corona di trasferimento	38
Pulizia dell'unità	
- Corona di trasferimento	38
- Lastra di esposizione e SPF/coperchio documento....	37
- Rullo di alimentazione vassoio bypass	37

R

Requisiti di installazione	8
Riduzione o ingrandimento di una copia	
- Copia zoom XY	54
- Rapporti di riproduzione/zoom predefiniti.....	52
- Selezione automatica del rapporto	52
Rimozione del coperchio documento	47
Rimozione inceppamenti	29
- All'interno della macchina	31
- SPF	29
- Vassoio 1	33
- Vassoio 2	34
- Vassoio bypass	30
Risoluzione dei problemi	
- Problemi della macchina/copia	25
Risoluzione dei problemi e manutenzione	24
Rotazione copia	64
RSPF	
- Copie a due facciate di originali a due facciate...	59
- Copie a una facciata di originali a due facciate...	60
Rullo di alimentazione vassoio bypass	37

S

Schermata di partenza	18
Selezione del vassoio	49
Separatore lavori	12
Sostituzione della cartuccia del toner.....	35
Specifiche	73
Spegnimento automatico	85
Spegnimento	17
SPF	46
- Copie a due facciate da originali a una facciata	57
- Formati accettabili degli originali	47
- Inceppamento dell'originale	29
- Pulizia della macchina	37
Spostamento margine	68
Stampa a due facciate	18

T

Tamburo fotorigproduttore	13
Tasti freccia	15
Tasti numerici	14
Tasto [*]	15
Tasto [ACC.#-C]	15, 23
Tasto [CA]	15, 18
Tasto [COPIA A 2 FACCIATE]	15
Tasto [COPIE] / indicatore COPIE	14
Tasto [DIETRO]	14
Tasto [ESPOSIZIONE]	15, 48
Tasto [FAX] / indicatore FAX	15
Tasto [FUNZIONE SPECIALE]	15
Tasto [IMM. AUTO]	15
Tasto [INTERRUZIONE]	14
Tasto [OK]	14
Tasto [PRODUZIONE]	15
Tasto [RAPPORTO RIPR.]	15
Tasto [READ-END]	15
Tasto [SCAN] / indicatore SCAN	14
Tasto [SELEZIONE CARTA]	15
Tasto [STAMPA] / indicatore STAMPA	14
Tasto [START]	15, 46
Tasto [STATO FAX]	14
Timer spegnimento automatico	85
Tono	84

U

Unità di alimentazione carta da 250 fogli/ Unità di alimentazione carta da 2 x 250 fogli.....	41
USB 2.0 (modo ALTA-VELOCITÀ).....	83

V

Vassoio 1	12
Vassoio 2	12
Vassoio alimentazione documenti.....	13
Vassoio bypass	13, 18, 20, 61
Vassoio centrale	12
Vassoio di inversione	13, 29
Vassoio superiore	12
Visualizzazione del numero delle copie	14

Z

Zona di uscita	13
Zoom	52

INDICE PER ARGOMENTI

Copia, avvio

Lastra di esposizione	45
SPF	46

Copiatura

Copia modo libro	62
Copia normale	
- Copia dalla lastra di esposizione	45
- Copia dall'SPF	46
Copia zoom XY	54
Copie a due facciate da originali a una facciata.....	57
Copie a due facciate di originali a due facciate.....	59
Copie a due facciate utilizzando il vassoio bypass ...	61
Copie a una facciata di originali a due facciate.....	60
Impostare il numero di copie	49
Interruzione copia.....	63
Posizionamento dell'originale	
- Lastra di esposizione	45
- SPF	46
Riduzione o ingrandimento di una copia	52
Rimozione del coperchio documento	47
Scurire o schiarire una copia.....	48
Selezione automatica del rapporto.....	52
Selezione del formato dell'originale.....	50
Selezione del vassoio.	49
Selezione manuale del rapporto (rapporti di riduzione/zoom predefiniti)	52
Utilizzo del vassoio per copiare un originale di formato speciale	51

Risoluzione dei problemi

Rimozione inceppamento	
- All'interno della macchina	31
- SPF	29
- Vassoio 1	33
- Vassoio 2	34
- Vassoio bypass	30
Problema	25

Utili funzioni di copia

Cancellazione copia	69
Copia 2 in 1 / 4 in 1	66
Formato biglietto	71
Modo fascicolazione.....	64
Rotazione copia	64
Spostamento margine	68

NUMERO CODICE GESTORE: IMPOSTAZIONE DI DEFAULT

La seguente è l'impostazione di default del numero codice gestore, da utilizzare per accedere al Programma per gestore.

Impostazione di default = 00000

Questo numero deve essere immesso quando si accede per la prima volta al Programma gestore.
(Consultare pagina 76)



- Il Numero codice gestore è un importante numero di protezione che consente al gestore di configurare le funzioni della copiatrice e le impostazioni per i numeri di conto.
- Occorre registrare il proprio numero codice, diverso dall'impostazione di default descritta in alto, subito dopo l'installazione della copiatrice.
- Staccare questa pagina e conservarla in un posto sicuro.

A. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti (privati)

1. Nell'Unione europea

Attenzione: Per smaltire il presente dispositivo, non utilizzare il normale bidone della spazzatura!

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte e in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.

In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati*.

In alcuni paesi*, anche il rivenditore locale può ritirare gratuitamente il vecchio prodotto se l'utente acquista un altro nuovo di tipologia simile.

*) Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente.

Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltirli a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali. Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'inadeguata gestione dei rifiuti.

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

Per la Svizzera: Le apparecchiature elettriche o elettroniche usate possono essere restituite gratuitamente al rivenditore, anche se non si acquista un prodotto nuovo. Altri centri di raccolta sono elencati sulle homepage di www.swico.ch o di www.sens.ch.



Attenzione: Il dispositivo è contrassegnato da questo simbolo, che segnala di non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ai normali rifiuti domestici. Per tali prodotti è previsto un sistema di raccolta a parte.

B. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti commerciali

1. Nell'Unione europea

Se il prodotto è impiegato a scopi commerciali, procedere come segue per eliminarlo.

Contattare il proprio rivenditore SHARP che fornirà informazioni circa il ritiro del prodotto. Potrebbero essere addebitate le spese di ritiro e riciclaggio. Prodotti piccoli (e quantitativi ridotti) potranno essere ritirati anche dai centri di raccolta locali.

Per la Spagna: Contattare il sistema di raccolta ufficiale o l'ente locale preposto al ritiro dei prodotti usati.

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.

Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.

Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.

Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

Η συσκευή αυτή πληρεί τις πρόνοιες των Οδηγιών 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ του Συμβουλίου όπως έχουν τροποποιηθεί από την Οδηγία 93/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

Bu cihaz Konsey Direktifi 93/68/EEC tarafından düzeltilen 89/336/EEC ve 73/23/EEC Konsey Direktiflerinin gerekliliklerine uygundur.

Tento přístroj je v souladu s požadavky směrnice rady 89/336/EEC a 73/23/EEC, tak jak byly upraveny směrnicí rady 93/68/EEC.

See seade on vastavuses Nõukogu Direktiivis nr 89/336/EEC ja 73/23/EEC esitatud nõuetega, vastavalt Nõukogu Direktiivis nr 93/68/EEC esitatud parandustele.

Ez a készülék megfelel a Tanács által kiadott, 89/336/EGK és 73/23/EGK Irányelveknek és az utóbbi módosító 93/68/EGK Irányelvnek.

Ši ierīce atbilst tehniskām prasībām pēc 89/336/EEC un 73/23/EEC direktīvam papildināts ar direktīvu 93/68/EEC.

Šis prietaisas atitinka ES Tarybos direktyvu 89/336/EEC ir 73/23/EEC patikslintos direktyvos 93/68/EEC reikalavimus.

To urządzenie spełnia wymagania dyrektyw 89/336/EEC i 73/23/EEC wraz z poprawkami dyrektywy 93/68/EEC.

Tento přístroj je v súlade s požiadavkami smerníc rady 89/336/EEC a 73/23/EEC tak ako boli upravené smernicou rady 93/68/EEC.

Ta aparat je v skladu z zahtevami Direktiv Sveta 89/336/EEC in 73/23/EEC kot je navedeno v dopolnilu k Direktivi Sveta 93/68/EEC.

In caso di applicabilità delle norme sopra citate al prodotto, il logo CE verrà applicato all'apparecchiatura.
(Non applicabile ai paesi ove l'osservanza di tali regolamentazioni non sia obbligatoria.)

SHARP®

